



作者簡介

劉爲安，祖籍廣東高要市，一九三九年生於越南薄寮市。馳騁西堤工商界、文教界。筆名牖民、逸民、黎安、春秋等。年輕時屢獲西堤華文報徵文優勝獎。現任胡志明市華文文學會副會長、文藝季刊主編、劉氏大宗祠立案理事長、潁川華文中心榮譽董事長。



Chợ Lớn Xưa Và Nay

堤岸今昔

劉爲安 著

堤岸今昔

劉爲安著

《堤岸今昔》是一本供年輕人尋源的參考書，增加其對古老西堤的認識；也可以讓中生代填補與拉闊自己對生長歷程的概念與印象；更加是讓老年輩追憶青春歲月。……（黃鳳愛）

《堤岸今昔》寫來詳實徵信，對時代更迭有細膩描述，把生活裡真實的所見所聞一一揭示，深刻切入，點擊當年堤岸的社會面貌。折射出華人某些生活層面，以及華人創業史跡，歷史沉漬，文化淵源，一頁頁演繹滄桑。現出華人各階層的生命內涵。（陳國正）



NHÀ XUẤT BẢN VĂN HÓA - VĂN NGHỆ
文化 - 文藝出版社



9786046831310

Giá: 80.000VND

堤岸今昔

劉為安著

為堤岸今昔再版說幾句話

拙作《堤岸今昔》於二零零七年底抓紧客觀機宜出版，幸獲本市及海外讀者、親朋的愛護，極力推薦，不出半年已罄售。

近年來，不少海外讀者，頻頻託親友回國向各大書局搜購，唯皆向隅，歉甚。

為珍重讀者之趣味與愛好，經不起知交們之敦促，筆者已重新整理錯漏、補充了有關的資料、典故，如「殺人王」、「信車」、「再望一眼桂德橋」、「西貢、堤岸本同一檔案」等等……同時也加插了一些珍貴圖片和特別轉載了《華文西貢解放日報》執行編輯黃鳳愛小姐給《堤岸今昔》的評估，祈本市與海外讀者再見高潮。

二〇一一年四月初旬

劉爲安拱手

堤岸華人歷史掌故的載體

——（劉爲安先生著作的《堤岸今昔》讀後）

黃鳳愛

假使向上世紀八十九十年代出生的華人青少年問起其出生地點時，他們通常都會回答：「堤岸」；若問到「堤岸」包括些什麼地方，他們也許還能數出第五、六、八、十一等郡；不過除了知道那兒是華人聚居區之外，對「堤岸」的歷史由來，就不再深究了。

上世紀六十—七十年代出生的華人中年人，腦海裡倒是清晰存在著昔日堤岸一帶兩層樓房、隔不遠就出現一道小巷，天氣好的晚上，這裡的人家習慣搬張凳子，坐在門前搖扇納涼，鄰居間天南地北有一搭沒一搭地閒話家常，孩童們你追我逐等舊貌；懷念著小食或日用品肩挑小販的叫賣市聲；堤岸河畔扛著沉重貨物輕鬆走上搭在貨船頭的木板的搬運工背影等；不過真箇要說出「堤岸」的由來，仍是不甚了了。

只有五十年代以上出生年紀更長的人，堤岸的形象才鮮活地植根於他們的記憶中：所以當許多年紀的讀者細讀由劉爲安先生著作的《堤岸今昔》時，因為書中提及的時間、地點、空間及人事物事，一切一切都是他們曾經耳聞目睹，甚至是

親身經歷的，怎不感慨良多？

劉爲安先生著作的《堤岸今昔》用十萬字濃縮了堤岸半個世紀以來的華人歷史掌故，將堤岸過去和現在的新舊容貌來一個概括性的比對，透過全書四輯及三個附錄，堤岸華人的根源與發展；華人的社會、經濟、文化事業；華人的生活習俗、禮節、承先啓後傳統等，全部鮮活地躍然於紙上。

從歷史、地理、人文的不同角度切題，劉爲安先生以短小精悍行文，以細緻著筆。全書分四輯，內容主題分明。第一輯說出華人從祖先的移民，到堤岸開闢新家園的淵源，到堤岸地理的分佈、古埠的掌故，一點一滴，絲絲入扣，使讀者彷彿重回當年情景；第二輯暢談華人的習俗禮節，文化藝術，為今天仍維繫及發展的華人社團活動剪出了緣由，讓下一代明白成果來之不易，加倍珍惜；第三、第四輯概括了堤岸經濟文化的興衰，各行各業的發展歷程，述說華人是如何與越南各民族大家庭兢兢業業，團結一體，為抗敵救國，革新建設不遺餘力，為融入國際再創新猷，華人的每一小步跟隨著越南民族的每一大步，走過了艱辛歲月，成就了美好的明天。

劉爲安先生著作的《堤岸今昔》，可以是一本供年輕人尋源的參考書，增加其對古老西堤的認識；也可以讓中生代填補自己對生長歷程的概念與印象；更加是讓老年輩追憶青春歲月的靈丹。

正如劉爲安先生在《堤岸今昔》自序中所表達，促使他寫這書的意念是：「人事

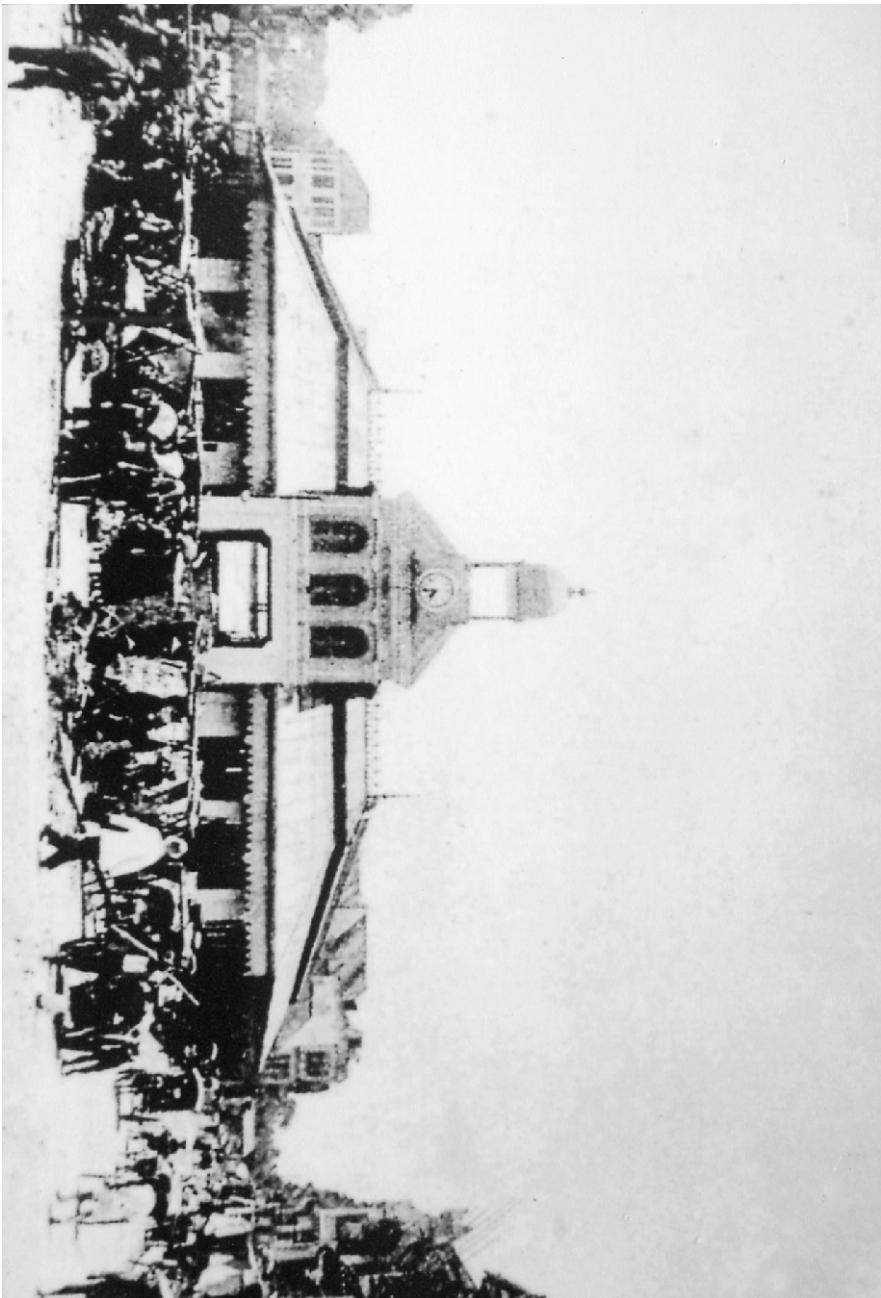
更替，歷史地理位置不斷改變，堤岸在五十年中幾乎換過另一面貌……只有歷史才是雋永不變的……爲了珍惜歷史深情，也想新一代華人都能深入了解堤岸的過去與現在，願將記憶所及作一個概括的回顧……。

《堤岸今昔》從出版至今已歷時數載，各界讀者對作者「堤岸掌故」的通曉及表達能力之精闢表示敬佩與讚揚，但也有些意見認爲各輯裡某篇文章的某些段落，人物細節的憶述缺乏準確或有待商榷，《堤岸今昔》得到的褒貶，其實也是任何著作面世後同樣會遭遇的問題。

站在作者的立場上，劉爲安先生又有什麼看法呢？

劉爲安先生說：「由執筆開始我就這麼想，一個人的記憶有限，且經五十年物換星移，人事更替，地理變化，總不能保證無差失，惟願藉此拋磚引玉，得到通曉西堤的長輩，前人仗義補充，糾正錯漏。若有機會再版時，讓本書更加充實！再者《堤岸今昔》牽涉幅度很廣，在客觀環境中取材更是不可隨便，何況能夠在惟一的《華文西貢解放日報》上發表是一種特殊的寵愛。遺珠是難免，好在這是隨筆而不是史記，管中窺豹，委曲了讀者深覺抱歉！」

其實，劉爲安先生著作的《堤岸今昔》，對於不同年齡層的讀者來說，可以當做歷史掌故、執事、休閒或參考的讀物，不過無論你是怎麼去評價這本讀物，它始終是堤岸華人歷史的一個記載體，已爲保存華人歷史傳統獻出一份心力。



1926年前的堤岸街市（今爲大水鑊醫院地方）

堤岸今昔目次

第一輯	22	19
序（再說從前）	自序	

43	39	35	32	29	27
歷史架構中的水陸樞紐	華人新家園	平東河岸風雲	堤岸華人溯源		
物換星移話古埠區	古都市檔案				

第二輯

85	82	79	74	70	65	62	60	57	53	50	47
華人的婚姻觀	五十年來的華人文化	在時代遞嬗中華人習俗	堤岸華人落地生根	時來風送騰雲閣	堤岸名街滄桑	洗馬橋的歷史命名	龍盤虎踞話菜園	大世界的架步	水沼湖澤建起的社區	皮與肉是不可分割	平西市飛躍年代

第三輯

157	154	151	148	145	142	140	137	135	133	129
一代宗師	武林逸事	錶王風波	繁榮的背後	火燒中山門	三、四輪腳踏車沿襲	半世紀前的人力車	搓香業	包棺匠	華人傳統小手工業	半世紀來堤岸華人經濟概況

123	119	116	113	110	107	104	99	97	95	92	89	87
元宵節	新年風尚	年底花市	福建樂社的黃金年代	潮劇	瓊府會館檔案	樂社	堤岸的粵曲粵劇	二房東	宗親會	會館	節儉立業	

第四輯

195	192	188	185	182	179	174	172	170	167	165	162	159	阿平三叔
半世紀前堤岸華人教育	堤岸詩話	華校知多少	相遞的華報	承先啓後	新詩萌芽時代	三船之說	大水鑊	富平寨	孔明井	四大姨	殺人王		

附錄

233	229	227	223	220	217	214	212	209	206	204	201	198	文化使者
(二) 有關堤岸由來	良地鳥聚	時代新嬌	再望一眼桂得橋	船過水無痕	電影院時興的年代	信車	一生爲教育的程倫						
(二) 豆腐涌與華人	落實民族政策	今日堤岸											
(三) 西貢・堤岸本同一檔案													

再說從前

——陳國正

序

——序劉爲安的《堤岸今昔》——

劉爲安這個名字在本土華人社團中是個知名度，在文化界，尤其是文學領域是佼佼者，我和爲安兄既是同鄉又是相知多年的文友，且在潁川華文中心爲教育事業彼此並肩。我們都是生逢戰世的年代，曾經走過硝煙，從烽火綿綿中活出。

當聽到他要把連載在西貢解放日報華文版的「堤岸今昔」付梓成書，我一陣驚喜，因爲在今日趨新之際，有很多人都忘了舊，在現代繁榮的胡志明市，有很多人都無知堤岸曾幾何時既古老又滄桑的過去，所以《堤岸今昔》的問世對上代或下一代都饒有意義。不得不叫我對出書的支持並欣然答應爲此書寫下了這個序。

爲安兄的稿齡比我高出幾年，他有中國古典文學的基礎，對現代文學也頗有新銳觀念。早在二十世紀五十年代時對文學的執著愛好而已馳騁越華文

壇，尤其散文，短篇小說爲最，曾爲當年起步中的越華文壇作出了積極的努力與一點貢獻，尤其他所用的筆名「牖民」，在老一輩的文友，讀者中相信無不知曉。他在越華文壇默默筆耕逾半個世紀了，透視人間悲歡離合，寫盡每個年代的變遷，富精湛寫作經驗。但一直以來仍未把自己的作品彙集成書，今天《堤岸今昔》的登場，給我們很大的鼓舞，（因爲我們這一輩執筆四十多年的文友仍有很多未結集出書）好比敦促我們相繼出書，讓越華書廊更豐富更繁榮，讓越華文學版圖延伸擴大。

此冊厚十萬言的《堤岸今昔》，我在一個多月的空餘時間「細斟淺酌」後，竟然給我帶來一種獨特感受，讓我一次走回從前，讓我再一次走回荒涼的過去，讓我又一次體會到當年華人櫛風沐雨開埠的艱辛。

《堤岸今昔》是現實社會題材，寫來詳實徵信，對時代更迭有細膩描述，把生活裡真實的所見所聞一一揭示，深刻切入，點擊當年堤岸的社會面貌，折射出華人某些生活層面，以及華人創業史跡，文化淵源，一頁頁演繹滄桑。書中多段所表現的不僅只是報導當年的生活和地理環境，歷史沉漬，而且在這生活環境背後寫出一些華人的慘淡經營，表現出華人各階層的生命內涵。

確實，對上兩代華人的離井南移闖關千里，肩上的擔挑，背上的行囊都是斤斤沉重的鄉愁，他們每個都是與家鄉有約，所以勤奮從不加標點，努力為明天打造，可是不少在此植根拓老去，雨冷雲寒，只得三餐餉口，還鄉無期，不知多少枯骨異鄉，叫人點滴在心！

這本作品不缺乏關心時代，關心社會，關心大群體，是與我們每個華人全息的，不失歷史性，社會性，民族性，更體驗人生的可讀性作品。

通過《堤岸今昔》讓讀者看到二十世紀五十年代到當今堤岸華人的生活空間與面貌，也給年輕一代心靈一次對先輩往事的撞擊，留下堤岸歷史的印記。

堤岸的今天都是經一番用血澆灑，用淚與汗滋養；多少先輩與千千萬萬的當代市民所規劃與經營才有今天的定位，崢嶸的歲月。

自序

——劉爲安

一

每天載小孫女由南西貢到堤岸第六郡穎川華文中心的路上，必先由阮文靈大道向右，經正興大橋，過森淋(Xóm Đàm)區，再繞森舉市走上中和橋(森舉橋(Cầu Chà Vát)，一眼瞥見黎光廉河岸(陳文喬街)，堆堆亂瓦碎爍，在重型堆土機的碰撞下，轟隆震耳；在工人的大鐵鎚下，塵土飛揚。這一些繞著中國河(豆腐涌 Kinh Tàu Hủ)的百年屋宇、商廈、工廠、貨倉，轉眼變成破牆殘垣，這不是戰爭的後遺症，而是為美好的經濟遠景，才進行規劃、開通中的「東西大道」。

世界潮流是浩蕩無阻，人類已邁到二十一世紀的工藝通訊時代。隨著人事的更替，歷史、地理位置在不斷的改變中，堤岸只五十多年中，幾乎換過另一個面貌。不久的將來，當東西大道竣工時，由西貢章揚河岸到第六郡

的平西河岸一帶的景觀大大地改變。百年來水陸交鋒、熙熙攘攘、來往商旅、百貨泊頭都交付了歷史，只有歷史才是雋永不變的。惟面對當前千戶萬戶遷移、空前地理改造的時刻，爲了珍惜歷史深情，也想新一代華人都能深入瞭解堤岸的過去與現在，我願將記憶所及作一個概括的回顧；也爲珍重今日的情感，謹錄下數行，聊作對過去的懷念！

百年逆旅／歷代風華／有你／有我。
時代更新／不問慨往／滄桑／誰料。

二

一個偶然的機會觸發我以簡陋的行文敘述了堤岸華人五十多年來的生活概況，其中觸及歷史與地理居多，由於個人的記憶力有限，而有關堤岸華人百年來的資料又非常欠缺。既然下了筆，想到就寫，正如人在江湖，身不由己，說到修詞更抱歉，爲了繼續寫下去，粗枝大葉也不在乎了。最後還是以十萬字過關，才舒了一口氣，幸獲透過報界的刊載，受拋磚引玉之效，得到讀者和深明堤岸過去的朋友提供補充，讓這份紀念華人先民開發堤岸的資料，能夠更充實。

今天，這本小集子能夠順利付梓出版，實應該感謝穎川華文中心校長黃德華女士，在百忙的校務中，一直爲本集子打字，三番四次校正整理；感謝陳國正文友執編和寫序，張國正、張焯、劉雲滔、劉福全、黃翠霞、黃永雄、楊迪生、黃炳友、陳國祥、洪奎、曹勞爲本書提供珍貴的資料，也感謝華文《西貢解放日報》在每週的文藝版連續刊載，才能引起讀者的共鳴，謝謝該報主編阮中部先生、副主編陳國華先生，編輯黃鳳愛小姐、黃璇璣、黎冠文、關達賢、張漢明、鄖友發、賴遠東、曾碧湄、林小東、譚玉瓊、梁士洪、曾廣健諸友對本集子的關心與支持！我也特別感謝在美國的外甥李美容，知道《堤岸今昔》要出版，一口承付所有的費用，親情溫暖，豪情洋溢，更堅定了我出版《堤岸今昔》的決心。

這本集子雖然內容概括談的都是堤岸今昔的事，但沒有連貫性，每篇都能讓讀者分開欣賞。

願此書發行後能到達每人手上，作一份永恆的紀念。

胡志明市二零零七年仲夏



第一輯



初到堤岸謀生的華人

堤岸華人溯源

堤岸華人以中國廣東、福建、海南三省移民最多，其他廣西、湖南、湖北、貴州也有，但僅屬少數。

堤岸五幫會館是以五種方言組成，目的是團結鄉梓、扶助弱小、維護社會福利與教育。穗城會館屬粵語方言，講的是廣州話、又叫白話，以廣州為中心。義安會館屬潮汕方言，講的是潮州話，以汕頭和雷州為中心。崇正會館屬客方言，講的是客家話，以梅州為中心。這三個會館原屬廣東省移民組成的機構。至於二府會館是福建省閩南方言，講的是福建話。瓊府會館屬海南省瓊籍方言，講的是海南話。二府會館與海南會館是福建省和海南省移民的團體組織。與上述的穗城、義安、崇正合稱為五幫會館。

堤岸也有其他各省的移民，但屬少數，約在五十年代後期在北方南遷的原南寧、欽州、廉州、防城裔華人同胞都參加了崇正會館的福利組織，其他小部份因為與其他會館有親誼關係而得到關照則不在話下。

華人群體雖然表面上有幫別之分，實屬都是中原來的同道人，有共同的文化習俗修養；也有血緣鄉梓之親，在共同生活環境中都能薪火相承，結合文化教育，以中庸之道相處，以德昭人心。百年來早就連成一體了，何況姻

親上的發展，早就破除了幫界的觀念。

堤岸自建埠百年來，華人先民與越南中部、北部京族移民墾土開荒、同心合力甘苦與共。營營造造、競競業業、代代相承，早聯成一體。十九世紀初葉，堤岸華人同胞開始與京族同胞抵抗外侮，參加抗法、抗美救國運動。多少堤岸華人青年用他們的鮮血把越南祖國的國旗染得更紅；與京族同胞共同揭開堤岸亮麗的天空。

自從我國和平統一後，在市、郡祖國陣線的協助下實現新風尚運動，更積極地參加社會慈善工作，將各會館轄下善信們贊助給各廟宇的香油費，撥作消饑減貧、賑災運動、建情義屋、領養英雄母親和成立勵學會等。

至於堤岸華人一些小手工業生產者，都獲政府的協助、鼓勵、促進生產，大多數都擴展為中小企業，產品都成了品牌，滿足了國內的消費者；一些高質量的產品，可以出口，為國家爭回不少外匯，對實現國家現代化、工業化作出了積極的響應。

二零零六年十一月七日我國正式參加世貿組織，邁向世界大堂。而十四屆亞太高峰會議在河內成功地召開，令世界觸目。越南不但是當年抗外戰場上的英雄，今是二十一世紀亞洲經濟發展的猛虎，而堤岸華人工商業界在國際地位也獲得提高！

堤岸今昔

堤岸今昔

華人的新家園

由早期的西貢、嘉定、同奈立埠的三百多年歷史中，華人集聚在堤岸自成一個華人社會。後來九龍江平原各省也相繼開埠立市，由於經營上的需求，又為避免舟車顛簸，華人也開始遷居到下六省，但堤岸仍然是華人同胞的經濟、文化中心。

華人生性勤儉刻苦、團結好義、著重倫理道德、偏向儒家思想，但信仰各異。華人文化根深蒂固，由早期的華僑、華裔移民到現在的土生土長；由客住觀念到今日落地生根，有賴早期華人先民在客觀的環境中不斷地奮鬥、英勇地接受生活挑戰，才能創造、建設，給下一代留下美好、安逸的家園。

華人先民在堤岸開埠立市期間留下的經濟成果、文化遺跡普普皆是。我們先到陳興道第五郡公安署對面，首先入眼的是明鄉會館，到巴迫街（扶董天王街）就看到海南會館和附設的海南學校（陳友莊）。沿陳興道下到浸油區，過了和平市不遠就見到崇正醫院（現改為堤岸整形中心）。我們沿阮廌街頭過了范玉石街右邊是自由太平洋中學，再下馮興市就見到霞漳會館和坤德（進德）學校，過了朱文廉街不遠就是幾家同鄉會建起的小學，如鶴山、番

堤岸今昔

堤岸今昔

禹、平善等。到了阿婆廟就是穗城（廣肇）會館和附設的穗城（麥劍雄）中學。沿路而下是關帝廟（借富廟）是義安會館和義安小學（明道學校）、崇正會館、正義小學和對面的新越學校。我們走過阮智芳街見到阮智芳醫院（廣肇）、在阮爹街中段見到中正醫院（現為七A醫院），阮爹醫院（福善）；還有安平街的安平醫院（六邑）和安東市後面（雄王大道）的海南醫院（現被徵用作藥廠）。再沿阮爹街直下到陳平重街口是中法學院。（現為師範大學）

我們再繞一趟熙熙攘攘的馮興街、海上懶翁街角，見到二府會館和附設的陳佩姬（福德）中學，回到中藥味繚繞於空氣中的趙光復街則見到三山會館和老子街充滿華人風味的溫陵會館（觀音廟）。我們也記得各會館周邊民衆的住戶都是華人的幫產。其他還有不少私人或團體的文化傳承機構，正如第十郡李常杰大道的遠東中學、廣雅中學、羅笑區的花縣中學；阮志清街的啓秀中學、林威廉英專、嶺南中學、啓智高級中學、六叉路的鳴遠中學（現為經濟大學）、阮知方街的陳開源中學（英德）、阮橫街（陳富街）的國民中學（現遷到阮文騰街的黃建華學校）。我們也不會忘記一座在人來人往，安東市右側的知用中學（李鋒）和第六郡比較安逸的繼善與新會學校。至於第十一郡羅笑區在七十年代又建了後江中學（屬義安會館）和復興小學（屬穗城會館）。華文報

紙則有遠東、亞洲、成功、新越、論壇、大廈、國際、越華、新聞、人人、光華、奮鬥、萬國等十多家，迅息快捷，精神糧食充足。其他基督禮拜堂、廟宇、佛寺、齋堂、廟堂等在堤岸散佈均宜，尊重居民信仰。

上舉都是華人文化、信仰、教育、保健和精神糧食的團體與機構所在。華人除了生有所學、老有所寄、病有所療外，其百年安息地有廣肇義祠、福建義祠、義安義祠、崇正義祠和海南義祠，都是五幫先民購地興建的。

堤岸地理位置南界雙重河、北壤新平郡、東望西貢第一、第三郡，西向平政、隆安。堤岸擁有第五、第六、第八、第十和十一郡與毗鄰各郡一小部份的土地。堤岸是食的天地、茶肆、酒樓、餐館、飯店、娛樂場所隨處都有。堤岸也是華人工商業、小手工業、小商販發展的盤地；並以第五郡作為經濟樞紐、文化中心。

一九七五年解放南方、統一國土後，政府頒發土地改革、工商業改造，所有土地產業由國家統一管理；又實現民族大團結，華人獲政府正式認同，列入五十四個民族的大家庭中，成為不可分割的國民。

堤岸今昔

堤岸今昔

歷史架構中的水陸樞紐

森舉市對正是架過豆腐涌(Kinh Tàu hủ)的中和橋(Cầu Chà vát)連接第五郡黎光廉(陳文喬)河岸，背靠著阮維河岸的雙重河；左邊是二天堂橋和平東西區，右邊是森淋(Xóm dầm)、森芝(Xóm chỉ)區和平東三角洲(Bến Bình Đông)。

中和橋是開通第八郡的一道重要橋樑，它是百年來鵝貢市、芹玉市與平政縣附近各鄉鎮與堤岸往來的陸路交通衢道。雖然五十年前市交通部在平西加建了一座U字橋，解除了部份小型機車與二三輪車的活動，但中和橋仍然是汽車與重型運輸車必經之路。

中和橋兩岸，一邊是第八郡的平東河岸，一邊是第五郡的黎光廉河岸。平東河岸是由平東三角洲、森芝區、洗馬橋、中和橋、蛋寮、梅春賞鐵橋、U字橋，再經過一號橋、二號橋、三號橋。第五郡黎光廉河岸則由「古都市」品湖街(孔子大道，現為海上懶翁)頭段直伸到第六郡平西酒廠。這一段路多數是穀米倉庫和農產成品碼頭。由鵝貢街到三腳橋是一個生產、供應麻

包的區域。這裡也有幾家專承接修補麻包的個人戶，一年中為平西穀米倉庫節省了不少錢。

自金邊街的「桂得橋」到中和橋兩旁，都是轉運棧和運輸公司，他們是負責運輸通達下六省、柬埔寨各鄉鎮與中區各省的陸路、水路線，一時點綴了堤岸的繁榮。

中和橋的正面是第五郡萬劫街，左邊大市街（莫玖）、堤岸郵政局；右邊是孔子金屬、機器零件市場。萬劫街後段給孔子大道攔腰截斷。過了兩個安全島，對準堤岸郵政局的是總督方街（朱文廉）、直通蔡路宗沖街（雄王大道）的火車站（現為順橋高級公寓、酒樓市場區）、大水鑊醫院、新馬路（阮志清街）、再經過順橋街和黎大行街直向富壽跑馬場。

中和橋右邊是一些農產、海產成品的貨倉和棧房，內中也有幾家平織和針織廠。沿中國河岸是鹽船和農海產碼頭。接近洗馬橋段，一邊是技能紙廠和國際日報的地址，對面街是人人日報和光華日報的辦事處。

越過中國河還有幾座人行的高架鐵橋，如洗馬橋、梅春賞黑橋、平西U字橋。洗馬橋是平東三角洲、第八郡森炭（Xóm than）、森芝（Xóm chí）區人

堤岸今昔

民與肩挑小販來往古都市的捷徑。

一九六四、六五年間，我住在洗馬橋左邊黎光廉街廿六號（二號港辦事處），這是一家出入口公司、直屬西貢武文雲商局。我每天早上駕機車到西貢潮州街（阮公著）六十號報關行，配合一些工作人員到慶會五號倉庫（現為西貢商港），去瞭解國外入口的各類貨品和舶來的船隊，研究市場經濟的脈搏，同時也負責卸貨工作。下午則跑回第八郡莫雲街五十五號，檢查西薄廠的操作和負責產品技術指導。

邁過數十年歲月，森舉市部份街道與民戶，經多次改造都逐步趨向都市化、現代化。由中和橋腳到從善王街二天堂橋腳越來越繁榮。十年前森舉市重建，中和橋也開寬了。二零零四年，已經開生了第二道二天堂橋，將第八郡的交通擁塞化解了。只有這邊橋黎光廉河岸一帶，為建東西大道，百年屋宇在堆土機的摧毀下等待更生。

堤岸今昔

平東河岸風雲

豆腐涌（堤岸華人一直稱之爲中國河）是雙重河分流，由貝當橋（Y字橋）流過左關、和平市到平東三角洲再二分，它的支流由森炭區伸延到森淋區（森舉市後座），穿過協安橋才匯入雙重河。中國河流過洗馬橋，中和橋直貫平西區。

平東三角洲，米鼠醬味油廠尾有一個渡口，是直通第八郡，由巴亭河岸到森炭區的水路，因爲河床淺擋，所以水漲撐船，水低架橋。它一直是森炭區居民經洗馬橋來往古都市必經之路。與此雙雙，在萬益源咸子河岸（現爲新新花生廠址，也是阮知方大橋第五郡的橋墩）也有一個渡口，它是方便森炭居民到第五郡附近柴欄區打工、做小買賣或到大世界去遊玩、賭博的重要水道。

森炭區是供應炭而出名，包括巴亭河岸興富街的正興屠場（現爲醫藥部衛生院），海產加工廠和阮維河岸大小漁船的維修區。這裡六十年代前是平川軍、軍屬集聚的一個區域。只巴亭河岸就有幾十戶華人家庭，都是靠做小買賣、雜貨、錶畫、度水銀等玻璃品加工或出賣勞力來糊口的。當年森炭社會

堤岸今昔

堤岸今昔

安寧不穩，地痞惡霸與軍屬勾結滋事生非。一九五五年，我的一位同鄉也是在薄寮到堤岸來升學，他假日常到平東三角洲來找我。那時豆腐涌河水清潔，居民大都喜歡在河上洗澡，而附近的學生也常到來學游泳或戲水。日子久了，對河森炭區一些遊手好閒者注意，時常游水過來偷學生的衣服。剛巧一次，我那老鄉李君在場，無意間與滋事者引起衝突而大打出手。李君是少林蔡家拳後人，當他給對方一次落花流水後，森炭區派出一隊有槍械的平川軍人，迫著李君跟他們到森炭區去，事不得已，李君惟就範。沒想到一到森炭區，李君就被他們圍毆。當時我二哥在三角洲工作，對森炭人事也很熟悉，立即乘船過河去干涉，幾經多方勸解，二哥才把李君領回，當時李君已被平川軍人打到眼青鼻腫。李君告訴我，若不是二哥及時出面解圍，一班兇惡的軍人嚷著要把他帶去餵老虎，令聽者毛髮悚然！

平東三角洲有一家著名的米老鼠醬味油廠，一家鹽廠、一家織巾廠和幾家木廠。由於當時水路運輸方便，一些木商靠水路結筏送木非常順利，因爲多數木廠都是靠河的。僅以平東三角洲到森舉市附近就有近十家之多。不久，陸路運輸方便快捷。一些有大資本的木商如森舉豐富街的永同興木商廠，本身就有十幾部巨型的運木車，同時也配合市開林局，開發森林中的木

材分發給各家木廠。剛好那段時間我在亞洲專業學校攻讀汽化氣和柴油機原理，畢業出來就投到永同興公司去實習，時常隨開林隊到森林中為一些運木材保養工作，故對當時國家林產開發的情形都是親身經歷。

一九五六、五七年間，平東河岸有一家周權記木廠崛起，他的木材運輸隊由平東河岸大擺長龍到洗馬橋森芝區，把三角洲到中和橋路段擁塞。他家木廠前河岸竟成了巨木灘。於是靠攏樹皮為活者滋生了。這種只靠勞力，無本錢，能將攏來的樹皮當柴賣出去就可以糊口的生涯，不久也帶動了附近居民起而爭奪，毆打事件也就頻頻發生了！

由洗馬橋平東河岸到中和橋，除了兩三家造木船廠外，大多數都是穀米倉。中和橋左邊是蛋鴨，這裡不但是供應西堤的生蛋和鴨仔蛋的市場；也是人工孵雞孵鴨的批發站。過了蛋寮就是腐乳棧和貓麥醬味油廠。沿岸下去是粉麵儲蓄倉庫和穀米棧。

平東三角洲和森芝區自從洗馬橋倒塌而被拆除後，交通不便，成了一個被孤立的半島，失去經濟效力，所以得不到地方政權的器重，形成各省移民、浪人雜居無章，變成了白鴿籠、老鼠窩，二十年來不能翻身。當年赫赫一時的米鼠醬味油廠、林英木廠、鹽廠的後人都先後出國定居，只留下那半

堤岸今昔

堤岸今昔

壁老殘不堪的古牆，以及那墮瓦欄木的廳房，遙對都市化後的大世界舊址，雄糾糾地成為第五郡文化中心，而萬益源貨倉變了水上娛樂場。三角洲仍然堅持勇敢地披著世態淡涼的外套，縮在阮知方橋下一偶之地，期待著有一天能脫胎換骨，重振當年風華！

森炭區自一九八五年後也獲地方政府關心，除將興富街闊寬整頓的同時也開通了森淋區到森舉市的新路段，把一些殘舊的屋宇改建成小康。尤其是森淋區，自獲都市化後，居民都遷入了公寓。興富街新建商業區形成了，家家安居樂業。

自二零零二年，中國河上阮知方大橋通車不久，雙重河上的正興大橋也峻工通車了，第八郡已經四通八達，經濟價值也在逐日板升中！

古都市檔案

古都市是堤岸華人商貿最早的發祥地，其經濟文化也極於一時。當年十大華文報、華校、書局、文具店，銀行、地產、金舖都在這裡發酵。它的地理位置由東西面的參辦街、范敦（堤岸食街）、陳和、陳殿街、廣東街、梁汝學、總督方街，再經吧哩街賽瓊林酒家到聖心教堂的學樂街。它的北南面是蔡路宗沖街、梅山街、水兵街、水井頭、品湖街、咸子河岸的洗馬橋和黎光廉河岸一帶。

古都市的蔬菜、生熟食物食品市場、雜貨、雜物店都集中在孔子大道（品湖街）頭段。由義安籃球場（現為第五郡退休幹部俱樂部）、范敦街和水井頭周圍。而各華文報中的遠東、新越、亞洲、成功、論壇與新聞快報就在義安中學（現為市華文教育輔助會）同街和近鄰。孔子大道由廣東街到總督方街兩旁樓舖都是中藥房和中藥批發棧。有相當知名度的匯中參茸藥行就在廣東街角（現為中藥超市左邊）。還有天香味精廠辦公樓和怡南興藥行正好夾著古都市的腰際。（一九七三年阮高奇政權給殘廢軍人霸佔古都市花園建起軍人住宅區，二零零五年趁擴建東西大道之便，已逐步拆除，相信不久，古都

堤岸今昔

花園將還我本來面貌。）

堤岸郵政局右角與對街劉秀記街角是本地和入口瓷器經銷商店，吧哩街是紙業批發和文房用品供銷市場。當年有名的綿經書局、環球書局剛巧是現在二府廟福建金龍團辦事處的對面。

吧哩街與水兵街十字路角的賽瓊林酒家已經停業了幾十年。雖然曾經復業，但不能保持。惟賽瓊林對面的同慶商行和鄰近各街道，卻自形成了供應全國的布料批發市場。而介乎於賽瓊林到聖心教堂之間有一家戲院，後改為昇龍大酒店（現為經銷布料市場）它的右邊有一條橫街（現為楊子江街）由陳興道到阮廌街段，過去也是集中各類零食與冷熱解渴的區域。這裡有一家相當馳名的食物店，與自由太平洋中學隔街相對，這是當年，堤岸最早賣牛肉七味的地方，遇到假日座無虛席。

吧哩街五枝燈處，有一家富春堂藥房，醫生是幾代家傳。醫術精堪，各省病人由陸路、水路到來求醫者不乏人。距五枝燈不出百米的牛角街是經營糖果餅乾和洋酒的市集。這裡也是大羅天酒家活動了幾十年的老地方。牛角街對面是同慶戲院，是潮劇和粵劇演出的戲台（後期因設備殘舊而遷中國戲院或豪華戲院演出）。當年粵劇生旦老倌多是由香港聘來的。如李海泉（李小龍

堤岸今昔

的爸爸）、秦小梨、任劍輝、白雪仙、新馬仔、羅艷卿和赫赫大名的紅線女、馬師曾夫婦都在這裡演出。

時代變遷，當年梨園子弟東奔西跑，惟李香琴、關海山等人到了香港後，成為影劇界的紅人外，留在越南的老倌們都老成凋謝。目前統一潮粵劇的藝人，都是梨園第三、第四代後人而已。這兩個劇團雖然一直得到市各民族文學藝術聯合會的關心，但一時還找不出發展的方向。

堤岸郵政局後面兩旁是布莊和出入公司，這裡也有幾家中藥房和運輸行。四十年前，郵政局後面偏左（現為阮詩街）是越南首家即席麵「慶豐行」的大本營，在它的左邊是大市街（莫玖），這裡有一戶人家是生產拜神紙的，後來發展成為馳名的三輪車牌(Xích lô mây)西簿廠的總銷站。這家的二樓、三樓是一個小型的西簿加工廠。當年我到堤岸升學就與這家西簿廠的次子摯交，一齊上學，一齊遊玩。每於星期天或假日，我都由平東三角洲步行近一公里路到來與他聚會。我們不是上書局去看書、買書，就一齊在樓上協助工人釘簿子或剪簿角、打包裝。日子久了，獲西簿廠老闆夫婦的青睞、愛我如己出。

郵政局的對面是總督方街，在上世紀五十年代間，這段路極其繁榮。因

為這裡有大光明商行，平安戲院（鳳凰旅店）、中國戲院（大光）、皇后戲院（勝利）和首都戲院。其他還有中藥房、西藥房、眼鏡行、成衣行、鞋店、華洋雜商行、酒樓、旅店、舞廳行行俱全。

截住總督方街尾是蔡路宗沖街（雄王大道），左轉可到富林的六省路，通下六省。直行是大水鑊醫院、新馬路（阮志清街）、順橋、黎大行通富壽跑馬場。

郵政局後面的是鄭懷德銅鐵市場，一邊通萬劫街的孔子金屬、機件市場，一邊是直通金邊街的三腳橋。這裡也四通八達，對正馬舍街是三姑皂廠和椰油廠（現為金邊市市週邊）。沿著鄭懷德、金邊街三腳橋渠道，經過鵝貢街民立小橋、吳仁靜大橋和平西大橋。一九七五年後這個區域一時蕭條沉寂，延至一九八五年國策維新、經濟改革後才逐步復甦。至於三腳橋、吳仁靜橋和平西橋則早在一九八五年至一九九二年間，因水道充塞、早失去商販船隻流通價值而先後被拆除。如今吳仁靜橋與平西橋段已填平鋪上瀝青，加強了平西市、金邊市和鄭懷德銅鐵市場貨物流暢、促進經濟繁榮。

物換星移話古埠區

在第八郡平東森芝區過了洗馬橋就是第五郡的參辦街古埠、這一帶屋宇低矮殘舊。右邊是廣州攝影院、玻璃用品加工廠、小餐館和一些民戶。六國舞廳則以傲人的姿態矗立在參辦街與水兵街交接角。在參辦街頭段與洗馬橋斜斜對望的是小三元糖水店。在六十年代間，小三元不但是青年男女、學生們常臨的地點，也是一般中年夫婦常帶著孩子到來吃糖水的地方。

小三元隔鄰有幾家經濟粉麵檔、老鼠粉是白領階級最方便的早餐，洗馬橋那邊河的工人們，也時時到這裡來光顧。在這幾家粉麵檔鄰近，不久也設了一家傘佗書局（現新美麗華酒家附近）招徠不少青少年學生。還有馳名的波士頓早茶早點餐館與江南飯店剛好夾著水井頭。同街的福祿壽酒樓與堤岸療養院（現為安泰眼鏡公司），卻與六國舞廳隔街對望。在療養院面向水兵街左鄰是廣益書局、和古董、雕刻書畫現賣店。在廣益書局對面是新陶園西餐館、中西食客絡繹不絕。由新越戲院越過參辦街約二百碼就是新越戲院，（現為八達大酒店的寄車場），新越戲院斜左對面潘富仙街頭是樂宮戲院，後改為麗聲AB院。解放後不久，新陶園進行改建，驟然與天虹酒店對望，快十年

堤岸今昔

堤岸今昔

了，好好的一棟大廈到目前為止，仍然門供羅雀，無人問津，暴殄天物，確是可惜。

參辦街由洗馬橋腳伸延到梅山街就被堤岸行政區（現為醫科大學與傘佗高樓食館）截住。洗馬橋右邊是咸子河岸的柴欄區。這裡是供應堤岸居民做飯燃料的地方。當年上等住戶是燒炭煮飯、中等住戶是燒柴、低等住戶和貧民則燒樹葉、樹皮、木糠或谷殼。柴欄區對面有一家富都旅店，六、七十年代豔名遠播，各省遊客必訪的紅燈區。

過了堤岸唱片公司，就是張民安大廈長巷，大世界西舞台就由此處行進去的。我的學生時代，每晚做好功課就偷偷地由平東三角洲溜到西舞台來觀潮劇，把薛仁貴征東、薛丁征西整套劇本追完為止。

大世界後面咸子河岸是萬益源米較的谷倉和米倉，每天都聚著一大堆赤膊的勞力工人。過了拉架街不遠就是澤街的森油區(Xóm Dầu)，因為這裡有一家二天堂油廠，故而名，森油區咸子道，除了相當規模的虎麥啤酒廠、雪廠外，這裡有不少機器廠、鑄鐵廠、黑鐵加工廠和蒸汽爐廠，散佈到和平市；繼續過了左關醫院、貝當橋和左關發電廠就是能詩市(Nancy)是農產時果和蔬菜碼頭，也就是西貢與堤岸的分界線。

水井頭是穿過參辦街的一條橫道，頭段由吳權街生記大飯店（後改爲幸福

大廈，現爲雄王民立大學），這裡附近有兩家華文學校。那是生記飯店斜對面的廣順學校（現爲將來殘疾學校），另一家是華興學校（在潘富仙街麗聲戲院左邊安恬街角），當年南菁籃球場剛好在廣順學校的後面（現已建成堤岸出入口公司調味品加工廠與包裝品出入口公司）。這裡有幾家甜水店、牛肉丸檔、魚干鴨仔蛋灘和炒粉炒麵檔。每當華燈起，在各夜校的學生、青年情侶、工人都相繼到來踢檯、談心。我的學生時代除了喜歡到梅山街與廣東街角的蔡園冰室（現爲培智書局後座幾戶）去嘗椰汁紅豆冰外，晚上也常陪朋友到水井頭去吃熱糖水或消夜。每週日或假期則跟兄長們到波士頓去喝早茶、食點心。每月同鄉會集會時，哥哥也帶我到江南飯店去食廣州盅飯。

夾在安恬街與咸子街中間的森芝街，是當年相當馳名的南海學校校址，現改爲李景漢小學。安恬街尾段轉入堤岸食街左邊有一家佛山大酒店，賣的是純廣東早點，食客熙攘，現改建爲公寓區，它的斜對面是舊時華文報記者公會的地址。

五十多年物換星移，參辦街附近一帶的物業、產業、人事都大大地更動。今日的傘佗與安恬街，新樓大廈逐步取替舊時屋宇。洗馬橋十幾年前倒塌而被拆除。當東西大道開生、咸子河岸與陳文喬河岸的地理位置也大大地跟著改變了。

堤岸今昔



今日的傘佗街（舊參辦街）



新建的阮知方大橋，左邊大水塔是大世界舊址

堤岸今昔

平西市飛躍年代

平西新市又名堤岸新市，是十九世紀潮裔米商郭琰（一八六三至一九二七）建的。郭琰性豪爽、迭事多，是堤岸民間傳奇人物。

郭琰歿後其夫人於一九二九年在市中心立碑紀念，並豎有銅像一座。據聞其銅像現遷入第六郡文化宮保存。平西街市二十幾年來已經成爲一個百貨匯集的大市場。貨物批發經銷中區和下六省，同時也經邊貿直銷柬埔寨邊市和鄰近各省市。

平西新市五十年前，民戶散落、人口稀少。周邊住的多是碼頭工作人員、小商、搬運勞工或倉庫的臨時工人。他們都是來自第八郡森炭、森淋、富林的貧民和外鄉人。沒有任何經濟潛力。當年張進寶街（黎光充）是下六省米商在堤岸最大的經銷米市，供應中區的米糧外也在西貢出口。每天在這些碼頭上參加搬運的力夫，像蟻群密密麻麻地走過駁船的架木板上。而碼頭河岸週邊也滋生了不少買賣零食茶水的檔口，供應給力夫們必時之需。

森銳（Xóm voi）陳政照街是堤岸最大的舊汽車、柴油機機件、零件市場，在楊公澄街、六省大道的「丐梅城」（Thành Cây mai）前廣場是打造大型運輸

堤岸今昔

堤岸今昔

車車架的場地，和修理各類柴油機、船機、火車頭的工廠。後來改建了一些舊舖屋，以買賣汽車零件，大小軸鋼鐵板切割加工零銷的地方。如今客觀環境變動，陳政照和森銳街已取替了張進寶米市，還形成了糖豆供應市場。

平西新市正右側是堤岸車站，這裡是集中川走鵝貢、芹育、美萩、福門、巴點等客車專線。自獲市政府頒行公車政策後，由客車車站提升爲長途巴士站，並匯入原有城內外巴士線，爲附近各鄉鎮的交通作出革命性的改革後，過去烏合、沒有組織的搶客現象已經沒有了，換來是文明、有秩序的交通脈搏。讓遠近各地的市民都能安心地往返。

平西新市東側是朱文安街，靠新市邊緣一帶（由黎光充街伸延到潘文魁街）幾十年前這裡是一個小五金市場，一些家用和廠房用的工具，由一粒小螺絲到一座碼八車床樣樣具備。是當年相當活躍的市場。三十年來，通過客觀環境，堤岸車站對面黎光充街段自成一區糖果餅干和各類食品、用品批發市場外，朱文安街現在綜合了其他各種日用品經銷和流動的轉運貨棧。同街有兩家學校，穎川華文中心和郡轄的文化培訓中心，朱文安、黎光廉河岸除了拆遷開通東西大道的一部份屋宇、倉庫外，其他仍然保留著倉庫價值。此時豆腐涌上也正日夜加工開通充塞的河道、修葺一些堤壩、水溝爲東西大

道作好準備。

平西新市左側有一座平仙橋，十幾年前與平西橋、吳仁靜橋受到同等命運，可幸被拆除後不久獲及時改造，鋪上瀝青後，成爲擺彩地區直達C字橋的康莊大道。

平西新市幾十年來，不但是拱托堤岸西區經濟繁榮的重點，也是現時第六郡的經濟發展的中心。

堤岸今昔

皮與肉是不可分割的

第十郡有三份一的土地屬於堤岸範圍。該是由二月三日大道（陳國纂）、李太祖、黎鴻峰（彼得基大道）、六岔路、阮志清（人位大道）和李常傑（阮文瑞大道）、一個不規則的長方形民居地。裡面包涵各街道有陳仁宗、師萬幸、阮維揚、阮知方（拉架街）、阮小羅、吳權、阮金、巴鶴、日早、永遠、和好、新福和陶維慈街。

阮智芳市約建於一九五四年後，其附設有商業。民戶區域，和幾家中、小學校連成拱月型。此處多屬北方同胞移居在此立業謀生。散居在阮智芳市週邊的是華人原居民。當時九龍江平原各省的華人，因客觀環境影響，到堤岸來定居也漸多；也通過各省同鄉的關係，拉架街、吳權、永遠、和好街一帶的人口也頻增。當年拉架街由日早街到永遠街附近是剛開發的義莊地，黃土地泥濘得很，遠遠還有一兩座古墓，正等著親人到來開掘移葬。

一九五六年前，這裡整個區域多是木屋茅寮。尤其是明命大道（吳家祠）一帶都是低矮的鋅鐵木屋，巷內還夾著不少茅寮，時有火警發生。當年的衛生管理隨便，每天早上通街通行都是一包包污穢的東西。寂人小巷，人狗

拉矢是常見的事。

一九五六年以後，這一區域的居民越來越多，北方同胞是靠紡織業和家具木業維生。一些精於家私家具技藝者在永遠、陳仁宗附近成立了家具木廠，附近的衛星業務也頻生。不久，明命大道由六岔路到七岔路一帶形成了傢具市場。由於民生安定、生活水平提高，家庭用的傢具也講究款式，在不斷的改進中，同時也帶動了玻璃鏡器、電器行業跟著發展。

華人居民原本是以小買賣或出賣勞力來搏取二餐的，現在也轉行，做起鏡器、電器勞務業，與北方同胞融洽成一體。不久，小手工業跟著時代發展迅速、玻璃行業也跟著起飛。鏡器、電器行業到處風行。當時塑膠業也開始萌芽。不久，明命大道經濟蓬勃，低矮的小屋都建起大廈來。

有了安定的生活，人們的求知慾也提高了。每天晚上，一般華人年輕的工人都喜歡上夜學補充知識之不足。於是在拉架街、梅山街、人位街各家學校都辦起夜學來，推動了整個堤岸的夜學潮。

統一足球場是堤岸一個市級的運動場，它的前面是大學生宿舍（原是西人墳場改建的），左邊是一系列的啤酒廠廠房，後面背著吳權街，距離阮知方市不出二百米。

堤岸今昔

這個球場培養了不少足球界、田徑界的健兒。它一直是給西堤各大、中學生學習田徑與練球藝的地方；也是各省足球隊與西堤足球隊交流的場地。當然國際足球界的友誼賽也時常在此演出。每當有球賽，這裡附近的街道都被孤立起來。本市球迷將不避烈陽、風雨都要一睹為快。

第十郡雖然只有三分之一的土地屬堤岸地區，但幾十年來與西貢毗鄰，無論生活、經濟聯繫上是息息相關的。到今日，很少人知道那個地方是堤岸，那個地方是西貢。其實堤岸與西貢早就連成一體了。不是麼，幾十年來國內國外的人，對西貢與堤岸的聯稱「西堤」不是一個很好的證明嗎！

堤岸今昔

水沼湖澤建起的社區

十一郡約在六十年代以後才逐漸形成，當此之前，原居民多是菜農和勞動階級的貧民居多。自一九五四至一九六零年間，西堤、嘉定、同奈開始建起了大紡織廠、食品廠、機器廠和化工企業後，跟著也產生了一些衛星組合。十一郡的小手工業也隨著發展。由於人力資源短缺，附近各省移民到來向業者越來越多。爲了適應環境、順趨時代潮流，十一郡的人口密度也增加了。

猶憶五十年代中期，每次經過富壽跑馬場，茅草及腰、四周湖泊水澤，遠遠一壟菜田，住戶疏落。過了跑馬場，是一望無際的樹膠園。黃昏一到，人跡漸少。偶爾一部馬車，達達在黃土道上外，只有當地的菜農偶而在這附近徘徊。

跑馬場附近有一座古老的富壽市，建築奇特。這個地方在二次世界大戰期中，發動過轟動南洋的抗日事蹟，當年在此犧牲的十七烈士，就合葬在附近的廣肇義祠內。公墓上石碑有草書大師于右任手筆「忠烈千秋」四個大字。一九七五年南方解放後不久，廣肇義祠和不遠處的富壽義祠，都要拆遷

堤岸今昔

來建居民區。義祠內先人骨灰都要火化移葬到那條廣肇墳場或寄放在各寺院內。

現在廣肇義祠舊址已經建起美奐美輪的領兵昇街高級住宅區、公寓和商業區；同時也建起了十一郡體育館、少年宮，內中也建有幾家中小學校。富壽義祠舊址建起了雒龍君新居民區；同時也進行改造和平街的一處水潭和其周圍，變成一個娛樂公園。經過十幾年不斷的修整。現在這個水潭已經變成名聞遐邇的蓮潭文化公園，作爲十一郡最突出的標誌。

阮志清街爲第五郡與第十一郡的分界線，五十年代以前街名是新馬路，後來改爲人位街，又陳皇君街。由楊公澄街（阮氏細街）到傅基條街是紡織區，每天經過霹靂拍拍震耳欲聾。自從一些大紡織廠成立後，不但影響新馬路紡織區的銷路，連工人也被徵招去不少。新馬路紡織業逐步衰退了，最後還是全部解散。當年一些紡織戶的舊址，如今都換上了塑膠品、鏡器、電器和瓷器店。

新馬路的背面是白鐵市，由於附近居民日多，經濟發展迅速，帶動了陳貴街和傅基條街的繁榮，把這一帶住戶的門庭都變成了一個個零售店。陳貴街與孫壽祥街原是編竹籬、竹圍和供應茅草、竹條、木料地方。在五、六十

堤岸今昔

年代凌晨三、四時，由福門、巴點的牛車、馬車，轆轤達達地把茅草、竹竿運到，將尚在睡夢中的市民吵醒。

如今茅寮、木屋都不存在了，一些竹製品也給塑膠製品取代了。循著時代的變化，買賣茅草的沒有了，編籮和買賣竹竿的店舖尚存兩三戶外，其他都轉行了，商業逐漸佔上地盤。孫壽祥街頭段成了小五金百貨市場，尾段馳名西堤的燒乳豬、燒鴨，熱辣辣的現賣區仍然保持著。與陳貴街駁接的好街，右邊民區內有一家廣雅中學，左邊近阮文瑞街有一家四維小學，同區面向阮文瑞街除了林威廉英書分校外，還有一家赫赫風雲的遠東中學（南僑中學，陳佩姬烈士的母校），和好街現在是供應本市各種鞋類副料的集中地；它的橫街李南帝頭段是賣單車零件和舊機器汽車配件的地方；尾段由永遠街到日早街是舊電子、擴音器零件銷售區。

十一郡羅笑區是勞動者居多，幾十年來這裡的屋舍曾經數次改造，茅寮木屋已經沒有了，換上是鋅鐵磚牆，一些經濟好的已經建起了高樓大廈，但仍然錯綜複雜，找不出幾條正規的路來。這裡有兩家華文中學，那是六十年代建的花縣中學（南圻起義中學）和七十年代由義安會館資建的後江中學。現在這兩家學校成為國家的正規學校，由郡政府管理。在花縣學校旁邊有一座

堤岸今昔

道院，附設有養老院，那是茶山慶雲南院。半世紀來，慶雲南院都以慈善公益為宗旨，給本地或遠及各省的貧民區建屋造橋，輔助貧童學費，為社會造福不少。

十一郡以二月三日大道（陳國纂）為中心，並以李常傑（阮文瑞）、黎大行、雒龍君大道和新闢的領兵昇、翁益謙街作經緯。十一郡以小手工業、人造皮、塑膠業為經濟主體。信仰方面全郡有二十多座廟宇、寺院、教堂等。由於華人同胞佔全郡人口百分之五十，故過去有七八家華文中小學校。

富壽跑馬場七十年代後，除了跑馬場地外，附設有體育館，是各種體育體操比賽中心，近十年來受市場經濟影響，跑馬場被分割，在二月三日和李常傑大道交接站，建起了商店、酒樓、書局和北電力公司的辦公廳。二零零零年後又把部份曠地建起東運會用的體育館和產品展示廳。而黎大行街富壽跑馬場大門前一帶也規劃開寬，高樓大廈拔地而起，亮麗美觀把富壽街附近地區也帶起繁榮。據聞不久的將來富壽跑馬場會變為一棟棟巨型的商業大廈。前此跑馬場的架構將雋入歷史。

堤岸今昔

大世界的架步

大世界座落堤岸中心區，正門朝水兵街，後門開在咸子海旁街，左側是拉架銜金錢樓作圍牆，右旁是西舞台由民安大廈巷邊出入，麗都戲院在隔壁也沾光。大世界是六十年代以前紅及一時的娛樂場所與夜總會。由平川軍屬管理，是平川軍費供應的一個單位。大世界內附設有各種供人消遣的玩樂，如小魔術、猴戲、歌劇、樂社、雜技、電線碰車等。當然偶爾也有外來的國際馬戲團、飛人魔術團和海豚表演等，引來不少年輕人和小學生，到來遊觀賞。大世界的賭場與夜總會，是社會的另一面，也熙熙攘攘、通宵達旦。

由於社會治安不嚴，在大世界的影響下滋生了不少社會弊端，諸如高利貸款、引人嫖賭、吸毒、逼良爲娼、搶劫等欺凌弱小之事頻頻發生。因地理關係與大世界毗鄰的浸油區、菜園區、柴欄區，聚集不少遊手好閒者，這些人中，有的因過去迷戀大世界媚人的招來，在一夜之間傾家蕩產的大老闆，有的因貪圖小利而連成本都輸光的走夫、經紀；最可憐還是一些外地的買辦，一時入迷血本無歸；有的初出茅廬的青年，一時好奇連父母的積蓄也丟光，無心歸故里，惟有寄宿街頭流落他鄉。再說一些婦女也因抵不過「貪」

堤岸今昔

念，由嘗試到下重注，最後還是出賣清白，人財雙失而跑到洗馬橋去投水，這些都是每日路透社的新聞。

當年受大世界之害而自殺的男女傳聞習以爲常。記得約在一九五二至一九五三年間，我經過洗馬橋時，見到不少人圍睹「豆腐涌」河邊，一位少婦哭哭啼啼地由河邊行到深水處，人云紛紛，據說她正在自求滅頂。幸消防局聞訊及時派人來承救。後來有人說，她是因嗜賭而人財兩輸，沒臉見家人才尋短見的；另一次經過梅山街菜園區，見到人頭湧湧，擠個水濺不通，原來是下六省一位中年客商，昨夜在大世界輸個徹底惟有跑到菜園，借一棵老樹上吊了事……。

大世界的存在不知毀害了多少青年男女的前途，破壞了多少幸福家庭；犧牲了多少良家婦女，有的賭了命還清不了欠的債。到了一九五六年政府開始勵行禁賭，重整社會安寧、秩序，把大世界解散了。不久，新政權進行改造，把它變成堤岸最大的體育、體操運動和一些娛樂性的遊樂所。

一九七五年堤岸體育、體操運動場由第五郡革命政權管理，成爲群衆晨運與郡議會會場；一九八五年在國家革新開放的風氣下，堤岸體育運動場再經改造煥然一新，正式獲命名爲第五郡文化中心，成爲堤岸越華同胞、學

生、工餘課餘遊樂消遣的地方。

第五郡文化中心成立二十年了，自我肯定中不段地改進，今日第五郡文化中心已經結合傳統和現代的民族歌舞、音樂表演、搜集、研究、保存、發揚各類的傳統文化、藝術，如攝影、繪畫、時代歌舞、民間舞蹈、戲劇、舞獅、舞龍各類遊戲和民族樂器演奏等來反映堤岸華人共同體的生活，讓年輕一代有興趣對民族藝術繼承。

每年新春或大節日，第五郡文化中心集華人民間玩樂的大成，供市民參觀遊玩。第五郡文化中心已經成為胡志明市市民與國際遊客聞名的遊樂景點。

堤岸今昔

堤岸今昔

龍盤虎鋸話菜園

菜園區是堤岸早期華人蒞越定居生活的一幅農耕地，居民疏落，其中三五戶以耕西洋菜過活，四週空曠、草木縱生。後來因為客觀環境，通過鄉誼、親誼關係，移民到菜園來生活的人越來越多了，就成為膾炙人口的菜園區。

菜園區五十年代以後，它的四周遙對大世界的曠地都建起屋宇，把菜園包圍成內核，留下面向梅山街的三個出口，另一個是開在福興街。菜園的地位位置：南面是梅山街、北背安陽王街第五郡行政區，東向福興街、西靠吳權街。

據該處老居民的記憶：正當堤岸的經濟與人口開始發展的時候，有一位自稱廟堂大師者，撥出一筆資金在菜園區建起了幾座三四級住宅，以平民化的價格租給當時一些行業的勞動者，為他們解決了住的問題，也形成了菜園的稠密。

因為與大世界有地理上的親近，菜園也逐步成為大世界的一個衛星站，是賭場與夜總會人員、遊客往返暫住的地方。不久，除了當地善良的居民外，也聚集了一些無業遊民、地痞在此聚賭、玩樂，滋生了很多社會弊端，影響了當地的安寧秩序。

當年聞名遐邇的十虎和後來稱雄的五龍都以菜園爲大本營。菜園偶爾也是各地黑社會人物往返活動的地盤。像牛皮街的濟公，就以菜園爲會客的地方；而海防劍、掃把星也是這個區內的常客。他們都以江湖的豪爽互相尊重，如果沒有利益的衝突，他們之間都抱著井水不犯河水的規律相處。

「快三步」是當年菜園區傳誦民間的江湖口語，也是民間給偷竊界褒貶的定義。據說當年最普通的個人機車是意大利的「莫比利」和「如比」，是工人階級上下班代步工具。車主不小心放在菜園區周邊，隨時會被竊車者不費舉手之勞把車騎去。萬一被發覺，竊者脫口「借用」揚手而去，令失主啼笑皆非。六十年代後期，政府對黑社會人物勵行取締，推動向業。社會安寧才逐步好轉，菜園區居民開始安居樂業。「快三步」就與菜園區過去的歷史，成爲新一代居民茶餘飯後的談笑資料。

一九七五年解放後，政府鼓勵生產，改造社會，菜園同胞也參加了地方的小手工業操作；當時由我負責的合作社就有幾家衛星廠設在菜園內。一九九零年菜園區獲規劃重建，並在第五郡行政區後面僻了一條「莫天賜」柏油道。如今美奐美侖的八幢公寓取替了菜園過去的違章建築。木屋茅舍不在，路途四通八達，菜園區成爲第五郡相當文明風尚的一個地區。

堤岸今昔

洗馬橋歷史命名

一九五零年期間，堤岸區最普遍的陸路交通工具，還是人力車，馬車和牛車。公車只有水兵街的電線車和來往各省的客車。能坐汽車只有官員和一些大資產階級的人。當時懂得用腳踏車的人還很少。所以人力車和馬車就大派用場了。

人力車是在市內的活動工具，隨街隨巷都可以找到。人力車夫每天喜歡聚集在一些茶檯、街角或大樹蔭下聊天，等客人光顧；晚上則在大世界、酒肆、舞廳、酒吧、戲院門前守候送客。

馬車活動的範圍比較闊，天濛濛光開始就聽到達達馬蹄聲。有的來自平東、平仙或富林外郊；有的來自蓼園十八村、福門、巴點、守德、那蓀、平陽。馬車是堤岸居民與鄰近各省鄉鎮最簡便也是最主要的陸路交通工具。牛車雖然比較粗糙，但也是民間不可缺的貨物運輸工具。每天凌晨，一部部牛車載滿茅草、那葉、竹條，輾輾地由福門、巴點載到堤岸平泰區；午後又輾輾地由平東區各家木廠載上木板、木條、木梢沿途供應給新馬路、明命街的木料店。有時也會送到光中、福門、巴點各地去補充木料市場。

堤岸今昔

這些牛車、馬車是順當時環境滋生來服務社會的，所以在堤岸的周邊鄉村如平仙、富林、平東二號橋、三號橋和二天堂橋外郊都有現成的牛車馬車，隨時應招為顧客服務。

洗馬橋是第五郡參辦街通往第八郡平東三角洲也是間接通森炭、巴亭區的要道。它是架過「豆腐涌」的一座高腳鐵橋。每天在橋底的船隻難計其數。它也是附近各鄉鎮船隻運載農產品如蔬菜、果實到西貢「翁領」市集必經之路。

豆腐涌河水清晰可鑑，洗馬橋兩頭橋墩都有幾棵老榕樹，迎著悠悠河風送涼。於是人力車夫和附近的居民都喜歡三五地圍著乘涼談天。每當午後是水漲的時刻，一些搬運力夫剛做完工作，也會三五地到來投身綠波中。但這裡主要還是一些馬車夫，他們習以為常地每天都牽著馬兒到河邊來沖洗。無意中形成了「洗馬橋」的歷史命名。其實這座橋的正名是「森芝橋」。

由於豆腐涌河水清新，內河、外河都可以游泳（外河是豆腐涌的正流，內河是豆腐涌的支流。豆腐涌由貝當橋流到三角洲開始雙分，支流流到森琳區匯入雙重河。）所以當時各校的學生常到豆腐涌來遊玩。假日，我也常約同學到三角洲來教他們游泳。夏天，我們常浸身在河面上漂浮一兩小時；有時划

堤岸今昔

堤岸今昔

船到上游的貝當橋，再由貝當橋順水回流、舒暢心懷。後來洗馬橋上來了一班青少年，每於河水漲時，他們都集合在河邊戲水，他們常常跑到橋中心，爭著玩投水比賽。日子久了，也參雜了一些不良份子圍觀打賭，阻礙了橋面的交通。

洗馬橋是我初中時代每天必經之路。一次放學經洗馬橋，被一個惡棍搶了我手中的木偶（參加校際比賽獲獎的雕刻品），丟到河中心。好在當時河水剛漲滿，流勢不急。我向他們顯示自己也非弱者，忙著放下書袋，一個箭步竄過鐵欄杆，由六碼高的橋面上，腑衝投向河水中，把木偶撈起後，游回河岸。當我再回到橋面時，一班青少年都目目相睹。一個少年走過來，禮貌地把書袋交給我。

在回家的路上，我一直在思考，覺得自己太衝動了，顯英豪可不是時候啊！經此一次教訓後，我開始處事更慎重、不敢魯莽。以後數十年東西漂泊，無論在黑裡白裡闖關，都給我省去很多麻煩！

堤岸名街滄桑

水兵街、梅山街、蔡路宗沖街、吧哩街、總督方街、拉架街等都是堤岸的名街。水兵街由聖心教堂直達西貢咸宜大道到白騰碼頭。水兵街百年來是堤岸、西貢主軸街。各國元首、權貴到訪西貢時會連帶巡視、參觀堤岸區。

一九五四至一九五六年間，水兵街尚有電線車，由堤岸新市駛到西貢濱城市，電車一來一往穿梭般，行人道上熙熙人影，把水兵街帶活了。後來水兵街的電車被取締，暫時由「得送」轎車代替，來往西堤只花二毛錢。不久就換上是巴士，並改街名為同慶道。當時豪華戲院剛建好，由豪華戲院經麗都戲院直下吧哩街，每當太陽西偏，同慶道兩旁百貨地攤出現，吸引不少遊客。堤岸市民晚餐後也喜歡遊地攤。如有所需，或多或少都選到如意的用品，夜街也證明了當時社會的安寧、人心安逸。

解放後同慶道改為陳興道B段，三十年來舊水兵街仍然是堤岸的迎賓街。為保持都市性的清潔、美觀，市府禁止市民在行人道上擺地攤或做小買賣。

一九八五年國家經濟改革後，水兵街又恢復了六、七十年代的繁華。賽

瓊林區的同慶商社得天獨厚，三十多年的時間變為堤岸最大的布料市場。在宋維新街，前偉堂書局小巷內大光明戲院，也變成了日用品、化妝品和色線球、衣紐的供銷區。

梅山街在五、六十年代有幾段路是堤岸黑社會份子割地分窯的據點。煙館、青樓隨處可見，扯皮條的人不少，神女當街拉客也是常見的事。地痞惡霸倚勢凌人時見發生，不但影響了社會安寧，也阻止了經濟發展。好在有文武大臣街附近的自由太平洋中學、霞漳會館的坤德、廣肇的穗城、義安和崇正各校幾千青少年學生，每天來來往往，上學堂、跑書店、坐冰室，用他們的朝氣包裝了深沉的梅山街。

一九七五年以後，革命政府肅清了黑社會組織，梅山街也正式解放，順其自然發展。雖然今天有一些經營戶換了人或改了行，但在市場經濟的推動下，梅山街脫胎換骨，各行各業發展快速，由羊咩山到陳平仲街的中法學校（高等師範學校）一帶，百貨時裝蓬勃興起，成為堤岸區超級購物中心。每當入夜，它的繁榮、熱鬧不亞於上海南京路。

蔡路宗沖街為現時之鴻龐大道，由何宗權街到扶董天王街（巴逼街），過去是一些商店、住戶、中華總商會和兩家英文學校。二十年來，這段路變化

很大，中華總商會會址變了越華銀行總行，現在又轉身爲「二禾」越餐館；過了朱文廉街就是家用電機市，再過巴逼街是市醫科大學的後門、行下去是醫科大學療養院、第五郡少年宮。第五郡行政區剛好在文朗公園的對面，過了阮知方街就是越美英文學院（原爲廣肇醫院院產，這裡的住戶都是廣肇邦民）。過了楊來街就是馳名得安東市場了。這裡是過去安東游泳池舊址。如今成了熙熙攘攘的百貨市場。

再說鴻龐大道當年沉寂沒朝氣的火車站、運輸棧、舊機件區，是今天的雄王小學和不夜天的順橋高級公寓、酒樓、百貨市場。這裡的三個大水鑊被拆除，建起了堤岸供應電署的美麗辦事處。雄王產育院改建了，又美麗又壯觀。

至於馮興街（吧哩街）過去是紙業、文房用品、用具的集中地，在半世紀的人事更替中，雖然曾經蕭條過，但二十年來又恢復了昔日的繁榮。由於受到馬舍街與金邊市的欣欣向榮，牛角街與同慶戲院段的理髮店、中藥店都讓出了鋪位，作爲家用電器、電線的批發零售區。

馮興街中段仍然是當年的舊行業，貨品比過去更充實、琳瑯滿目，只原子筆一類就有近百款。其他文房用品應有盡有。一些文具店前的小雕刻檔，

多數是改用塑膠注字，舊時木刻、銅雕的技藝，現在只偶然應付個別要求，如果沒有好的傳承下去，終會有一天被埋沒。

吧哩街尾段的賽瓊林酒家，早成爲煙遠年代的一個名詞，這一段路新一代的主人以批發零沽中醫成藥和膏丹丸散。二十年來，門庭若市。

總督方街六十年代因地理適中而顯赫一時，一九七五年改爲朱文廉街，一些鋪位、行業也有變動，雖然不止一次崛起與其他街道競爭，但商機已失，一直不能回復當年豪邁風情。只有每年舊曆年底，這裡的梅花市人山人海，來點綴一時繁榮。

拉架街是大世界右邊的一條通衢，五十年代人跡稀少，唯安陽王街到陳富街，因爲廣肇醫院與殯儀館的影響，把這區也帶旺了。尤其是陳富街四岔路口，每邊都有一家茶檯，相當出名的劉松記牛腩粉店就在附近。一九五六年在阮知方水兵街角開了一家合安運動鞋供銷店。合安運動鞋與巴達運動鞋的知名度不相上下。故當時各華校的青少年學生都喜歡到這裡來買鞋。自從有了豪華戲院，附近的消費食物店、華洋商店更帶旺了廣肇醫院附近的鋪宇。由英德中學到六岔路雖然很靜寂，但鳴遠中學門前的平民夜食地攤，每

晚到來坐檯者不下百檯。

如今這一切都成爲過去，鳴遠中學是現在的經濟大學，這一帶低矮的古老舖宇，都先後建起高樓大廈。昔日夜食地攤如今變成了一家家海鮮樓，陳開源中學前右邊火車軌居民區，電源供應站，安東游泳池都跟著換了本來面目，尤其是由阮薦街到鴻龐街四岔路段，一些高樓大廈內展示各類機車，色素亮麗，款式新穎，把拉架街（阮知方）拱紅了！

堤岸今昔

時來風送騰雲閣

堤岸有些地方本來是平平無奇的街區，但經過時代的洗禮、社會變款後，順天時、地利、人和的環境下崛起，成爲膾炙人口的名市名街。

舊大水鑊區，芳泉汽水廠和堤岸水局一帶的新成市就是一個例子。新成市是在傅基條街到謝淵街，和阮志清街到新興街這一個長方形範圍內。其中心是文武大臣街（楊子江）和新成街。文武大臣街過去是紡織業居多，間中也有一些華洋商店，新成街則是普通的三四級民戶。約在一九八五年後才正式成爲堤岸最大的單車、機車零件批發零沽市場。在堤岸水局門前和杜玉盛街有一個相當大的舊單車、機車零件交易集中區。

事緣三十年前，國家統一不久，失業率高，一般勞動市民將家中不用的廢銅爛鐵、家庭舊用具、舊書籍或收買別人不用的東西，沿街沿市擺地攤，靠著這些小交易賺來的微薄維持生活。可是在都市秩序安寧的管理下，是不允許擺賣地攤的。當時，每天在秩序安寧追趕之下，賣地攤的人不得權衡謀生技巧，沒有安寧人員時擺地攤，安寧人員來了就解散。於是第五郡梅山街富教區、孫壽祥街、雄王街段，十一郡李南帝街、阮志清街和第十郡的李常

傑、阮淦街、雄王大道火車軌一帶都是流動地攤。

後來爲了安定民生，維持街區的衛生、秩序，各郡政權開始劃分一些區域讓這些小買賣集中，不但方便管理，也可增加稅收。新成市就由一個綜合舊貨市場，逐步變爲單車、機車市場，每天在這個市場中來往的可有上萬人次。

謝淵街（原孫壽祥街）是靠近新成市，與新成街口相接，另一邊是何宗權銅鐵料市爲鄰，也是通過地方政權規劃集中的一個小五金百貨市場，由鴻龐大道延至阮志清皇后酒店一帶。是專買賣工廠和家庭用具工具，由小型的發電機、燒焊機、抽水機、割石機到平面皮帶、三角皮帶、大小珠盤、繩膠卷、軟硬塑膠管等應有盡有。

謝淵市的前身也有新成市的同等背景，由一個買賣柴油機、電油機零件地攤和仲介買賣船機、拖拉機的地方。自獲地方政權秩序管理後，在兩旁行人道上安排了一系列的小檔口，地攤的人都獲分配到檔口上買賣，把雜亂無序的謝淵街變爲井井有條的貿易街區。

自從經改後，柴油機與電油機零件都有了正規的入口公司和分銷網。謝淵市的柴油機、電油機零件檔口逐漸被淘汰，新的通銷貨品取替了。由於地

堤岸今昔

方寬闊，交通方便，在市場的需求下，謝淵市的貨品幾乎換新；也通過貨物銷路廣，經濟收入高。當年一些地攤的人都在同街買到屋子，建起大廈屋宇遷入經營，各類貨品已經成行成市了。謝淵市場與它的孿生兄弟何宗權銅鐵市場遠近聞名。

第十郡日早電子市場雖然成立比其他市場較爲遲些時日，卻因屬新科技產品市場，所以發展迅速，現在是超級的電子電機用具和零件供應市場。它的前身也是一個地攤，自從得到第十郡政權集中管理後，這裡是專門修理電視機、收音機、擴音機和買賣上述產品、零件的地方。買賣和修理的人都是專門，大維修時遇到很大的困難。後來有一些技術工人、技師也在工餘參加維修或加入買賣電子、電機行業。通過有求必應、價錢公道，顧客越來越多多，由日早街擴展到巴鶴街、永遠街，連李常傑幾棟公寓的門而都成了日早電子市的衛星組合。

一九九零年經濟市場正式上位，電子零件頻頻入口，家用電機都配上電子操縱。電子用器在各家大工廠、大企業也派上用場，日早市的供應量也越來越大。

二十年來，日早電子市場聞名全國。每天早上九時開始到下午五時左

右，日早市場內人頭湧湧沒有空間。它與新成市場、同慶布料市場、李南帝電子市場、二月三日百貨市場，都是時代新貴，各有風騷！

堤岸今昔



日早電子零件市場一偶



新成機車零件市場一偶

堤岸今昔

堤岸華人落地生根

堤岸華人也像越南各省的華人一般，既然定居下來，就要成家立業、傳宗接代，愛護這片土地，保衛這個家園。在兩次民族解放抗戰救國事業中，通過愛國的熱忱，不少華人用自己的血肉凝聚成一股不可抗御的力量與越南各民族在同一個陣線上捍衛祖國、打擊外侵、消滅敵人，留下不少可歌可泣的故事。諸如何伯翔、陳佩姬、陳開源、李鋒、韓海源、李景漢、黃建華等，他們的犧牲，足以代表堤岸華人青年愛國的熱忱。

一九七五年南方完全解放、祖國統一。堤岸華人獲黨政的關心、扶助，與越南各民族共同參加社會主義建設及保衛越南社會主義祖國。雖然華人的土地、醫院、學校皆由國家管理，成為全民的財產。但華人一些小資產、小販階層的勞動者，則獲國家的鼓勵，為服務民生而投入生產，積極參加社會活動。不少華人青年在勞動中成長，有的當了工廠廠長、企業經理、坊人委會主席和各級人民議會代表；有的獲選為勞動模範、有的成為團體、機構的幹部或員工。

今日的華人，尤其是堤岸的華人，不再被沾上歷史留下的「華僑」與

「客住」的陰影了，而正式獲憲法公認、同時確定華人為越南各民族大家庭中擁有國家作主權的公民。一九八二年十一月十七日黨中央書記處第10/CT/TW號指示肯定：「華人是越南公民、享有越南公民一切權利與義務，團結華人在各民族共同體中同為越南社會主義的主人。」一九九五年十一月八日黨中央書記處第62/CT/TW號指示闡明：「根據越南社會主義共和國憲法與法律規定，華人是越南公民，是越南各民族共同體中的一員，享有越南公民所有的權利和履行越南公民所有的義務。」華人真真正正地翻身了，華人是越南各民族共同體中的一員，華人可以當家作主了。

二十年來，沿著國家革新路線，堤岸華人競競業業地努力生產、積極參加發展經濟。對國家工業化現代化更具信心。堤岸華人向來以小手工業佔優勢，但在國家大力的扶持下，通過海外親友的扶助，援助資金、擴大廠房、革新設備、承受技術轉讓、提高產品質量而逐步邁上中小企業。在各工業區，華人中小企業可以與外資廠商並駕齊驅了，並參加生產高質量產品，出口、外銷，為國家爭取不少外匯。

在建設方面，堤岸華人參加了都市規劃，開通衢道、改造市容，促進鄉鎮都市化等等投資。此外，堤岸華人也以「取之社會、用之社會」的傳統道

堤岸今昔

德，積極參加社會慈善工作，如消饑減貧，協助貧民捐醫贈藥、建情義屋、參加勵學運動和照顧越南英雄母親等全面融入社會。

二零零四年胡志明市評選十大傑出青年中，堤岸華人佔了三位。二零零五年，堤岸新強盛電線電纜公司總經理張偉建獲頒「國家金星獎」，其他六家華人企業家獲市級「越地金星獎」，四十六家華人企業產品獲消費者品評為越南優質產品，另入選一百強產品中，華人企業的產品也佔有十一家。由此可見堤岸華人已經落地生根，愛業敬業，為自己的產品發揮盡至，為國家帶來經濟效力，提高越南祖國在國際地位，為越南祖國帶來無比的榮譽。

堤岸今昔

第三輯



堤岸華人青年參加小手工業生產
(1960年安平街的一家電風扇廠車間)

半世紀來堤岸華人經濟概念

堤岸華人個性忠厚樸實、節儉不奢，百年來只求安居樂業，以小買賣作傳統性的延承，極少關心到經濟的發展。尤其是二世大戰前後，民生困苦、經濟不振。到了一九六零年，西堤經濟開始受到國際貿易和美援的刺激，才開始發熱。由一九六五年至一九七五年間，為堤岸華人經濟發展高潮，工業蓬勃、百商起步。當時堤岸華人經營的行業如大小五金、玻璃、塑膠、紙業和其他傳統性的谷米、紡織、皮革、天然橡膠都一帆風順。

一九六零年堤岸華人涉及外資最大的企業有越南紡織廠、越美紡織廠，中小企業有東亞紡織廠、聯芳紡織廠、成功紡織廠和振亞、合成針織廠。化原廠有同奈的鹹氯公司、大同公司，調味食品業有天香和味豐食品公司。這些公司的產品除了供應南、中區各省的需求外，也外銷到柬埔寨、寮國、泰國和緬甸。這些工廠的工作母機和其他機械設備都入自日本、德國、英國、台灣和印度等國。

也同在這一個時期，經美援的大力推動下，為實現農村機械化，堤岸華人商會通過美援署的支持，首先入口一些小型的日本拖拉機、犁田機。但這

堤岸今昔

些由七匹到十四馬力的手推犁田機只能在中區高原和一些偏僻的山丘操作外，不適合廣闊的九龍江平原和中區平原。後來商會又入口英、美四輪犁田機，都在十五匹馬力以上，取替了小型犁田機。

與此同時，九龍江平原以外多屬水草沼澤地，積水深度不均衡，深淺不一，非經改造不可種植，於是當時用在抽水機和農村水道安裝在舢舨上的電油機；自四匹馬力到十三匹馬力都是自美國入口的。從此農村家家戶戶最基本的都有一台抽水機，這一台機可以拆開安裝在舢舨板上，就可以運載谷米，開通了農村水道與市鎮的交易。也為激發窮鄉僻壤區域在農作上的發展，堤岸華商通過入口公司又大量地入口小型的家用磨米機，那時的價錢約一百萬越盾一台，每小時可磨三百公斤白米，高速度可增至三百六十公斤。讓每個農戶都可以在收成後，載回家中就可以磨出白米來服務本村的需求，淨餘的才賣給谷米仲介商。不久，日本SATAKE磨米機也參加了越南市場，並以每小時4公升為號召，與早期打開市場的NODA和YAMAR競爭得相當激烈。

也通過農村機械化的影響，堤岸華商在邊和與嘉定省內成立了三大農機裝配和生產零件的工廠。VINAPRO公司得到日本YAMAR公司的後盾、VIKYNO公司得到日本KUBOTA公司的支持、NAKYCO公司則得到日本NODA公司的贊助、各

展所長，為當時農村社會機械化加強了推動力。

順著社會經濟發展與民生需求量，當時工業用的大小電機（摩打）入口自日本、台灣、芬蘭、印度；而動力部用的發電機、海運用的船機、化工廠用的烘焊、蒸氣機則來自德國、日本和美國。中小型的柴油機則以英美、日本和印度居多。

紙業最大的入口國是台灣、日本和英國，高級紙皮板多數是入自芬蘭和英國。各類瓷盤瓷碗、瓷碟和衛生間用瓷是日本和英國運來的。當時最大的三夾板供應商是台灣和菲律賓，光管和燈泡則由台灣一手包辦。其他個人用機車是德國市場，一九六二年開始，日本的個人用機車開始湧入越南南方市場，令德國、意大利機車商措手不及。跟著家用的電冰箱、電熨斗、電飯鍋都來了，把歷來荷蘭「菲力」產品擠出了邊緣。

由一九六五年到一九七零年間，是農村機械化最普遍的一個階段。我時常陪著日本技師到各窮鄉僻壤去教導農民運用和保養各類農機，花了五年的時間由九龍江平原到中區的芽莊、綏和、邦美屬、歸仁、平定、廣義三岐、順化和廣治各省，到處都受到農民熱情協助，為當時農村與各大城市的經濟，拉上緊密合作關係。

堤岸今昔

一九七五年，南方全部解放，全國統一。是為越南社會主義共和國的黎明前，通過社會制度的改變、通過土地改革和新移民政策，至令南方的農村與城市都受到客觀環境的影響，南方經濟一時現出低潮。而堤岸的經濟也受到打擊，大家都以觀望的態度等待。

一九八五年國策維新，市府鼓勵生產，引進外資、換新設備、啓用新技術，提高產品質量，促進國際貿易。農村有了「勸農會」、城市有了「技術培訓班」，南方經濟冬眠期結束，小手工業復蘇，逐步帶動其他工業的發展。於是西貢堤岸恢復了經濟潛能，小手工業很快上位，皮革業和其他人造皮、鞋業、紙業、塑膠、成衣、布料、電子用具都有了市場。

二十年來，堤岸在特殊的環境中，得到傳統性的延承，在國家的扶助下，一些中小企業都成長，產品質量不斷地提高。二零零四年，市府評選「市百家主力品牌」中，有七家是華人企業，「十大傑出青年營業家」中，華人占了三位。這都是堤岸華人新一代的繼承者。

華人傳統小手工業

二十世紀末華人傳統小手工業仍然豐富多樣，偏向女性操作的手工業有刺繡、織毛衣、織布、織蓆、搓香、縫紉、糊紙、織籃、織籬等；偏向男性的小手工業有鐵行、木行、印刷、漂染、電鍍、玻璃、造瓷、塑膠、釘鞋、皮革等行業。此外還有半機械和機械操作、電球翻繫等；至於食品行業有磨豆腐、發豆芽、製豆漿、做粉條麵條和調味品等家庭工業，男女皆可操作。

上述各類小手工業，大半以上，顧名思意也可想像得到操作的過程，何況有些行業隨處都可目擊。小手工業中，有些行業雖然同行，但操作類異者有鐵行，木行、電鍍、玻璃、造瓷、機械等。鐵行分黑鐵與白鐵，黑鐵是造鐵架、鐵框、鐵門、鐵窗、鐵閘、鐵柵等工程，包括開料和燒焊等（自從半機械化後，已省去不少手工階段。）；白鐵是鉛片錫片、鐵片加工技術。如做排水槽、排水管、漏斗、鐵桶、鐵盤、鐵托、抽風窗、茶具、茶盒、餅盒和各類油燈。

木行最大的是鋸木廠（分人力鋸和機器鋸二類），釘舢舨廠，傢俬、家具店，木桶、木盤、鼓身製造店，木履店等；電鍍行有鍍金屬、鍍塑膠、鍍水銀等。玻璃行，熱處理有吹瓶、製杯、藝術飾品；冷處理有裝配各類柜子、櫥窗、書

堤岸今昔

架等。這種玻璃類通俗稱爲鏡片。瓷行的產品與我們日常生活中息息相關，像碗、砵、湯匙、茶杯、茶壺、花瓶、花盒等。實用或裝飾的不下千百種。

半機械操作有手啤擊、截鐵、裁片、輶罐等。機械有車床、鑽床、銑床、刨床、沖床、種類多、行情闊，是手工業的嬌子。多數成品操作過程，起碼都與其他一二類工具有連帶關係的。像製工模，首先要經過銑床、刨床或車床做好平面工作，再經技工精巧的手工處理（現在有電蝕製模，可不必經手工處理。）；過去生產大小螺絲，先由車床旋牙（小螺絲靠啤擊撞牙），由沖床打螺絲頭。至於其他工具、用具配件如保護機車安全外罩、機器安全外套、機車、汽車噴氣管等，就要靠沖擊和整型過程的一些工作母機協助。

自從國家實現工業化現代化後，華人傳統小手工業也逐步改善了操作過程，除一小部份還滯在半機械化外，大都上了機械化的軌道。尤其是近十年來，在新時代潮流的推動下，有條件的一些行業都能破繭而出，購置新設備，引進先進技術，結合現代操作、大量生產。在國家的鼓勵與扶助下，許多行業都游上了中小企業，設有廠房、化驗室、倉庫，有熟練的技工隊伍，流水式生產獲得國際認證，產品都成了品牌。內銷、外銷推動國家經濟發展。「越南高質量品牌」和「越地黃星」產品享譽國內國外，該是堤岸華人的自豪。

堤岸今昔

包棺匠

白鐵行有一門獨特的勞務，待遇奇高，但也不是一般人肯幹的工作，那是包棺。約在六十年代初，當時白鐵行遭到新興膠業的排擠，取代了大半的白鐵做的產品，而令這行業凋落、生意不景，又沒有別的捷徑。剛巧那段時間各地都有戰亂，意外死亡者不少。一些高官或有錢人的家庭，遇到喪事，而要等在外的親人回來奔喪拜祭或要遣送回家鄉埋葬在家庭的墓園時，都要留屍在棺中十天八天才埋葬。根據當時衛生局規定，屍體停留在一週內，要用鉛板做內棺以防腐氣外洩，不合衛生。故遇到這種場合，喪家必通過壽棺店邀請白鐵匠包做內棺勞務，待遇比一般酬勞高數倍。做這勞務的白鐵匠又被稱之為包棺匠。

包棺匠有一個三寸來闊的工具箱，裡面放著一把鐵剪，一個木槌、一把鉗子、一條鋼尺、一壺灑水、錫條和一把燒焊用的火雞。操這種勞務的人，有時碰巧，一天要包上三四個棺木時，就要嚼著麵包東奔西跑，有時要到晚上才能回家。當初這種勞務許多白鐵匠都不肯做，後來經不起高收入的招引，也就有人樂意操上這種勞務了。

堤岸今昔

堤岸今昔

包棺匠家中隨時都準備好幾張 $1\text{m} \times 5 \times 2\text{m}^5$ 的鉛板，把它捲好，遇到有需求時就可以立即行動。把鉛板綁在機車尾，抽起工作箱就往喪戶的地址出發。到了目的地，包棺匠首先把木棺內的高闊長度取準後，將鉛板舖開進行分裁工作，最後把它變成一座鉛棺放在木棺內。入殮時間一到，忤忤人員做好入殮工作，包棺匠立即把鉛蓋封上。跟著才由忤忤人員把木棺蓋釘好，衛生司見証，就是工作完成。

操這種勞務的難處是萬一入殮不慎、墮屍的材料不夠，或其他原因至令屍體三五天後滲漲，腐氣在棺內鼓起鉛棺，把釘好的木棺蓋也掀起了。遇到這種場合，不得要通過有關各方的同意，才由包棺匠在本棺角鑽開了一個缺口直通鉛棺，讓腐氣散了出來，這時臭氣會瀰漫了整個會場，喪家戚友也要退避三舍，爲了尊重環境衛生，喪事惟有盡早出葬了事。

這種勞務一直延長了十多年，幾乎成了通例。所幸到了一九七五年，南方解放，全國統一。和平後人人提高衛生、環保意識。政權與人民都遵從節約的國策。現在有喪事的家庭，都在三五天內辦好拜祭引葬了事，恢復日常生活。至於一些外國有親人的喪戶，除非有某種因素要留棺多些時日，等親人回來處理，才會找上包棺這種勞務。否則一切也從簡、順其自然。

搓香業

搓香業是華人家庭式傳統小手工業。搓香的手法很簡單，但並不是任何人都可操作的行業。搓香最主要是選擇木糠和攬拌糊水的技巧，怎樣令其粘性適度，以便利在搓台上操作。一般操此業的家庭戶，由十歲的小女孩到六、七十歲的老婦都能操作。手藝慣了，工作也乾脆利落。每天搓出大量的香枝來供應市場。雖然收入低微、生活清淡，卻能體現「自食其力」的精神。

民間通用的香枝，一般由二厘至四厘間。至於五厘和八厘是主祭用的大香，銷量不多。香枝可分普通和高級二類。普通香是廟宇和住家廣用的，價錢便宜，隨處都可買到。高級香枝是精選上好的木糠、混合檀香粉製成，手工精細、包裝別緻。價錢雖昂些，卻是一般現代女性和大家庭中的貴婦、小姐們喜歡用的。銷路也很廣。

香枝在華人家庭中，不但是傳統、且具信仰性，不可缺的心靈貢品。有些家庭早、晚都給天地、祖先與諸神上香。在日常生活中習以爲常。每當（農曆）初一、十五前，家家清理香爐、神台，有錢人家還會在各神台上添置生

堤岸今昔

果、鮮花、名香來向祖先與諸神致意。而一般生產戶、經營戶，每遇初二、十六都備有花果、雞、鴨或燒豬肉，燃燒上等香向土地公、財神爺孝敬。感謝祂保護家宅、賜福賜財之勞。還有其他廟宇、道觀天天都有善信到來許願、求福，大都要上香致意的。所以香枝在這些地方每天的銷量也不少。

搓香這種家庭式的小手工業，過去大都集中在第六、第八、第十一和新平郡的平民區。這些三、四級的木屋，門庭寬闊、四週通爽，又有空場。方便操作和攤曬作業。如果是租賃的話，租金也很便宜。到了七十年代，移居到堤岸來生活的人口增加、地價升值，各郡的平民區都有人高價搶購、改建。於是部份操搓香業的生產戶，都讓出地盤，遷入較爲偏僻的邊沿地帶。

自從國策開放，經濟大力發展。香業也成爲一般商人的經濟策略。開始有人投資機器設備來製造各種香類，除在本市推銷外也大量出口。新的製香手法新穎、美觀，附合用家心理，尤其一些大龍香，除了龍鳳圖紋，還有凸出的字體，「生意興隆、貨如輪轉、合家平安、有求必應」等字樣，特別吸引人。每遇有節日，人人手上一柱大龍香，劃亮了空間、體現善信者的真誠與豪放。這是經濟時代競爭，行業間的挑戰，幾乎手把傳統的搓香業擠入深淵。

堤岸今昔

大龍香一直在本市逞強了數年。每年除夕，元宵節，善信男女在本市各廟宇和平陽天后宮領回的大龍香，安裝在門前的天官或祖堂上，整天都見到

嬪嬪輕煙與空氣擁舞。有幾次發生了火警，是主家外出，神佛也救不來。祝融光顧，令人傾家蕩產，實不可輕視。經此而後，本市文化廳和華人領導都呼籲同胞，進行節約，燒香有度、遵從新風尚。爲了避免火患，在各大節日，各廟宇加強人事管理，限定善信用香數量。製香工業在經濟市場起了龍捲風式，風行了數年抵不過舶來，就沉寂下來。除小量還能保持出口外，在本市已經失去先聲奪人的氣勢。本市市民對香的濫用也不再。民間用香的風尚一年比一年開通。現在除了大節日，部份家庭尚喜歡用有凸字大香作主祭用外，大部份都採用普通產品。

在國家工業化現代化的今天，有條件的搓香戶都買地擴建廠房、改進技術、加速生產，以成品低質量好來爭取客戶。只有小部份的搓香戶還在守舊的弱勢下在小宅中以家庭式生產來維持兩餐的開支，比較大戶的都賣地皮轉讓地盤，越遷越遠了。現在有些遷到平治東區和平政縣的邊陲地區去。這些搓香戶如果不及時自我更新，追上現代化操作的話，遲早都會被淘汰的。

堤岸今昔

半世紀前的人力車

上世紀五十年代（一九五零年前），堤岸市區交通工具非常簡陋。除了水兵街（現爲陳興大道）有電線巴士由堤岸直通西貢白騰海旁外，其他各線的交通則非靠牛車或馬車徒步不可。然當時一些腳跟好的市民，五、七公里的路程，步行也不見其煩。所以交通工具在這個階段，人民的潛識中是不關重要的，有條件坐車坐船、沒有條件步行也回到家。沒有渴求。

人力車就是當時在市內最活躍的交通工具，在街角或樹蔭下都可找到一部空車子在守候客人的照顧。

人力車構造輕便，主要是一個可容人坐的車廂和兩頭裝著輪子的橫軸。車廂安裝在橫軸上後，再將經加工完善後的兩條二米多長的五分方木條，把仍保留方形的一端，雙雙地安裝在車廂兩旁。露出米多長圓滑的另一端是人力車的把手。這是拉動整部車的主力，故多數是用上好的木材製成的，以保證其安全度。

客人來的時候，車夫站在把手的中間，兩手按住車幹，讓客人坐上車廂的時候，才承起把手，平衡地糾正高度，便拖著車子一步步地向前跑，後面的車廂和坐客也跟在車夫的跑速，滾滾前塵。這時車廂上的客人，可以輕鬆地瀏覽四

堤岸今昔

週的市容。在熙熙人來人往的市區，大有帝皇之尊。

午間，人力車夫往往會找一處蔭涼的地方，將車子的手斜斜地靠向路面，自己坐上車廂，把頭上的那帽拉下，遮住半邊臉，就這樣地呼呼睡在疲勞中。有客來了，只要輕手敲敲車廂，車夫會立即醒過來，把帽子糾正，雙手在眼角處各一抹，就精神十足地回到把手處。回首見客人已經坐好，就順勢將把手承起，押上腰際，兩腳開始移動，越跑越快……。

這些年代，人力車夫無異是苦力，碼頭上的苦力有週率、有時間性，而人力車夫為家中的柴米油鹽而晝夜賣力、揮盡汗水；為迎合客人的要求，赤著腳地跑盡大街小巷，冒著陽光、淋著雨水在所不惜。只見那帽底下總蓋不了那張黝黑無肉的臉和褲管下那雙乾癟如竹的腿，倒令人起了惻忍之心。可見當時一些官太、貴婦和高鼻子的客人，倒喜歡坐在車廂後面，看著前面的人驢在奔馳，拖著他們過街過巷，好不爽快！

到了一九五四年，開始有三輪腳踏車面世，人力車才逐漸地淘汰。到了一九五六年，市面又有超級的三輪機車出現。三輪機車的車廂可容二人同坐，運行又快捷，很快就佔上交通的優勢。不但在市內活躍，也取代了部份馬車的專程，送客直達各鄉。堤岸交通工具正進入革新的時期。

堤岸今昔

堤岸今昔

三、四輪腳踏車沿襲

二戰結束後十年間，堤岸經濟開始發展，交通運輸也起色。自從三輪和四輪腳踏車面世，取代了奴隸年代留下的人力車，人民的生活也開始轉變了。這時期的三輪和四輪腳踏車雖然還嫌簡陋，但總比用苦力拖著車子跑的年代進步了很多。

三輪腳踏車比較斯文，裝有兩個輪子的車廂在前面，後面連著橫軸有一座骨架，是安裝旋轉盤和單輪用的。單輪對上有個墊子，車夫就坐在墊子上，雙腳踩著旋轉盤兩邊的踏板，整架三輪車就被推動向前。客人坐在前面的車廂上，閒哉悠哉地觀覽面前的景物，倒也清雅。

四輪腳踏車的構造與三輪車不同。前面拖著車廂的是一部腳踏車，尾部勾上後面有兩個輪子的車廂。因為車廂的造型與其他車廂不同，它的寬長度隨時可擠上四五個人，運載行李也方便，又可以跑長途。所以當時三輪和四輪腳踏車自我分野。三輪腳踏車因客人坐在前頭，所以速度有限，只適合流通在市中心。而四輪腳踏車，因車廂長寬，有先天優勢，載得人多，收費便宜。又可以運載行李、家具。所以來往各鄉的市民還是喜歡用四輪腳踏車較

多。雖然當時各鄉還有馬車做交通運輸，但因過於侷促，不比四輪腳踏車的擴闊。所以一般來回各鄉的市民，還是看上四輪腳踏車。

三四輪腳踏車流通一段時間，市內的交通工具也開始多了，入口的法國單車、機動車（摩托車）充斥了市場，只有錢人才能買得上，但所占的比例不多。跟著義大利、德國的機動車也來了，可是尚貧窮落後的西堤市民，又有幾人能買得上呢？

不久，三輪機動車出現了，這種車的造型與腳踏三輪車無異，只是車廂裝大了，材料粗了。腳踏的旋轉位置，裝上一部電油機，那是推動車子的主要力，取代了人的腳力。這種車子車廂寬闊可容二人同坐，也可兼載行李，車速又快，遠行相當劃算。以當時的環境，這種車子算是最適合市民的要求了！

隨著社會經濟發展，市民的生活提高，交通工具也不斷地改進。時代新嬌「的士」、「巴士」出現了，開始與三四輪腳踏車和三輪機車角逐。

最早是四輪腳踏車敗下陣來，三輪腳踏車只為本市婦女或老人作短程的服務。三輪機車則轉回各鄉找地盤。

一九八五年國家實行經濟改革開放，三輪機車被黃、白「的士」取代。

而三輪腳踏車則因獲得西方遊客的喜愛，得到旅遊公司重新組織，進行培訓、送上制服，專負責運送遊客去參觀本市一些名勝古跡。每次出隊幾十部，車廂上都坐著高鼻子大眼睛的西方遊客，高瘦肥矮、色素不一，排成長龍陣般招搖過市，倒也風趣！

火燒中山門

中山門是座落第五郡何宗權街頭段，樂聲戲院一帶。由鴻龐大道邊直落阮志清街角東川茶家。這裡五十年代前有一家中山戲院，故名。何宗權首段由鴻龐到新成街是新舊鐵料、建材，運輸車、輪船彈簧、鏽絲配件等供應市場。中段由新成街到阮志清街段是一個相當活躍的市集，供應了整個區域的日常生活必用品，包括生熟食物、變製食品和各類蔬菜、果實、成衣布料等。尾段是直通到二月三日街，這一段民宅居多，食物店小買賣也不少。

中山門西靠「丐梅城」，這一帶在五十年代還是很荒蕪，雖然遠遠有一處小橋流水人家，但還是沼澤湖水遍地。北面是織籬區，販賣籬、篙、竹籜、竹篩、竹籠、那茅的民區。東西接近新馬路和白鐵街市一帶，南面過了雄王大道就是堤岸車站，居民占百分之九十為華人勞動階級，住的是四級以下的茅寮居宅，像打亂樁般地穿插延伸在一些大巷小弄中。當時二世界大戰結束不久，人民的生活尚未安定，地方政權握在一些權貴手上，勞動者被壓迫、奴役、剝削，且生活在連年發生火災火警的社會中，家家自危。後來有一天，一把火把中山門附之一炬，災區延至百戶，勞動人民幕天席地，生活

堤岸今昔

堤岸今昔

更為艱苦，政權的賑濟力是有限的，當時全靠一些教會等慈善機構發動救助，把災民先遷入公社、廟堂暫時安定下來，逐步爭取各方的援手、協助災民重建。

有關「火燒中山門」事件，當年民間輿論紛紛，據說有某權貴得到法國的援助，入口了大批鋅鐵，一直不能銷出，呼籲人民把茅寮拆去，改建鋅鐵木屋以防火患。但當時的人民生活還是日不保夕，哪有錢去建新屋？於是權貴買人縱火。當時西堤火警，民間傳為「無牙老虎」，中山門也逃不過惡運，到底還是被祝融光顧了！

中山門事件在政權的解釋是因為社會環境落後，油電供應不足，白天民間煮食多用柴乾、谷糠、木梢，晚間家家都用油燈、燭炬。這些若火的東西，一不小心就難逃惡運！當年與中山門有同等命運的有「森焦市」、「棋盤村」、「左關民區」。其他第六、第八、十一郡都先後發生火災。且多發生在年底或初春之間。最悲莫過家家戶戶祭灶準備迎接新年的時候，一把火讓人們呼天喚地也無助，新春在幕天席地中消沉失望；有的歡歡喜喜地過著一個快樂的新年後，遭祝融造訪，連最普通的窩居也付之一炬！

時至今日，中山門已經邁過二十一世紀，「火燒中山門」只存在六七十

繁榮的背面

六十年代初，通過外資投入，各大工廠、各大企業如雨後春筍地建立起來，為西堤與附近各鄉鎮的青年創造了不少就業機會，社會繁榮逐日可見。可惜亦有一些不務正業、好吃懶做的青年，自我摒棄就業機會，到處為非作歹、擾亂社會安寧和民間清平。

記得一九六零年距舊曆年新春不遠，我和摯友張兄晚飯後遊水兵街地攤，買了一些日用品，步行過了巴迫街（扶董天王街），越過蔡路宗沖街雄王產育院，沿阮文瑞大道（現為李常傑）直行。途上我有個預兆問張兄，萬一途上遇到不良份子攔路，以我們二人的能力可否應付？張兄當時每天都在陳榮光兄體育館練體運的。個子夠勁只欠靈活而已，我本身也不是文弱書生。學生時代衝鋒踏陣也是家常。怎知這個念頭未過十分鐘，當我們穿過陳皇君街（阮志清街）約二十戶左右，就在林威廉分校門前，路旁一架「的士」兩門打開，六個大漢沖沖地朝我們碰個正著。

「他……他剛才頂碰我們！」突然其來的「莫須有」，我和張兄在錯愕中，未及問情由，肚子上已被一大漢尖銳發光的刺刀點正。掃眼看張兄，

歲以上的人記憶中，當年重建已經半世紀了，這個社區除了三五十家新建築取替外，一切仍然當年的模型沒有多大的改變。惟人民的生活日漸充足，尤其是一般年輕人，受到附近新成街市、謝淵市、阮志清和平西市集的影響，脫離了守株待兔的舊框框，跑出社會來，各據本身技能創業、建業。如今，無論在塑膠業、五金建材、電機電子、衝擊工業都少不了中山門新一代之驕子！

他也像我一樣被另一個大漢的刺刀頂住。腦兒正在思考怎樣應付時，意識反應本能突然發難。退馬，來一個左繞手，把大漢的刺刀撥開，一個箭步向右闖過。另一個大漢在我背後以「餓虎擒羊」抱上我雙臂，立即以「雙包蹲」把他轟跌路邊。當我再飈出十幾步，就聽到另一個以大哥口吻喝著：「用飛刀解決」。這時我已離開他們十幾步了，忙朝阮文瑞街七十三號姐姐的家門奔去。匆匆入門，未及告訴姐姐原由，就在牆角抽了姐姐常用的竹扁擔再向現場奔去。

回到林威廉分校門前，只見張兄一個人站著呆如木雞，劫匪早散去了。張兄告訴我，當我走脫現場時，劫匪怕我去班馬，所以急急地奪了張兄的手錶和中指戴了十幾年的金戒子。看到張兄紅腫的手指，心裡十分不是味道。張兄說，他們急急要把戒子脫去，但一直都脫不出，一個劫匪要把張兄的手指割斷。在此緊急關頭，張兄惟有拼命地把戒子脫出交給了他們。劫匪從容地跳上的士走了。尙幸張兄沒有遇到傷害，真是破財擋災。

事情過後，我才發覺劫匪用的刺刀是非常鋒利的。是谷米商用來檢查谷米的刺刀子。只輕輕地抵住肚子，把我二層的內外衣都刺穿，肚皮上紅紅的瘀點，一星期後才散去。

此事距今快五十年了，想起卻歷歷在目。如今我們已生活在二十世紀、社會環境、生活都有了很大的改變。自從國家和平統一後，社會安寧逐步改善，人民團結意識高，一聽到有難者的呼號，路人相爭擒匪，過去這類毛賊早就杜絕了！

錶王風波

大概是六十年代間，日本精工錶在世運會爭取到錶王皇位後，精工錶開始暢銷世界各地，一時取代了幾百年的瑞士錶國的天下。隨著精工錶的面世，日本星辰、雙獅噠手錶都跟著出世，開始與梅花、雷達、保露華、英尼哥等世界名錶爭天下。當時越南南方各省市，也就成了各名錶競爭的市場。

人的本性除了好奇外，也想滿足身心的感受。許多年輕人都喜歡跟潮流，能夠戴上一隻精工錶則引以為榮。於是精工錶真的在越南走紅了。

精工錶大名揚開後，一般男女青年都把舊的瑞士錶脫下，換上了新型美觀的精工錶了。無形中提高了精工錶在市面銷售價值和時尚。因此也引來一些為非作歹的偷竊者搶劫的新目標。

當年精工錶的造形是自動上鍊，故錶體內要裝上一個鉈子，所以錶殼比一般錶子厚和沉重。無意中方便了劫匪，只要順手向錶面一抓，就輕易地奪過來。雖然日本錶的扣子相當堅固，但經無情力一抽，再經「難者」自然反應，回力一拉，造成雙倍的勁力，「嘩」一聲，整個錶兒就沿著掌頸滑出去，落入捨匪之手。

堤岸今昔

堤岸今昔

一九六二年，我也有機會換上一隻精工錶，戴在手腕上雖然有些沉重，但準時又大方。手錶剛戴上二個月，一個星期天的早上沒有上班。剛好一位同學在台北回來，我打她家的女裝SUZUKI機車，載她去訪友，路經同慶大道（現為陳興道B段），正沿途談家常，突覺左手被拉離車馱，手上的精工錶已經脫落。一架雙騎六七「漢達」輕易地越過我身側。我立刻加速追趕要截住他們，但只追到聖心教堂橫街時，就失去劫匪的蹤跡。這是我第一次被搶手錶的經過。

第二次被搶手錶是在羊咩山電油站附近，那天是節日的傍晚，我陪女友漫步，由六邑醫院殯儀館行到楊來街三岔路時，左手突然被人在背後撩起，耳際「嘩！」一聲，手錶扣子脫了，我及時把五指張開，希望阻止將要離開手頸的錶兒，卻太遲了。一個青年跳離我三步外，手拿著匕首，擺著一個架步與我正面對著，我要衝過去以雙飛腿踢開他手上的匕首，女友怕事緊緊地把我牽住，讓劫匪溜走了。

第三次被搶手錶是在一九六六年年底，我到蜆港去考察分公司的業務，在機場坐人力車回到白騰海旁街七十二號公司門前。剛擺手叫車夫停下，剎

那間有一架雙騎機車飈過，後面的青年把我手上的錶搶脫長揚而去……。

日本手錶在越南南方盛行，造成搶劫風氣近二十年。到了八十年代，由於我國貿易開通，中國、香港、台灣等的國際名錶贗品由水客運來入主市場，品類之多、價錢便宜，真真僞偽一時分辨不出。

一九八五年我國改革開放後已經是電子手錶的天下了。錶類千萬種，泛濫了越南手錶市場。一粒豆大的電心，就可以把錶兒起死回生，也就杜絕了搶劫者的意圖。

武林逸事

堤岸武林的形成迄今上百年，由早期的移民到二戰期間，堤岸華人有尚武者，為自衛或保安而設館授徒，參加社會治安工作，也為提高青少年對武學的嗜好，推動體健教育；又為調劑武學之枯燥，武館在授各類武術外，也有組織醒獅團，提高武學的娛樂性，同時也參加社會活動，為各時節帶來不少活氣。

猶憶六十年代初，堤岸武林盛極一時，各派都有門堂收徒授藝。當時有少林、武當、白眉、太極等南拳北腿，各擅所長，為堤岸帶來尚武興盛年代。尤其是每年謝灶日起到初春的上元節期間，獅鼓鑼鼓、爆竹連天，鬧烘烘的新春氣氛瀰漫了西堤。

由於國門開放，香港、星馬、泰國武術界頻頻到訪，獻藝交友。當時聞名遐邇之上海健美先生王邦夫兄弟幾度南遊，王邦夫不止一次在富壽球場（統一球場）表演體力，讓貨車輾過人身，同時表演力鬥野牛等精彩節目，轟動一時；其弟王邦民在麗都戲院和西貢運動場表演高空疊人絕技，給西堤居民，尤其是華人同胞留下深刻的印象。（其他如沈常福馬戲團，日本藝團都

先後給堤岸華人同胞大洗眼福)。

正當堤岸人民生活在安逸自足的當兒，傳來香港鷹爪功高手陳子龍蒞越挑戰堤岸某名拳師，騷動了堤岸武林；再經新聞的大力宣染，而陳子龍又如神龍見首不見尾，至令當時堤岸武林陰霾滿佈。經有關方面向星港武林前輩查問陳子龍的底蘊，獲香港專飾黃飛鴻的關德興師父和專飾豬肉榮的劉堪師父證實，皆云陳子龍確有其人，在二大戰期間曾在港澳與一印人比武，他以五指鷹爪捏破了對方的頭骨。

經此傳聞，堤岸武林不得更為慎重，不作隨便反應。此事一直僵了幾個月後，也許當時客觀環境不允許比武較藝。漸漸比武一事淡下來，成為堤岸茶餘飯後談笑瑣事。

據悉後來陳子龍真的到了堤岸，在梁如學街附近開了一家醫務館，專以跌打行醫。又另一個傳聞則云在越行醫者不是「陳子龍」，而是地地道道的拳師「陳牛」，想為自己出位而騷動堤岸武林。

堤岸武林多屬少林嫡系，出名的洪、劉、蔡、李、莫皆以橋馬拳棍著稱，後來趙竹溪師父在精武授太極螳螂拳(養生拳)，向學者日衆，而日本柔道、空手道和韓國的跆拳道都有名師在精武開班授業，武林盛極一時。

堤岸今昔

堤岸今昔

堤岸武林最動盪時期約在六十年代尾，因涉及社會黑流與地痞惡霸影響，堤岸人對武林的尊崇只有敬而遠之。如大名昭昭的顛馬南、掃把星、海防劍、大國泰、五龍、十虎、五鼠、飛車大王、插手大王等雖然沒有直接與堤岸市民衝突，但給一般善良市民的心裡威嚇是有的。

一九七五年解放後，在國家勵行秩序管理下，一些黑社會人物都銷聲匿跡，有的江湖洗手、有的出國定居，堤岸社會秩序安寧恢復正常，市民沒有心裡威嚇，人人安居樂業。二十年來，堤岸武林不但回復了六十年代初期之興盛，且有過之。就以第五郡龍獅俱樂部來說就有十幾個單位結合起來的，其他各郡獨立性的起碼都有一個獅團，每個獅團都有一個武館，可見堤岸人的尚武精神是不尋常的。

二十年來，堤岸的龍獅團除了活動在傳統性的春節外，時常也在一些重要大慶典中演出，不但增加了慶典的隆重性，也為觀眾帶來藝術性的品味。除此之外，各龍獅團也習以為常地參加地方性或區域性的歲暮濟貧、或賑災運動，投入堤岸華人慈善事業，為社會盡了一份義務。

一代宗師

六十年代在堤岸風騷武林一時該是「太極螳螂派」的始創人趙竹溪師傅。他是西堤七間體育會及多個團體的武術教練，門下弟子數千人，分佈越南各省市。

趙師傅爲山東省河鎮人，幼習少林太祖門武術，前後十年練得一身好武藝，師傳精「七節梅花鞭」和「繩鏢」。十八歲任鏢頭。後再訪張三豐後人張萬秋在「煙台」學摩雲掌（此獨門工夫，後改爲竹溪太極螳螂掌。），繼後再學藝於名師任豐瑞學「太極螳螂」，練馬步、刀法、棍法、劍法，七年盡得太極螳螂拳術精髓。後獲委任「太極螳螂門」第七代掌門人。二十八歲師傅回煙台創立武術社，致力發揚「太極螳螂」。不久，師傅下廣州過澳門，並在澳門精武會任總教練，教授「太極螳螂」拳術。一九三七年參加抗日回廣州、中山義演籌款賑災，在各大軍營中訓練大刀隊，教以斬馬刀作爲保家衛國應用於沙場殺敵。

二戰結束，趙師傅於一九四六年受聘北越某名人私人教練。趙師傅攜同家小在海防市設館授徒。一九五四年舉家遷住南越，在堤岸阮多街天后廟鄰近設跌打醫務館，並受聘堤岸精武體育會教練。趙師傅任精武體育會教練期間，曾

堤岸今昔

堤岸今昔

獲當時武師陳子龍上書挑戰，後因治安問題被安寧局禁止。（當年堤岸多名拳師皆獲陳子龍上書挑戰，一時轟動了堤岸武林。）

一九五九年趙師傅離開精武，轉任勵志、崇正、義安、健青及西貢廣肇體育會總教練。趙師傅任崇正體育會長期間，致力開創粵劇組，成績良好，每年神功戲演出譽滿西堤。

趙師傅於一九六八年後離開越南回香港，將各體育會會務分配各入室子弟接任。

趙師傅回港後在銅鑼灣白沙道居住，繼續宏揚「太極螳螂」武術，並時時爲慈善機構籌款而公開義演絕技。

回顧趙師傅旅居越南二十多年，宏揚「太極螳螂」武學，傳人散佈南北，人人皆獲傳以「太極螳螂」基本功夫、養生拳術。如今「太極螳螂」拳已分佈世界各地，包括越南、澳洲、美國、加拿大、法國、香港、澳門各地，每天晨操，打太極螳螂拳（掌）的人遍及五洲，可見「太極螳螂拳」給人類體運上的好處是獲得世界公認的。

趙師傅生平操守高尚、視徒如子。精「七節梅花鞭」和「繩鏢」絕技。跌打醫術獨到，是「太極螳螂派」的始創人。趙師傅於1991年以九十一歲高齡辭世，畢生交游廣闊、平易近人又樂善好施，一生宏揚武學，堪稱一代宗師矣！

亞平三叔

認識亞平三叔是一九五二年，那年他約五十多歲，平頭裝、皮膚黑實，臉上有幾粒痘痕。每天穿著一套黑色布紐唐裝。他在平東河旁林英木廠內當伙頭將軍，每天三四十人的早、午、晚餐都由他一手包辦；有時開夜班，糖水、稀粥也非他不可。

天亮，他開始步行過洗馬橋，到古都市去收購一天的餸菜材料，然後顧上一駕馬車，達達地繞過森舉橋回到平東三角區來。一天的伙食開始由他精靈的大腦盤算，精精細細地加工，好不讓數十工人反胃。他煮飯的地方像一個打鐵爐，兩個大火爐時時都火旺旺地冒著，大鑊上米水滾滾，他用划船的船槳，在大飯鑊上划呀划地調節鑊內將要成飯的粘米。等水一乾就把大鐵罩蓋上，跟著減薪。把一些還燃著的柴枝抽出，蘸在爐旁的水箱，然後順手丟在一旁，磊落乾脆、習以為常。

飯熟了，菜做好了。飯堂送來撲鼻的飯香、肴香。休工的鈴響了，工人相隨入了飯堂，盛飯後各自回到自己慣常的位置、坐著、蹲著。有的狼吞虎

堤岸今昔

嘵、有的慢條斯理、津津有味地品賞著三叔烹飪美食。在大飯桶旁邊，三叔早準備了一小桶一小桶茶水，任工人牛飲也不怕。

我寄宿在木廠的日子中很獲得三叔的歡心。每天放學回來，他都留下兩碟香薰薰的菜肴給我。而三叔大飯鑊底的飯焦也特別吸引人，又香又脆。工人們雖然垂涎，但沒人敢惹分毫。因為這些飯焦是廠方晒乾後賣出去的錢作為給三叔津貼的。三叔知道我喜歡吃飯焦，每天都攏起一塊掌心般大小，加些油鹽留給我飯後墊大牙的。

一次大木排剛入河岸，工人亞岑來不及一一縛好就被一班撬樹皮的流氓衝過來阻手阻腳，由於語言上的碰撞，兩個惡棍用二隻母指般大的鐵筆在亞岑背後穿來，好在三叔眼明手快，一個箭步闖下河岸把惡棍手中的鐵筆搶過來。惡棍尚未看清楚來者是誰時，早就「鑿！鑿！」地落到河中去，惟有游水遁去。三叔及時給亞岑化險為夷的手法令木廠內所有的人都嘆服。

經過此事，三叔撓不過我的要求，才把生平經歷告訴我。原來三叔沒到越南前，還是廣東省一個山頭上的大頭目，他有一身了不起的武藝，聚著數十兄弟。他不打家劫舍，只向富有的人打票，取到的微薄照顧失業無顧的農民。日本人來的時候，無辜殺害村民，三叔和兄弟們義憤填胸，在一次埋伏

殺人王

五十年代末，堤岸發生殺人王案，轟動西堤，人云人誅。據當年路透社消息：殺人王者姓戴名璇，紫金鄉人。是一製鞋匠，未有妻室，嗜賭如命。他特別沉迷字花，每天對九十九個數碼、四十個畜牲人禽的推敲，消磨了多少時光，花費了他多少思維，可惜他空費心機，勞力積蓄，日久散盡。造成他性情乖戾，散懶無趣。

肇事前一天，他將夢境詳出一個合意的字花，本想孤注一擲，可是身無分文，再三地向老闆娘求借，都不得如願。他氣噴噴地向老闆娘說：「如果今天下午開大彩，是對正我的號數時，我將殺你全家！」

合該有事，下午開彩的字花，正好是鞋匠夢中詳出的號數，他悶悶地蹲在門角磨著鞋刀。宿恨在心，越想越不憤。剛巧老闆娘六歲的小兒見到了，問他磨刀做什麼？他說：「殺你全家！」孩子以為開玩笑，無趣地走開了。傍晚的時候，鞋匠喝了些酒，糊裡糊塗地拿起菜刀來要殺人。此時鄰家窩娼的鵠母聞事走過來，未及問明白就被鞋匠一刀砍下。跟著他兇性大發，追殺了老闆娘和他的兩個兒子。一個在永隆到來探親的少年當場遭殃。惟老闆娘六歲的小兒子，慌時躲進了床底才逃過一劫。

下殺了一小隊日軍，然後解散兄弟，他個人偷渡到了香港。香港是臥虎潛龍地，他在香港認識不少人。一次替江湖界解決恩怨時，他的雙鎗手在百發百中中攝服了惡名昭昭的「青竹幫」，轟動一時。後來他跟友人到了越南堤岸，經過同鄉會的介紹，他決定在堤岸紮根而承擔了做伙頭軍工作。由此自力更生、正式江湖洗手，風騷的時期不再追憶。如今我們只知道有一位充滿愛心的慈善老人在平東三角區留下一樁模範逸事。

一九七五年平川之亂，我離開了平東三角區一直沒有和三叔見過面，後來在朋友口中知道，約在一九六五年左右，三叔年老體弱不能做事，幸得到一位江湖朋友照顧，不久就逝世了，當時是葬在堤岸平泰義祠。

殺人者做了案後，把屋子封閉了起來，治安當局聞訊，即時派來了一隊警察圍捕，都不能招降兇手，最後還是借用催淚彈才敢破門而入。兇手終於被擒歸案了，但附近居民還觸目心驚。訊息很快轟動了西堤，兇手獲譽為「殺人王」。

第二天，命案地點五副棺木擺著，附近居民和遠近聞訊到來者，循著給不幸者敬上一炷香。不少人唏噓感嘆生死有數，世態難料啊！

當年兇殺案地點是大水鑊附近的蔡路宗沖街（今鴻龐大道與梁如學街尾段），同街有一間關帝廟。右邊是順橋街，左邊是鴻龐中學，背後是大水鑊醫院後座圍牆區。這裡五十年代以前尚屬殖民生活環境，民生貧窮落後，意識不高，故滋生不少社會弊端。另一方面也受到不遠處的麗宛舞廳色情架步的影響和梅山街嫖、賭、飲、吹（吸毒）的困擾，許多純良的人們，有意無意間被推向墮落的深淵而不能自拔。

自從國家和平統一，力行社會文明，提高民生，厲行掃除所有社會弊端。嫖、賭、飲、吹都被取締，杜絕；又經過二十年的社會主義革新建設，發展經濟，富裕民生。當年“殺人王”肇事區域已經煥然一新了。麗宛和梅山街一帶的聲色犬馬、嫖賭、吸食已成為歷史的渣滓，換來是都市文明風尚；而當年肇事區域的鴻龐大道、鴻龐中學、順橋街、梁如學街尾都開通，

清潔文明。雄王火車站運輸區都建起了順橋公寓、市場、大酒店。堤岸大水鑊處建起美奐美輪的「堤岸電力公司」辦公大樓。

五十多年了，幾代新人換舊人。過去在這區域發生過的陳年舊事，又有幾人能記得起呢？

四大姨

四大姨是我們的鄉里，閒時穿插在街坊鄰里或同鄉之間。五十多歲老人家記憶挺強。道聽途聞都能一一記在心裡，空時就口若懸河地向聽者訴說一番。鄉人不敢說她饒舌，都稱她爲路透社的老婆子。

四大姨很年輕就守寡，膝下有一子，業木工爲生。大姨靠精力充沛，給鄉里們做雜務，來掙取二餐衣食。她一年中團團轉在平東、森舉、新馬路、白鐵市、柴欄或菜園各鄉里間，誰家有紅白事，非她莫屬。

四大姨耳聰目靈，聽到的、見到的，都能給你細細品味，我們鄉里中很多人不知道的事，她都能娓娓道來。果真是路透社的老牌子。可惜她生長在封建時代，沒有進過學堂。否則，她將是一位出類拔萃的大記者。

猶憶起我在平東三角洲住的那段時間，四大姨常和木廠老闆娘聊天，一口鄉音拉拉雜雜一大堆話。由衛生的事到不衛生的，她都能如數家常般。當年許多驚人的新聞都是由她口述的，如大世界騙局、洗馬橋少婦投水和轟動西堤的殺人案都是她最早報導的。

爲尊敬這位具歷史性的歷史人物，我也來個姑妄言之、姑妄聽之。反正都是茶餘飯後、打發時間的故事。只要有興味，我們又何必要計較多了些什麼，又少了些什麼。是嘛！

自從一九七五年後，世事大變動，鄉里出國的出國、下鄉的下鄉、老謝的老謝。一切傳統生活都變了樣，年輕人都肩負起重建家國、發展經濟的重任、東奔西跑，老年人閉門謝客、無暇關照。三十年來沒有四大姨的消息，如果她還健在，該是百來歲的老婆子了！

孔明井

閒談中，有朋友問我，「你知道『孔明井』的來歷嗎？」，腦海中立即現出一個個古老的水井。井口有大有小，直徑約在一米二至一米五之間。有的深度三五米才見水，有的垂手可到。橫跨井口是一個纜繩架，正中垂著個水桶蕩在水面，只要轉動纜架，滿滿的一桶水就隨著升上井口，順手一抓就可以把現成的水桶提出井口，隨意應用。井口四週有的舖上石板、有的塗上水泥。在沒有自來水設備之前，井水與民生息息相關，每天食喝洗滌的生活用水都是從井中打來的。井內水源不息，常年累月，水由水眼中冒出，養活了代代人。

上世紀五十年代前，堤岸區還有一些地方靠井水來生活的，在井旁也產生了很多逸事，正如文前所提的「孔明井」的確聽聞了很久，但一直沒有深入研究，經朋友問起，便向老堤岸的朋友們探索，才知道傳說中的「孔明井」確有其事，大都集中在「古都市」內成品字形分開。第一個是現為堤岸食街，前記者公會右斜對面，舊佛山酒家一帶居民區，第二個在現大羅天酒樓街區；第三個在陳興大道尾段，楊子江街左邊的一個長巷內。

通過證實三個「孔明井」所在地，腦海中迅速記起當年學生時代，確實在食街一帶見過一口大井，高及臍、呈銅綠色，四週平鋪約三平方米的空地，民衆在井邊輪流打水，有人在井旁洗滌，但幾十年了，記憶有沒有偏差，就要靠研究堤岸史家去證實了。

井的地點找到了，可惜在都市化後給填平了，除個人稀有的記憶，一切都入了歷史的扉頁。但「孔明」二字怎來的呢？三國時代距今一千七百年，堤岸與西貢立埠只三百多年，當然不是孔明挖的井，而當年孔明七擒孟獲的歷史檔案則在雲南大涼山一帶。孔明不會到堤岸來。一千四百多年的距離，是年代的距離、歷史的距離；而不是山水相涉的距離。山水相涉的距離，以今日飛機飛行的速度，世界早就成了地球村。山水相涉的距離越來越短、歷史的距離越來越遠，是不能夠隨意裁剪的。歷史只可深入研究、尋找考據。是不能夠憑空設想的，所以我們可以肯定孔明不會在一千七百多年前就在堤岸挖了三個水井，更不會在一千四百多年後等堤岸開埠時到來開掘。何況孔明輔佐劉備二十七年中東征西伐，五十四歲就逝世了，何來空閒跑到越南來開掘幾口水井？這只不過是人間以訛傳訛罷了！

據我個人的考證，認為「孔明井」是一類井的造形，是三國時代孔明帶

兵東征西伐時，每到一個地方要養兵立營時，當然要挖井取水來生活，於是孔明定下一個水井的模式，每到一個新地方都照這個模式來開掘水井。後來這種模式流傳入民間，於是有了「孔明井」之稱號。堤岸「孔明井」之來由，不外也是根據這種推理，才比較附合邏輯。我想，堤岸「孔明井」之說可以公諸於世人了！

富平寨

看到「富平寨」三個字，也許我們會觸上歷史錯覺，以為是水滸英雄好漢聚居的山寨。卻不，它是在十一郡邊緣駱龍君街中段、華人聚居衆多的一個區域。這是一九五四年北方華人同胞移居堤岸的一個大本營。舊堤岸人稱之為「海防人居民區」或「儂族人的居民區」。

富平寨入口處是一座木製的三關門牌樓，頂正中鑲著「富平寨」三個大字。過了三關門行約二百米，正面是一座大教堂，左右各一小徑，小徑內有巷有弄，棋盤式的三級低矮小屋，雜貨店、小市集參雜其間。居民多是原籍高平、涼山、南定、海防、和芒街等地方的華人。

富平寨居民純樸豪情，到南方定居初期，因為人地生疏，所以居民間情結真摯。部份居民都能操小手工業和做小買賣來過活。小手工業中蒸酒、紡紗、織毛巾、結繩最內行；其他紮燈籠、做木具、鋁具也是富平寨相當享譽的手藝。做小買賣最少本錢的是賣鬆糕，這是貧戶惟一維持生活的本能，其他炸油條、油餅、賣豆腐花、豆蒸水來找活的人也不少。一些有條件的開食物檔、平民飯店、冰室不一。此外，富平寨居民閒來也喜歡飼養一些家禽家畜，有時有節應應市場，人人勞動、家家勞動，成了一種模範風尚。

每次到富平寨去找朋友或探親，我們常迷失在那些低矮相連、看似棋盤的村莊

中。這里除了震耳欲聾的紡織機聲就是那些飼養家禽的叫聲、飛樸聲。有時豬糞味隨風送到，令人掩鼻而過。

富平寨的華人子弟好學也喜愛傳統性的工作。每天除了跑到歐姬街的中庸學校、或比較遠的勞動子弟學校和禮文學校去求知識外。閒來在家，他、她們都喜愛分擔家庭中瑣碎的工作，如幫助家人紡紗、飼養家畜、家禽、打繩索等。

隨著南方經濟發展，各省移民湧入定居，西堤增設了一些新郡縣。富平寨仍然是十一郡轄下管理地區、居民生活日漸安定、各行各業發展迅速。富平寨有知識的年輕一輩都先後匯入了堤岸主流社會。一些新興的手工業、商業貿易都上了手，帶動了居民的生活也富裕了起來。賣鬆糕的沒有了、賣油條的少了，肩挑小販也絕跡。民宅、舖宇、道路也在不斷的晉級中。

語云：十年人事幾番新，富平寨歷經了數十年，在社會變幻，人事更替中已經不是當年純粹的「海防人」、「儂族人」的大本營了，它在時代的衝擊下早就綜合了京、華族的新生代，他們共同生活、共同建設經濟，如水乳交融地生活在一起。

一九八五年，國家改革開放，大力發展經濟，富平寨出現了不少小手工業廠房、塑膠工業、紡織工業、漂染工業發展迅速。跟著人造皮工業、造鞋副料工業興起。

駱龍君大道規模性地開通了，現代化的高樓大廈在道旁一座座地建起來，富平寨的三關門早就拆去了。入富平寨的通道瘦小得可憐。過路者不經意，可真不知道富平寨在何處。風騷時代的富平寨已經走進歷史的扉頁。

堤岸今昔

堤岸今昔

大水鑊

建在堤岸第五郡新興街與順橋街東北面的三個水塔，是堤岸家喻戶曉的「大水鑊」。它是堤岸發展與民生息息相關的歷史證物之一。西貢，堤岸還沒有發展前，人地疏落。法屬政權在西貢、堤岸各建了三個水塔來供應市民的食水。也就是人民生活由村社的水井年代蛻變為都市年代過程的產物。堤岸知名度很高的「大水鑊醫院」也就因與大水鑊相隔不出百米的地緣關係而馳名。

十年前，堤岸電力公司新式辦公樓擴建時，已經把三個大水鑊拆除了。新一代堤岸人將來如果沒有歷史考據，是不知道「大水鑊」的由來，更不知道這大水鑊到底是坐在什麼地方；至於建在西貢的三個大水鑊，如果不是記憶錯了地理位置，應該是在第三郡武文泰街頭段，國際廣場附近，也就是西貢水局現址。這裡的三個大水鑊早在二十年前就被拆除了。

西貢、堤岸六大水鑊是法屬時期留下的證物，貯水池是用純鋼板製成的，比一般鋼骨水泥塔為大，塔腳是用V字鋼條構建穩固、百年不變。它為早期的西貢、堤岸居民服務了近一世紀的時間。後來二市人口增加，食水的用量也大了，於是在一些多人往來或居住的地方，如醫院、學校、工廠、會

場都增建了鋼骨水泥貯水塔。

到了六十年代，西貢、堤岸人口更顯著地稠密，民用水量不夠應用，所以西貢政權在開通西貢、同奈大馬路時（現為新港通守德、同奈的一號國路），也在大馬路旁開掘安裝了大水管，將同奈河水引入守德水庫，經淨化消毒後才供應給西堤民戶使用。

為了方便輸送用水，一些新穎的貯水塔又一座座地在西貢、堤岸、嘉定地區興建起來，這些水塔容量比舊的大十倍，分佈在民區中，美觀又大方。而原是堤岸的三個大水鑊，這時也結束了供水的使命，靜靜地守在原地，等待時代潮流給它們新的任務。

一九八五年後，我國大力地推動政策改革。經濟開放，同時也進行社會現代化建設。西貢、堤岸重新規劃，大大地擴建，改造市容，許多歷史文物都換了地理位置，甚至有些被拆除到無跡可尋。

在浩浩蕩蕩的時代潮流中，二十一世紀已經跨上寶座，一些過時或與時代脫了節的歷史文物也逐步地在退位。讓一棟棟新建築物取而代之，而堤岸大水鑊原址已經變成爲堤岸電力公司的停車場。多令人唏噓啊！

「大水鑊」如今只存歷史名堂！

堤岸今昔

三船之說

距今將一世紀，世界市場開放，東西方經濟貿易方興未艾，南洋群島與各洲陸也頻頻交往。時廣州有開往越南西貢港之大中華商輪，這是一類載人也載貨的雙棲客輪。每月有規定的航程，惟其特性是每次拔錨出海都是三艘同開的。這就是三船的起源。

至於西堤人又根據什麼，稱我們華人爲三船人呢？那是因爲當年由廣州到西貢來經商或訪親的華人，在法屬時代稱爲華僑，但當時西堤人意識中，不知華僑是什麼，他們只根據每次三艘海輪泊岸的慣例，而叫坐輪船到來的華僑爲三船人。久之，一些不闇內情的西堤人，在習慣上連早期定居的華人華商也叫做三船人。

其實稱華僑、華人、華裔爲三船人，那只是歷史過渡時期與習慣上要把原居的西堤人和華僑的鑑別而已，並沒有褒貶之分、族類之別，何況法屬時代民智的開通還很限制，所以經歷了幾十年的時間三船人的稱呼仍然存在。我家上二代人，都是坐大中華客輪由廣州到越南南方來謀生定居的。祖父三五年回廣西省親一次，後來爲了有人管理家務，把我父母也接到越南來。小時候聽母親說，她最後一次坐大中華回廣州探親時是1935年。回越南的時候，連我二哥二姐也帶走。一個少婦脅下二個小兒女，從一個二百

堤岸今昔

多里外的小村莊，經過不少舟車顛沛才到達廣州。在廣州又三番四次地靠人登記船位，才能買到船票。這一次跋山涉水，實非等閒，苦不堪言。好不容易才等到大中華客輪離開珠江流域，航行在水天相連的三日三夜中，由南中國海到東海，食住諸多不便，每天都拉長脖子在等待，經過不少彎彎曲曲的海岸才到達西貢碼頭。跟著又要在堤岸梅山街新嘉禾里附近的國民旅店待了一個星期，才有親人到來迎接回家。

一九三九年是母親回到越南的第四年，也就是誕生我的那一年，第二世界大戰爆發了，水路交通開始有阻滯，最後也不通行了。越南華人回鄉省親的道途也斷絕了。大中華客輪也正式結束了廣州、西貢的海程。

大中華商輪於四十年代結束了廣州、西貢的歷史航程，西堤人象徵性的三艘海輪沒有了。但給華人華裔稱為三船人者，則大有人在。此事一直拉長了半世紀。雖然後來社會逐漸文明、民智逐步提高，見識也開通了是非。

惟，仍然還有一些欠雅的人，稱華人華裔為三船人。

到了一九七五年我國解放南方，統一祖國。華人獲正式列入五十四個民族共同體中的一員後，此種荒謬的稱呼才正式結束。

三船人，如今只是歷史的一個掛號！

註：因為在越文與華文的口語上有出入，故本文所用之「三船」為題，實為三艘輪船的簡稱。



麥劍雄學校就是當年的穗城中學



昔日啓智高級中學現為阮志清小學

第四輯



堤岸天后宮，左邊廣肇公所，右邊穗城中學各一隅



堤岸關帝廟（借富廟）
左邊為義安會館右邊為崇正會館

第二輯

五十年來的華人文化

堤岸華人文化由歷代先民生活習俗中遞嬗發揚。廟宇學堂、宗祠、樂社、報社、文社、武館就是文化薪傳的搖籃。尤其在二大戰前後，中國沿海各省不少華人到越南來避難或定居。這些後期的移民中，不少是受中國「五四」運動影響的知識份子。他們定居下來後，為了維護傳統文化與民族尊嚴，而配合了早期華人華商在居留地擴建醫院、發展教育、推動文娛活動。

當時堤岸五幫會館都有自己的醫院與學校，其他私立學校也有十多家；華文報由初期的一兩家，到了七十年代初，就增至十四家之多。又為服務各時節與業餘娛樂，民間也設立了歌劇社與武館，作為青年人消遣的地方。最具傳統色彩的是每年春節前後，各武館的獅隊都嚴陣以待，隨時為群眾服務。而各樂社、劇社也為初春助興和元宵節唱戲而忙個不亦樂乎。元宵節。是深厚的傳統慶典，各會館除了舞龍舞獅、表演武功外，有的會館也搭起大棚戲台來演戲酬神、服務群衆。

堤岸華人不但著重傳統文化薪傳，也特別重視華人文學發展。堤岸可說是華文文學的搖籃。半世紀來培育不少以華文創作的人才。這些作者還在學

堤岸今昔

校的坐椅上就給當時各大報社的文藝版投稿，在這些版位上成長。在今天散居在各洲陸上的堤岸華人，他們在各國華文刊物或華文報社都有肯定的地位。記得當年新越報總編輯張俊英和文藝版編輯鄭莉莉，每年在鳴遠中學校址舉辦一年一度的編者作者聯歡晚會，進行文學交流；而其他華報也時常舉辦徵文比賽、選拔人才。由六十年代到七十年代間堤岸文社、詩社就有八家，出版十七、八種綜合性的刊物。是為越華文學早期作品。

一九七五年四月三十日越南南方全部解放，山河一統，因為客觀環境使然，堤岸華人學府停辦、華文教育解散，華文報社停版。當時唯一能維持給華人訊息的有胡志明市（由西貢堤岸、嘉定省合併）黨部的一份華文版西貢解放日報。當時堤岸文化界大半出國定居，留下來的都為適應新環境而籌謀。至令堤岸華人文化一時陷入伏蟄狀態。

一九八六年國策維新、經濟開放、外資引入。當時到越南來投資設廠者多是港台、星馬、泰菲和中國工商業家。他們的溝通語言是華語，而華語剛獲國家承認為越南民族語文之一。國家准許華人子弟在學好越文的基礎上可以兼學華文。於是一九九零年間統計堤岸就有十三家華文中心。也為符合時代需求，同時也獲得市府的批准，撥出舊義安中學的校址，成立市華文教育

輔助會，並由該會配合市教育廳給各華文中心的老師進行兩年的業餘培訓，經費由各華文中心董事會輔助。

一九九零年六月隨社會環境改善與政策放鬆，『華文西貢解放日報』開闢了『桂冠文藝』華文文學專版，鼓勵讀者參加寫作投稿，同時也成立了『文友俱樂部』給青黃不接的越華文壇土壞灌溉、加上新的養份，輔助越華文壇的茁壯。在新機遇中，各華文中心的董事會鼓勵學生寫壁報，投稿『華文西貢解放日報』的『少年版』和由市華文教育輔助會資助出版的少年叢書（現改為萌芽叢書）。

不久，在市各民族文學藝術會的協助下，華文文學會成立，越華文學藝術季刊出版，帶動了胡志明市鄰近各省和九龍江平原各省的華文文友、華校師生參加寫作、投稿，也通過『華文西貢解放日報』頻頻舉辦徵詩聯，徵文比賽，鼓起一股華文寫作熱潮，結束了越華文壇的冬眠時期，迎來新旭光。

目前在市各民族文學藝術會直轄下有華文文學會、古詩會、美術會、書法會、攝影會、龍獅會、文藝會、潮粵劇團、新舊樂社，都由堤岸華人組成的。堤岸華人文化在市文學藝術聯合會的關心、協助下能保持傳統，繼續發揚。並且可以與其他民族之文化交流學習，融洽在越南五十四個民族的文化巨流中。

堤岸今昔

堤岸今昔

在時代遞嬗中華人習俗

堤岸華人的生活習俗都與傳統有關。每年舊曆新年的頭幾天，爆竹響連天，家家戶戶慶祝，四出向親朋拜年賀歲，隨街獅鼓鼉鼉，龍獅到處呈祥。正月十五是元宵節（上元節也叫燈節）。各會館都有搭棚演神功戲，來酬謝四方神明保佑地方一年中風調雨順、國泰民安，也藉此舉辦投燈造福運動，將所得收入撥作社會公益用款。清明節是介乎二三月間，是慎終追遠的表現。三月二十三是媽祖誕（天后誕），感謝她沿海救護船民的恩惠。五月五端午節（屈大夫投水殉國日子）。七月七日，有關牛郎織女故事和七月十四日盂蘭節（越南的報孝節）。八月十五是中秋節、九月九重陽節（避難節）、和年底送灶等。時至今日，在這些大節日、紀念日中，有大半是與京族同胞普天同慶的。因為兩民族的文化修養、傳統習俗大部份相同。至於衣、食、住、行，堤岸華人已逐步融入現實社會的生活中，與京族的同胞沒有多大的分別。

記得五十年代以前，華人男女都喜歡華化衣著。男人穿布紐唐裝衣、寬襠褲，色素以黑為主，其他淺色或有柳條的布料是作禮服用的；有錢人家還穿上有鮮花或大花的綢料，以顯示社會階級之不同，婦女則穿黑色或黑花

的大襟衫褲，只有一些比較進步的婦女才穿著有花紋或有色素的新裝。當時男女界在日常生活中還是穿木屐為多。布鞋、皮鞋只有在應酬上才啓用。後來隨時代改變，男人開始穿大領、企領恤衫西褲，婦女也漸漸用上寬裙，衫裙或色裙。至於青少年學生都以白衣藍褲藍裙為制服，腳穿運動鞋或涼鞋，這就是早年堤岸華人的衣著風尚。

一九六零年，一些外資大公司在西貢郊外的守德、邊和、平政、福門、光中成立紡織廠、食品公司、化工廠，徵用堤岸各華校畢業出來的中學生，參加操作、管理。這些新潮的男女工人，職員，開始受到香港、台灣和西方各影星衣著的影響，也通過當時各大工廠外國技師的鼓勵，工人的衣著開始隨潮流更新。當牛仔褲、波恤成為各大工廠的制服時，這些新潮工人在工餘的交際上，也開始注意到髮型與時裝而不斷更替，祈追上時代潮流。

堤岸華人青年男女雖然開始匯入新社會潮流，但洗不脫華人子弟的本質與風格，無論在任何場所，一個照應就會被人認出是華人。因為在這個年代，京族同胞無論是男女老幼，衣著時尚還是以三婆裝為主，婦人頭上都打一個髻子，戴著那帽；年輕女人或女學生都喜歡垂長髮，穿白色或淺色長衣。惟有男青年學生，除了各村社有個別的造型外，大部份已經和華人青年

堤岸今昔

無異，只分別在語言上而已。

一九七五年解放南方，南北統一，經三十年社會主義改造，二十年國門開放，經濟改革，華人也獲政府歸納為五十四個民族共同體之一，無論在教育、家庭生活、社會交際、嗜好與京族同胞已經融成一體。今日在學校、在公路上、在交際會場上，已經很難分辨出誰是華人誰是京人。只有造訪他們的家庭才找出一些端兒。一班華人家庭大門前有安裝天官神檯、門角有門口土地神位、廳內祖堂上有姓氏祖先的靈牌，家人或親友習慣以華語交談等，但有時這些端兒也不存在了！

堤岸今昔

華人婚姻觀

上世紀初由中國廣東、廣西、福建各省華人同胞移居到越南各地去謀生，無論初衷如何，他們的民族意識是根深蒂固的。有的居留已經幾代，與地方居民早就打成一遍，但他們仍然以客住的身份保留距離。因為他們認為有生之年都會落葉歸根，回到中國去安享晚年。

回顧老一輩華人到越南找活前，家鄉早有妻兒。因為要改造環境，不得不在居留地勤勞地奮鬥，忠厚待人。卻因此而獲地方居民青睞，招入贅者不少。有了安定的生活後，他們會匯積蓄回家鄉去買田置地，重建家園，好讓親人過著安適的生活。此外，有的會迎接家鄉的妻兒到越南來與側室團聚；而在居留地的側室，如果有生下子女，他們都會想辦法送回家鄉去學文化受教育。成長後順便在家鄉給他們的子女授室、婚嫁。有小部份要留在家鄉繼承管理祖先的墓塋與香火，大部份都回到原居地繼承父母的產業。

這一代在中國承受傳統教育的新華人，他們的民族意識與前一代人分不出二樣。所以當他們再回到居留地後，他們處世的觀點也與父母湊合，鞏固了傳統信念。

堤岸今昔

堤岸今昔

越南華人對婚姻的觀點非常謹慎，是與傳統分不開的。當子女成長時，他們的婚姻對象要得到父母的苟同。雖然是華人與華人之間，但要以本語系為準，因為在舊社會中，家庭的建立是靠語言溝通的，只有同語系才能打破婆媳間與家人的隔閡。但對姑表、姨表、同姓則成為禁例，是怕血緣相近，影響到下一代的健康與幸福。（根據一般民間的觀點，認為弱智和軟骨病症是由血緣相近而產生的病態。）有關與別語系的人通婚，因為語言溝通不力也會形成家庭成員的誤會而引起衝突。與外族人通婚更為親屬朋友非議。

至於女兒家要子歸，在當時重男輕女的舊觀念中，有一些進步的父兄雖然會放寬俗例，不同語系的人也可嫁出。但要嫁給外族人，仍然還是禁例。故在這些年代有不少私奔的愛情悲劇發生。

到了五十年代以後，通過經濟發展和西方觀念入主，影響到新一代華人的族群觀念，婚姻的概念也放寬了。尤其自我的國國土統一後，越南華人得國家認定為五十四個民族中的一員。華人有了法理名份，也真正有了自己的家國。對過去煙遠迷惘的中國不再耿耿於懷了。因為自己的祖國有更好的宏觀。大家都可安居樂業，人人平等。對構成家庭的份子已經不分族群，兒女的婚姻也獲得解放。

如今，只要有愛情的呼喚，男女都可以奔赴了。

節儉立業

古人說大富爲商、小富爲儉。節儉是歷代華人的美德。大家都知道早期華人在家鄉因爲生活艱苦，日不保夕。又遇連年戰禍兵亂。不想坐以待斃，爲了家鄉的米缸，惟有奔赴他鄉求食。希望找到一處可容身，解決生活。萬一幸運，收入好也可匯錢回家鄉幫補柴米。一些壯丁少年開始背鄉別井。因此，有人拋身怒海、有人棄屍異鄉。一些幸運的人，幾經顛沛流離才到達第二國安居。

華人生性刻苦不奢侈，在日常生活中只求衣能蔽體、食能充饑、住可避風雨、行只求足下有勁，就心滿意足了。所以早期華人到了第二國定居後，就夜以繼日地勞動，每天省食省用。將微薄的酬金儲蓄下來，備作防身之用。

華人就這樣地生活，積年累月地勞動，不斷地節儉積蓄。數十年後，人都有了一筆可觀的錢財，有的要匯回家鄉去買田置地，有的則在居留地成家立業投資經營，由小買賣做起，就這樣一代代地相繼相承下去。

由於經營得法、又勤奮，加之節儉積蓄，一些人由小富成了大富。但他們做了老闆後，仍然儉用節食、沉醉於工作，食睡不準時。食飯的時候往往

會比別人遲一二小時；午夜人人入了夢鄉，他們還在絞腦汁怎樣去應付明早的工作。有時抱病在身也要勉強漏夜應酬。他們致富沒有竅門，他們的財富是靠血汗與勞力的積累；智慧和耐力配合的成果。他們有凡人所沒有的忍耐力與奮鬥精神！

我們不防揭開时光的隧道走回從前，自十九世紀末，堤岸成功的華人郭通合、郭琰，到二十世紀初的咪精王、穀米王、鋼鐵王、廢料王、機器王、紙王，那一個不是出身寒微的呢？他們有的做過酒肆的小二、店舖的雜工、地攤販子、舞女跟班。他們都有過食不飽、睡不足，受人白眼的時候。他們都憑著非常的勁力，在任何環境下都勇敢地面對現實、極力奮鬥。時來運轉（該說是奮鬥的補償），一個個地衝出雲霾展望陽光路，洗脫昔日的寒酸，仰首闊步地邁前，開創自己的事業。華人除了節儉勤勞外，他們最珍貴的一面，是大多數人都喜歡參加社會福利工作和慈善事業，作爲回饋社會的義務，故才有學校與醫院之設立。

這是上世紀華人的奮鬥史與風範。這些華人前輩成功不是僥倖，而是一血一汗地凝聚才有的事業和財富。所以他們懂得珍惜，也教導子孫們知道珍惜。節食儉用但不吝嗇、好助人，是越南華人家庭的傳統習性、一種美德，是值得珍重與延承的。

會館

會館是中國沿海兩廣、福建、海南華人在南洋居留期間，根據方言而組成的一個群體幫會，以自行管理居留地的產業、解決一些內部問題，同時也以守望相助、宣揚文化、推廣教育等等。會館是各幫華人先民由客住期間到安居後由各代保存下來的一些歷史遺蹟。

堤岸有五幫會館分穗城、義安、二府、崇正、海南。此外，閩籍同胞還多設了溫陵、霞漳、三山等會館。雖然各會館的建築年代不一，但其主體建築皆以廟宇風格，體現出每一個語系的歷史、文化藝術特色與價值。

各會館所屬廟宇內信奉的神，皆為各幫群體認同的尊崇對象，如天后聖母、玉皇大帝、關聖帝君、觀音娘娘、包公、文昌帝君、本頭公、福德正神、城隍爺、華光師祖、齊天大聖、馬頭將軍等。因為這些神都是扶危救難、普渡衆生的菩薩，其中最突出是三國人物關羽、關聖帝君，是仁勇忠孝的象徵者，以信服人，故獲經商界尊崇尤甚，並藉關公之德以校天下，亦作本身力行的信譽。

位在堤岸區中心，座落阮廌街之穗城會館，約有三百年歷史，以阿婆廟

堤岸今昔

堤岸今昔

(天后廟)為主體建築。同街的義安會館和崇正會館相間於關帝廟(借富廟)間；而海南會館，側身在陳興大道B段巴迫街左邊，遙對堤岸食街，守著古老的水兵街，廟裡信奉水尾娘娘和諸位神。二府會館位在海上懶翁街與馮興街相交角，信奉本頭公和福德正神。每天在這裡看著數不盡的文房用品由各出品廠運到，然後再分散到各零沽處或鄉鎮去。整年都是那麼的熙熙攘攘。霞漳會館是馮興街尾轉過阮廌街向西貢方向頭段；到了朱文廉街左轉二百步就是老子街了，在這段短路只有溫陵會館獨領風騷。霞漳與溫陵二家會館內信奉的正神是天后與觀音娘娘，故溫陵會館所屬廟宇又稱觀音廟；三山會館因處地環境影響，香火略遜其他會館。

上述各會館所屬的廟宇建築工程都是仿中國古廟模式居多，據傳聞有些廟宇的柱樑還是由中國定造後運來的。姑無論其建築手法仿誰，起碼在堤岸人眼中紅磚綠瓦、龍柱鳳樑，體現出古代藝術精華都是值得珍重的！

堤岸五幫會館都有本幫屬下的產業、如舖宇、醫院、學校、農場、墓園等。歷代相承相傳、甚至擴張發展。這都是早年華人幫民客居他鄉自力更生積留下來的財富、代代相輔相助、和睦團結精神，早就成為傳統習俗了！

一九七五年國家統一，華人獲正式公認為越南公民，各幫的產業皆由國

家管理。舖宇、醫院、學校、農場、墓園都由地方政權調節，五幫會館已經省化了很多負擔。五幫會館如今的經費多是來自各界善信的香油和工商業界的贊助。此外，每年元宵節亦有一些會館舉辦投燈，將所獲的善款也撥作一年中的活動經費與社會慈善公益的開支。

會館由一個他鄉客居者安身立命的地方，變成祖輩父輩的產業發展機構；會館由一個小小流浪者聚集的地方變成一個龐巨的經濟集團。會館走過了歷史長河，會館走完了風騷年代，如今會館只存一個小小的辦事處和一座座等待重修翻新的廟宇。會館已經變成靠百姓香油贊助的一個信仰凝聚點，會館早就變成了社會大眾化的慈善機構！

堤岸今昔

宗親會

堤岸有宗親會組織約在二戰結束後十多年間，通過對外發展貿易通商，社會經濟恢復正常，因而也受到香港、星馬各地華人宗親會組織的影響，堤岸名人黃勃雲首先在阮廬街新嘉禾里斜對面開創了黃氏宗親會，並以該處為會址，通過各華文報宣染，成為當時各姓氏的一大盛事。

黃氏宗親會成立不久，其他各姓氏也開始籌組、申請執照成立宗親會，並合資買會址，成為當時最時興的一類社團組織。而各姓宗親會的核心領導皆為當時社會名流和大牌號老闆組成；有些姓氏還聘請了當時一些高官、權貴的宗親擔任顧問，甚致是立案會長。

宗親會的宗旨是為聯絡宗親、敦睦宗誼、親愛互助、團結一致。並建立神龕迎立祖先神位，定期春秋二祭。作為慎終追遠，緬懷先人，繼承發揚固有孝賢之傳統道德。同時亦以互助互惠為本宗宗親謀求福利；扶持及栽培下一代優秀子弟，備作服務社稷、服務人群。

堤岸宗親會一直發展了十多年，到了一九七五年，我國南北統一，在社會改造的過渡時期中，一些經濟能力好者都出國定居，各宗親會也跟著解

體。會址由軍管或地方政權徵用，結束了蓬勃一時的各姓氏組織。

一九九零年通過國家進行革新，在大力推動經濟發展的同時，政府也特別關心到民族文化教育與宗教信仰。准予各華人姓氏成立宗祠管委會，並列為坊祖國陣線宗教組、後改屬坊祖國陣線成員。本來五十多年以前，堤岸早有幾個姓氏買地建起祠堂來，作爲長居久安地祀奉列祖列宗。後來郤給宗親會的發展，形成了建立宗祠一事被社會淡化，甚至被人遺忘。

各姓宗祠管委會到了一九九二年才相繼地申請立案活動，並遵照已經成立的宗祠模型組織。各姓宗祠管治委會（一般稱爲宗祠理事會）的組織與宗旨也與當年宗親會組織沒有多大的差異，只是名義上的分別而已。惟華人自一九七五年後，獲政府認同爲五十四個民族成員之一後，華人對國家與社群的責任更爲重大。故各姓宗祠理事會除保有原訂的活動宗旨外，更要配合地方祖國陣線（包括坊級與郡級）參加他方社會福利義務，加強對社會慈善、勵學、賑災等運動。如每年年底歲暮濟貧、建贈溫情屋，贊助貧窮失學者再挽書包上學堂，給病痛貧困者贈醫施藥等等。

各大宗祠理事會歷經十多年的發展，已經成爲堤岸時尚的社團組織。除每年春秋二祭隆重慶祝外，每當新理事會上任（大部份以二年爲一任期，滿任

後改選新理事會。並在祭祖的吉日就職）。是該氏姓的一個重大日子，往往會假酒樓大擺筵席，舉行族人大會，邀請社會名人到來觀禮。故一般大姓氏酒席擺上百座也是常事；有些名堂好、理事們交遊廣闊的大姓，則酒席打破二百席的紀錄也不稀奇！

堤岸姓氏宗祠新理事會就職是人力財力集合的一個盛會。有關工作籌備、人事分工、酒席的地點，通常都要提早兩三個月的時間。新理事會就職盛會令族人皆大歡喜者不外是抽幸運獎。禮台上琳琅滿目的禮物，幾乎是人人有份。禮台上中越語司儀唱票時，不斷地牽動每人手上的席券，人人都關注席券上的號碼。每人都被幸運兒的一個熱水瓶、一座風扇吸引著，還有那電視機、C D頭、大冰箱，令貴賓們都黏住腳根、等待自己的采氣。往往一個上好的幸運兒，只花七美元的席券代價，就會領到一個大冰箱或一台電視機的，這又何樂而不爲呢？

各宗祠理事會就職典禮已經成爲堤岸華人的生活習俗，也是對最時興的文化風尚了！

堤岸的巷、里、坊

堤岸有不少商業大街，如陳興道（舊水兵街）、阮廌（舊梅山街）、阮志清（舊新馬路）、海上懶翁（舊古都街等）。當業主建起大街鋪樓時，把一些鋪樓後面剩餘的空間都建起民宅。民宅的範圍大小是根據地理而建，有的只幾十戶，有的幾百戶，有的更形像一個小村落。

在這些民宅區中生活的人，多是早期華人移民的後裔，以鄉誼世族間的關係聚居為多，其中也有不少小販、僱員工等勞動人民。

為了方便民宅區人民生活往返便利，這些民宅區都有向大街的出入通道。通道的大門口往往都會鐫上幾個大字的華文名堂作為每區居民的地址，以方便尋找聯絡，百年來已成了慣例。

這些面向大街的通道都有它的名堂，如清心巷、大光明巷、芽菜巷、太湖巷、蘇州里、華僑里、新嘉禾里、介安坊、豪仕坊等。

這些巷、里、坊的構築一般以戶對戶的平屋居多，也有因地緣人衆而建的二層建築，給居民分層居住。也為方便居民來往，二層的兩頭都有上下樓梯。

基本上巷、里、坊都有一定寬闊的通道，這些通道就是現成的廣場，不

堤岸今昔

但方便居民的來往，載運貨物暢通，也可為居民間婚嫁喜慶的會場。

在巷、里、坊中生活的老街坊，有的已傳承了三四代，可都和睦相處，以同舟共濟的精神互相關照，互相扶持已成為傳統性美德。

巷、里、坊中的居民各都有自己安定的工作和生活外，一些上了年紀的人，無論是男或女，每於天氣和暖的晚上，他們都喜歡搬出小椅子、小木凳，手上搖著一把扇子，坐在門口乘涼。有的跟鄰居天南地北地話家常，有的歌讚兒孫孝順、姑嫂間和睦。一些三五歲的孩子你追我逐地奔個團團轉。一些日用品小販，肩挑小食擔的叫賣聲時時在遠處傳來，令人記憶尤深。

巷、里、坊清逸安適的小市鎮生活就是這麼的一代又一代地傳承下來。一九七五年解放南方，統一國家後，巷、里、坊的居民都有自己的去處。出國的出國，下鄉的下鄉。北方來的新移民，很快地填上空缺。

又經過長時間的人海浮沉，物換星移，土地物業易主，巷、里、坊已非清一色的華人居民。

在國家新政策的推動下，超過百年存在的巷、里、坊大門前突出的漢字多都被損壞，只有陳興道的太湖巷、蘇州里、豪仕坊，三個地方的紅漆字還遺留在入門處以耀眼的色澤訴說歷史的更替外，其他的都換上藍底白字的拉丁橫匾「先進人民居宅區」。

堤岸今昔

二房東

上世紀五六十年代，堤岸華人是勞動界出身，擁有住屋地產者極少。一般街坊華人住的房子、舖樓，多是以租賃方式擁有的。這些房子舖樓有的是五幫的幫產，也有幾代華人企業家的建物。這些建物都是根據當時社會環境而建的，除了營利外也有扶助同鄉的性質。為了方便一般人的要求，舖樓是靠大街建築以方便租賃者經營；另在靠近大街或市集的地方，則建有集居性的屋宇，不但方便居民的往返生活，而租賃費用也相當低廉。這些集居性的屋宇區俗稱之為巷或里。

要擁有大街，巷和里中的住屋主權，租賃者要向業主申請。無論舖樓或平屋都以當時社會的租賃條例作原則。當合約手續進行前，經與業主統一觀點後，租賃者要繳納一筆「押屋金」就是通俗所謂的「訂金」，訂費也是根據當時的時價而定。只要能繳納一筆訂費，每月的屋租是有限的。有了合約的租賃者，每月只付出少許低廉的租費而已。至於燈火，由早期的油燈到電燈；用水，由早期的井水。公共水喉到自來水，在百年的傳遞中都是居民自付的。

堤岸今昔

凡與業主有簽居屋合約的人，就擁有舖樓或屋子的主權，一般合約的期限都以十年或二十年不定（根據每個業主的慣例）。期滿可加簽。如不加簽者可把屋子退還給業主或引薦親戚朋友過名頂替，也要進行辦理一些手續。頂替者經業主同意並進行重新整理合約，修改合約的人姓名和籍貫才算過了名。

有居屋主權的人，無論是舖樓或巷、里。屋主可自我分配使用。屋子遇到天災或日久損壞時，由業主負責派人修理。

一般在巷、里中居住的居民，有的是三五人的小家庭，他們住用的地方有限，而經當時居屋的空間都是百多二百平方米。無論是平屋或舖樓，屋主都有權將騰出的空間，分隔成三五個小房間，分租給有居住要求的家庭，租費也低廉，但可補足屋主日常開支。有房子再租出的屋主俗稱之為「二房東」。

一九七五年南北統一，堤岸的幫產，企業家的物業都歸政府管理，有戶口的住家，直接向政府住屋管委繳納房租，幫產與企業家的主權被取消了，二房東的性質也結束。

現在堤岸舊有的巷、里都在變更中，仍然是當年的巷里，可已改為某某街某某號人民居處了。

堤岸的粵曲粵劇

根據一般對粵曲粵劇愛好者的記憶：約在二三十年代前，堤岸華人因忙於生活，對娛樂沒有多大的興趣與關心。後來有位法國銀行買辦蘇天疇在西貢職員宿舍集合了多位志同道合的同事共同玩音樂。由吳寶珊作掌板、二胡郭潤富、色士風陸壽年、秦琴黃勒柏、椰胡陸壽南、月琴何南潮。並由蘇天疇主唱、子喉倩如、丑角朱才安，雖然寥寥可數，但也似模似樣。

過了一段時期，堤岸經濟漸趨繁榮，參辦街羊城酒家經理葉清也愛好粵曲，便與晨光攝影院東主、民星報記者余九叔茶敘共商組織音樂社，招集人才成立「大鳳凰」業餘音樂社，並在洗馬橋新華大酒店設局演唱，培養了不少業餘唱家和音樂高手。當時吧哩街何三郎亦是知音，也成立了「韶風音樂社」，每週的二五在西貢廣播電台播唱粵曲風靡一時。

不久，崇正體育會組織中樂組，大鳳凰全體藝員加盟效力。該會每晚排練、星期日演唱錄音，開創了業餘曲藝界錄音保存的先河。後來穗城體育會又組織中樂組，大鳳凰原班人馬返回穗城，以正名「粵曲是廣州音樂」！

由於大鳳凰轉往穗城，崇正中樂組聘請香港醜生梁少珊任教練、聘音樂

堤岸今昔

家彭興成領導音樂，並獲多名前輩客串導師，召集人才擴大中樂組，當文武、丑旦、青衣刀馬齊全，又獲國術組任龍虎武師，崇正先後演出「紅了櫻桃碎了心、洛神、西施、俏紅娘、再世紅梅記、龍鳳爭掛帥、火網梵宮十四年」等名劇，大獲客籍人士讚賞。打開了音樂社演粵劇的序幕。

堤岸是華人聚集最多的地方，雖然有五幫之分，且各有各之鄉言與方言，但由於百年來這些華人共同體中，無論社交或經濟、學術上都用廣州話交流。久之，廣州話（一般稱廣東話）成為西堤歷代華人必然的溝通語音，故粵曲粵劇就成為當時華人社會業餘學習與演唱的娛樂。

雖然堤岸經濟已萌芽，但演粵劇是很少觀眾的，後來有一位閩籍殷商，因愛好粵劇，便從法國請來一位工程師在總督方街興建一間「大舞台」開演粵劇，班名「祝年華」。聘曾紀湖任總經理，從香港聘來一班佬倌，推出幾套劇本後，因不善經營而宣佈散班。

六十年代是粵曲粵劇開始發展時期，友聲音樂社社長王傑銘在各同鄉會、各姓氏的音樂社與愛好粵曲人士的公推下出任音樂社主席，邀請各音樂社輪迴「在東方歌壇」演唱，將收入報效廣肇醫院。同時期，班政家邵榮把梅山街尾專演「越南古劇」的八姑戲院租來，裝修後改為「永興戲院」開始

演粵劇，班名「普長春」特聘馬師曾、騷韻蘭前來登台，演出老馬首本戲「賊王子、龍城飛虎將」非常吃香，繼老馬之後又聘薛覺先、嫦娥英等人上陣，薛老首本戲「胡不歸」破票房紀錄。

永興戲院後來易主改為中華戲院，是兩棲戲院，有佬倌做大大戲，無佬倌放二手電影。當時吧哩街中央戲院原是專放映西片的，後來也演起粵劇來，由譚笑珊為大旗手，組成「大精神班」，聘請梨園藝人如衛少芳、陳醒章、黃鶴聲、吳劍君、伊秋水、周少玉等先後在此登台，後因虧蝕過巨，乃宣佈停演。該院賣給黃大後全部裝修，改名高陞戲院，將「大精神」改為「大羅天」，聘請馬師曾、陳露薇、半日安等來堤演出，將頭台「萬惡淫为首」全部收入和新馬台下義乞得款全數捐贈廣肇院作經費，聲譽大揚。接下數場，雖然新馬盡了很大的努力，但難敵當時在大光戲院演出的任劍輝和白雪仙。新馬惟偃旗息鼓回港。高陞戲院後來又賣給潮裔翁文生，改名「永同慶」專演潮州戲劇。

六十年代尾七十年代初是粵劇全盛時期，到堤岸來獻技的粵劇紅伶除上述各名伶外尚有在三多戲院演出的何非凡、李超凡、梁醒波、梁無相、潘有聲。娛樂戲院的廖俠懷、陳錦棠、黃千歲、廖金鷹；在大光戲院的芳艷芬、

白玉棠和後來在豪華戲院登台的有張醒非、羅劍郎、鳳凰女、劉克宣、王劍鳴、何驚凡、陶三姑、鄧碧雲等。其他早期曾到堤岸演出的伶人還有千里駒、李雪芬、蘇州妹。白駒榮、桂名揚、黃超武、陳蘭卿、張月兒、徐柳仙、紅線女、秦小梨等。

一九七五年南北統一不久，通過市管理舞台司批准，華人文藝界組織了大鳳鳴班粵劇團。到了一九七六年底，第五郡文工團聯合了一些業餘藝人配合了大鳳鳴班重新改組，並獲市文化廳確定和批准，將粵劇團改名為統一粵劇團，也將同時期的潮劇團改為統一潮劇團。

統一粵劇團在三多演出數場，將中國民間故事改編劇目，古裝有「梁山伯與祝英台」、「梁紅玉」、「花木蘭」、「十四女英豪」和時代劇「雷雨」輪次演出，此外，粵劇團也將越南一些民間故事編成劇本珍重向觀眾介紹，由於當時環境與現實要求，粵劇呈現一時高潮，可說是南北統一後粵劇的黃金時代。

到了一九八九年，為了大力推動粵劇團的發展，市文化廳與祖國陣線批准成立首屆顧問會，如今已歷七屆矣。每年粵劇團演出經費，除了得到顧問會的輔助外，也得到穗城會館的大力贊助，可見社會熱心人士對粵劇支持的

精神是當仁不讓的。

近十多年來，堤岸華人生活不斷提高，對粵曲粵劇的欣賞力增加，可在市場經濟的今天，一切都要簡便快速。年輕一輩的嗜好都集中在新潮音樂。通過市文化廳，電視台等有關方面對現代藝術歌劇不斷的推動創新中，給市民衆的業餘娛樂欣賞層出不停，藝術節目之廣連越南南方傳統性之改良劇、改良曲都受到很大的影響！

現在粵曲在各茶肆酒樓的早點或晚宴中仍然延綿著；而粵劇則每年新年期間和三月天后誕、祖師誕酬神演出外，場數已不比前，為了保存這傳統性的藝術，希望在各有關部門及社會熱心人士關心支持下，得到繼續維持和發展！

堤岸今昔

樂社

樂社是華人民族傳統藝術，是華人在緊張的勞動生活後，藉歌賦樂器悠揚來調劑身心，提高休棲間的感觀趣味而設立的一個群體組織。

堤岸樂社除了潮、粵統一劇團內擁有外，大小資歷深淺者不計其數。惟以其有投資、購置器具、用具且足以代表地方或區域演奏、交流者不外是「東方古樂研究社」、「潮群古樂業團」、「師竹軒工業鼓樂團」、「閩華古樂研究社」、「閩南古樂社」等。

東方古樂研究社成立於一九五三年，是繼承潮樂研究匯集潮劇精華而發揚的傳統藝術。為華人群體服務，獲得廣大的群衆鼓勵與支持。一九七五年後偃旗息鼓了一段時間，到了一九八二年成立瑞獅隊而易名為「東方古樂瑞獅團」。活動了一些日子後又成立舞蹈組。該團每年都參加義安會館元宵節慈善匯演；偶爾也應邀到鄉下去義演，為地方民族文化教育而義演募款，給不幸者送上愛心。

潮群古樂業團建立於一九四六年，前身是「潮群職業聯合會」，由潮裔先賢出錢出力成立的一個業團，幫助失業者找工作、為貧窮者解決醫藥費，

堤岸今昔

以服務社會、造福人群為出發點。當會員逐日增加後，大家在工餘合資購置樂器、伴奏消遣。卻因此培養出一隊雄厚、熟練的樂工隊，融入社會文化隊伍並作藝術交流。自從該會組織了大鑼鼓班後，其活動的範圍也擴大了。時時參加文藝匯演。由於陣容強大，到處先聲奪人。市民遠遠聽到鑼聲就知道「潮群」來了，於是人山人海，塞個水路不通。

一九七五年後「潮群職業聯合會」改名「潮群勞動會」，參加勞動會的會員越來越多了，當會員增至五百多的時候，該會又獲改名為「潮群古樂業團」繼續發揚古樂精華，同時也以扶助團結社群而又參加了社會福利事業。

師竹軒是潮裔同鄉三大樂社中深具歷史資歷的一個群體組織，成立占五份四的世紀歷程。該會早期命名為「師竹軒工業鼓樂團」，後易名「師竹軒音樂會」、又改「師竹軒愛友會」、「師竹軒精會」等等。該會會員逾千人，擁有近百人的大鑼鼓隊參加社會活動，主旨是為會員謀福利。該會時時參加社會公益法事和大節日遊行。解放後再易名為「師竹軒父母會」。

至於閩南或閩華古樂研究社在五十多年前，在陳舊的記憶檔案中，翻出當年每於元宵節在福德正神前設台演出的歌子戲皆由閩南古樂社的社員配合的。可見福建同鄉們對古樂的熱愛與珍重是恒有時日的！

堤岸今昔

十幾年前古樂社最大後盾王培霖先生出國後，該會的活動一直停滯不前。到了二零零四年在衆多的福建同鄉建議下，得到二府會館理事會大力推動，重新組織福建古樂。通過四家會館的認同並聯合組辦，福建古樂班第一屆誕生，並在二府會館進行半年培訓。

據聞接下每屆新班，亦由各會館協助經費，以便維持和發揚福建古樂。但願經此努力不久，福建古樂隊又能恢復昔日的光華，為閩籍同胞，亦為堤岸華人藝術添增新血，繼承和發揚！

堤岸今昔

瓊府會館檔案

爲保存和發揚瓊府同胞的傳統文化和獨特的舞台藝術，瓊府會館理事會一向致力良好地保存文化歷史遺蹟。快二百年的海南天后宮仍然紅磚綠瓦、美奐美侖地屹立在第五郡十一坊陳興道路段，與附近的穗城、義安、崇正、二府合稱堤岸五幫會館；而各會館皆有其獨特的建築風格。雄偉、美观，體現了各族裔深奧的文化底蘊。

瓊府同胞又稱爲海南裔同胞，原爲中國廣東省海南島的居民（海南島一九四四年中國設經濟特區、一九九八年獲立爲海南省），約在公元十七、十八世紀，通過水路交通之便，一般慣於放棹遠行貿易的瓊府先民已經在我國東北部和西南部沿海各省交往貿易。有的喜愛南國的風情人物而定居下來。在我國的中部順化、峴港、會安、三岐到平順各省都有客住三代以上的瓊府同胞；而極西南部的金甌。迪石、富國島也有不少瓊府同胞寄居。故瓊系與廣州系、汕頭系、客系、閩南系是由中國移民到越南來的五大語系。至於五大語系的共通處是爲敦睦鄉誼而成立了會館、關照寒暖、扶助病痛而建醫院、爲發揚文化、傳統道德而建學校、爲尊崇信仰而建廟宇、老有所歸而立墓園。

堤岸今昔

堤岸今昔

堤岸瓊府同胞是清朝、明朝各年代和二戰前後的移民。其中也有不少來自我國東北部和西南部遷居來的。瓊府同胞以刻苦勤儉、團結合作、做事認真享譽。除了持家有法外，精於經營酒樓與餐館業。此外也涉及其他行業，如紙業、運輸、航海等都有知名度的人。至於文化、傳統藝術，如歌劇，古樂、書法、繪畫都有傳人。信仰則以天后宮諸神來安撫心靈，寄望神佑。祈求風調雨順、國泰民安。

瓊府會館歷屆理事會，一直都良好地保護廟宇和廟內歷史文物，同時也關心瓊府子弟的前途，推行新風尚，促進勉才勵學活動。也爲族裔與社會福利，會館更積極地推行慈善工作。爲保持傳統藝術，讓瓊府子弟都能對文化之認知，會館也正在籌備各類文娛培訓班。此外，會館在每年元宵節前後循例在廣場上公演多晚瓊劇神功戲。藉此，也讓鄉裔們有更多的機會見面、促進鄉誼的感情。

說到瓊府會館的神功戲，不得不提起瓊劇的活動過程。據瓊府會館的資料，瓊劇藝術活動約在四十年代初期，與粵劇粵曲的發展過程相似。初期是由喜愛戲曲藝術的海南同鄉，閒時集中在一起奏樂唱曲，自我娛樂。後來漸漸有了組織。據一般資料，最早成立的是南光瓊劇社，後來又有了同聲、聯聲等瓊劇社

成立。這些瓊劇社皆屬業餘性質，以歌會友、促進鄉情。重要的演出還是以每年春節的神功戲為主、目的為酬神，也為服務鄉親、服務地方群衆。

一九七五年後，為適應新環境，瓊劇社也像其他劇社皆偃旗息鼓，各奔前程。到了一九八三年由昔日聯聲社瓊劇社長吳聯坤先生動員其他散的劇社演員回歸，集中在瓊府會館，組成瓊劇組東山再起，與潮粵統一劇團成為胡志明市三大古裝劇團。

二十多年來，每屆春節（上元節期間），瓊府會館廣場上都有演神功戲來酬神。據統計曾演出的戲劇約二十齣，劇本內容以中國民間故事為主，如秦香蓮、穆桂英、寶蓮燈。雙鳳奇緣、井邊會、牡丹紅、十奏嚴嵩等，風騷一時。除此外，瓊劇組也多次獲邀赴迪石，富國島、藩切和鄰近各鄉有瓊裔同胞集聚的地方，演出酬神。皆獲群衆熱烈歡迎。

瓊劇能夠保持薪傳至今，有賴劇組藝人愛業敬業，繼續保持原有的衷誠，不氣餒地奮鬥；同時也通過瓊府會館理事們的關照輔助才能提升壯大。

瓊劇與粵劇、潮劇、閩劇是堤岸華人傳統藝術，也是民族文化的精華。希望通過市各民族文學藝術的關心下，也得到各界熱心人士、愛好民族劇情的同胞們大力支持讓瓊劇能夠有更好的條件發展。

堤岸今昔

潮劇

我不是潮裔，但从小就與潮劇結下了不解之緣。該是上世紀四十年代左右，我在薄寮省一個小市鎮，首次在公共廣場觀看每年一度由堤岸潮劇藝人演出的古劇。雖然當年對潮語聽說都不習慣，但迷著演員們美麗的服飾、工架與唱腔。站在人山人海的廣場上，任由蚊蟲叮個不亦樂乎地，還硬著頭皮朝戲棚上張望。等演完一節戲，幕除除垂下時，才真正體味到蚊咬的滋味！

一九五零年到堤岸來求學，每晚偷到大世界西舞台來看潮劇，一直跟了半年，連文武生、花旦的樣子也看熟了。因為潮劇的特處是演員唱腔一停，幕後必有一隊歌手把尾段複唱一次，以強調歌曲的重量；另一個特出是正印的花旦、文武生、青衣都是由青少年藝人擔任，其藝術造詣與老生老旦不相上下，但工架步履則非老生老旦可比，他們靈活巧妙處更是老生老旦所不及。故西舞台的老生老旦多數退居後座，老生演花臉、老將、老相；老旦則飾賢妻良母老婦、老嫗等角色。每一齣戲都憑各人所長而飾演，惟妙惟肖，長期獲得觀眾的支持。故當年西舞台該說是潮劇常駐的地方，也是潮劇藝術培養的堡壘。

堤岸今昔

自從西舞台解散後，潮劇換過一個新環境，雖然每次演出都可通過各大戲院的廣告和報紙的推薦，劇迷也多，但日子久了，尤其是在客觀的環境下，經費成問題而失去連續性，潮劇藝人們惟有在一些樂社內奏奏唱唱，或在年頭被邀到一些大頭家的府上去演唱外，只靠每年上元節期間到借富廟去演酬神戲，偶而也獲聘到下六省去演唱外，一直是沉寂下來！

一九七六年堤岸文工團站出來集合五個業餘樂社組成統一潮劇團並擴大活動。在草河戲院演出的十年間都有很好的票房記錄，同時也先後赴芹苴省丐冷市、潘臻市、薄寮市、金甌市與堅江省的迪吹、迪石等地演出。藉以敦睦鄉情、娛樂群衆。

潮劇古裝演出有陳三五娘、蘇六娘、十四女英豪、紅鬃烈馬；時代劇有雷雨、慈母心、玻璃鞋、榴姑、蘇映月等，給鄉親與觀眾評估很高。每次應邀出埠，皆載譽而歸。據聞潮劇團近十年來得到義安會館大力贊助活動經費，添置新戲服、道具、佈景等。並鼓勵團員們積極參加演出。通過二次與中國汕頭潮劇團交流學習，潮劇團新一代藝人們都有很高的藝術造詣和表演水平。可惜目前潮劇的出路還是迷莊，重點只在每年元宵節前後盡力以赴而已！

為了保持華人傳統藝術，市各民族文學藝術十年來也非常關心，把統一潮粵劇的前途與發展作為華人藝術的主題，時有研討。可惜在新時代的趨勢下，一般年輕的觀眾都朝向時代舞台藝術方面著眼，令民族傳統藝術凋落。民族傳統藝術要發揚延承下去，實非靠全體華人同胞全力支持不可！

福建樂劇社的黃金年代

由於業務帶動，自當年森銳、陳政照新舊汽車、機械行業、朱文安市工藝機械行業和孔子銅鐵市場的貿易關係，到二十世紀末籌組潁川華文中心的過程中，我與閩裔同胞交誼了半世紀。通過銷售工藝設備和文化交流投下深厚的感情，也增進了彼此的瞭解與尊敬。

約在六十年代開始認識閩裔同胞的傳統藝術，是透過一班學友每年在二府廟上演歌仔戲的時候，要我去捧場而種下了緣，但我對福建歌劇的認識還是很膚淺，只靠學生時代模糊的記憶和綜合一些聽聞外，一直沒有史料證實。恐誤及讀者聽聞，經再三與友儕研商，大多意見要我直訪掌握到閩裔藝術的前輩人士。幸獲黃炳友兄義助，力荐洪奎老先生會晤。

洪老先生古道熱腸，原來我們之間早也認識。爲了珍重彼此交情，我們就在擺彩街一家食檔座上，收集洪先生提供了具歷史性的福建傳統藝術發展的過程。

據云在三十年代初，堤岸閩裔同胞早有業餘京劇組織，每年正月十五元宵節與八月十五中秋節在二府廟演出酬神戲劇。到了一九三九年成立南樂古

堤岸今昔

樂社，專演福建劇。一九四二年又有中華班藝社誕生，以演台灣戲（歌仔戲）爲號招。不久南樂古樂社因環境解散，重組時改名爲通俗聯誼藝社，亦以歌仔戲作戲本。由一九四五年起頭幾年間，閩裔同胞又增設聯友研究藝社，除演歌仔戲外又設立西樂組。同時期，聯僑研究藝社面世，著重歌仔戲也設有中西樂組。上述這些古樂社、研究社皆以民間故事、歌曲編導演出，風騷一時。

二戰結束經濟穩定，一九五零年閩華古樂研究社、閩劇研究社同時期創立，並以古裝大戲演出；跟著又有閩聲閣古樂社、春風古樂研究社創立。這時勵志體育會也不甘寂寞，開辦了西樂歌舞演習班。這時期的樂社、劇社、除了每年的大節日中在二府廟、西貢鳳山寺和邊和鳳山寺輪流演出外，也時時應邀到下六省的迪石、朱篤、東川等地演出，藉酬神之便也可娛樂地方群衆。

總的來說，堤岸閩裔同胞文化藝術由二戰肇始至二戰結束後二十幾年間，可說是堤岸福建樂、劇界發展的黃金時代。

一九七五年國土統一，通過制度改造，堤岸一般華人文化藝術團體因客觀環境而自我解散，閩裔同胞的樂劇團體也停止活動、不少藝人出國定居。

到了一九八五年以後，國策開放，各語系的華人團體又重組音樂社、歌劇社。於是閩裔同胞的閩華、閩南（前身為南樂古社）、閩音，各樂社也重組東山再起。雖然經過一段時期招集人才，但未成風潮。由於人手缺乏，每次遇到喜慶出隊時，都要湊合三個單位的藝人才能演出。

惟恐民族傳統藝術被埋沒，閩南古樂社年來組織古樂培訓班，物色繼承接班人，並訂於每週二、四、六日晚上在嘉富街會址，招集民族藝術同好，共同演習。藉以培養閩裔青少年對古樂的趣味。

通過半世紀持續地發展，證明閩裔同胞對民族文化藝術的持重，愛業敬業精神一直延承著，是值得表揚的！

堤岸今昔

年底花市

堤岸年底花市已無法根查其形成年代，惟百年來，每於農曆十二月祭灶過後不久，堤岸各處花市都會自發性形成，如過去阮爹街（梅山街）的梅花市，早在法屬時期就存在，每於臘月將盡的前十天左右，嘉定省鄰近各市鎮的花農會大批大批地把各地栽植的梅樹運來，由阮爹街頭段五岔路開始擺到亞婆廟和巴迫街堤岸行政區（現醫科大學所在）一帶。

至於由森舉橋直下朱文廉街（總督芳）這段路以前是總督府所在地，守衛森嚴，往來不便。自總督府遷移後才開通街道。原由梅山街獨佔鰲頭的梅花市逐漸擴張到總督芳街來，由森舉橋伸延到蔡路宗沖街，與原梅山街形成了新的十字花市。不久，梅山街花市由客觀環境自我淘汰，到了五十年代以後總督芳街的梅花市才真正取代了梅山街的花市而沿襲至今。

其他如陳文喬（黎光廉）河岸和平東河岸的花市也隨著歷史翻頁逐一形成。陳文喬和平東河岸花市早期只限於U字橋附近一帶，因為這是豆腐涌的一個泊頭，也是西區各省谷米倉庫所在地。通過下六省農民對此水路熟落，方便運輸而引發了花農也由此水路而來。在十二月中旬以後，附近各市鎮的

花農開始把花種運來，一船船地泊在豆腐涌守候，準備供應堤岸市民購買花木，裝飾戶堂。平東河岸花市的花種比較多，除了人工培植特種十二瓣梅花比較有藝術性外，蘭、菊、灼藥、向日葵、雞冠花、萬壽花則擺滿河岸任君選擇；陳文喬河岸這廂，主體是四季橘類和大型梅花樹。在U字橋段，可說梅花樹的地盤，過了梅春賞街頭該是四季橘的天下了。

花市的高潮是年二十八、二十九間，花農會隨著顧客的喜愛而叫價。一株約五、六寸、果實纍纍的四季橘會叫價十萬八萬元，高過人頭的巨大橘樹，則非一百萬以上不能過手；一株有藝術造型的梅花樹，三四百萬元也有人搶購。

花市對群衆的吸引力很大，有錢人搶買自己喜愛的好令人羨慕；白領階級也跟人來看花、賞花，有時心中合意想買一株回家，也得看袋子裡的存款合不合時。一些家庭主婦也有遊花市的習慣，等到真要用花時才跑到路邊小集市或街市內，只要付出萬來元，就可買到十株八株萬壽花，帶回家蓄在水桶裡，就可以天天換上鮮花了！

除夕前一天，如果花種供不應求，花農會保持原有的叫價，甚會加上少許。可是到了正午十二時後，行情低落，花價每分鐘降落。因為十六時前，

堤岸今昔

花農要交出空曠的廣場還給市場管理員做衛生，而花農的本身也要打船回家團聚迎歲。故除了一些貴重有價值的花種，花農會搬回船上，保留期年再推出，一些普通花類、小橘樹，則只要有人問鼎，什麼價錢都可放手了！

自從國家經濟改革開放後，人民的生活充足，不少人富裕起來、門面的裝飾量也擴大，年底的花市也增加了。除了有傳統性的花市外，現在又有了第十一郡的鳴鳳街花市、領兵升街花市，其他各郡的小市集也有花市。至於區域性的花市要算是西貢九月二十三公園和富美興展示區。除夕前都是擠個水泄不通；而新順橋腳陳春纂河岸的花市也是熙熙攘攘，好不熱鬧啊！

堤岸今昔

新年風尚

華人聚集衆多的堤岸，百年來大都保有傳統生活習俗。五十年代以後，雖經客觀環境與都市生活的影響，一切都簡化，甚致有些被淡忘。但過時過節在堤岸半世紀來仍然保留、延承著。每當時序進入農曆臘月，是堤岸人最繁忙的一個季尾。為了總結三百六十五天的得失和迎接新一年來臨，人人都忙著、行行都忙著。

每年臘月十六尾禱後，各大小經營戶開始擇吉日來酬謝神恩，民間則例行大掃除、修理門面。到了十二月二十三日則買老鼠糖、打薄餅、花生糖來謝灶，又購買揮春佈置廳堂。年三十晚接灶後吃團年飯，此前各遠行的親人子弟都在三十晚前趕回團聚。除夕夜接近時，人人圍著香案週邊共同守歲。當時鐘長短針指天交接時，就聽到爆竹響連天、轟動滿城，有錢人家則鞭炮十來米長，散了一地紅，沒錢人起碼也能燒上一兩包。人有我有，皆大歡喜。

在新舊交替時刻，每家主祭人開始禮拜神佛，祈求家庭幸福、人人平安、百業興隆。做生意的人更求東成西就、貨如輪轉。禮拜結束，子孫向家

堤岸今昔

長祝福、享紅包；家庭代表也開始到附近各寺廟去上香，求個吉利、求個佛緣。

也在此同時，堤岸阿婆廟（天后宮）、借富廟（關帝廟）、二府廟、觀音廟、霞漳天后宮、海南天后宮等都是人山人海處在煙霧中，但見虹星點點轉移不見人身。一些有心人，要花上半小時才能在人潮的推動中流到廟宇的正殿，剛插上一柱香，未及向神壇匍拜就被擠著走開了；也有些人抱著心願要到神壇前裝上一柱香，可是未及找到地方就給人潮擠出了邊沿，惟有惋惜地在廟門前托著石獅子、石火龍代報心願，然後怏怏離去。

每年年初二早上拜了祖先後就圍著吃開年飯，飯後人人可以出門拜訪親友拜年。家中也開始迎接親戚朋友拜年賀歲。此例一直到年初四各人才可以旅遊或遠行。

人說堤岸是越南的華埠實不爲過。設想每屆農曆十二月，堤岸開始出現迎春的氣氛了。獅鼓鼉鼉，賣獅頭的小推市沿著大街小巷去推銷，敲醒了孩子們新一年的夢想。穿新衣服、逗利是。還有吃不完的糖果餅乾。這時在第六郡吳仁靜街的獅鼓市場也開始成行成市了。一些專供在禮神禮佛用品專賣店和操時節找活的小商，也開始出來霸佔地盤或情商舖位來擺賣新年用的飾

品、各類印刷字畫、揮春、利是等。

農曆十二月是一年中最忙的，行行忙、人人忙。我們不妨想起，打由陳興道（水兵街）愛華酒家直落大世界豪華戲院一帶、三多戲院（梁如學街，舊燈籠街）、皇宮戲院（趙光復街）一帶，海上懶翁（舊品湖街又叫孔子大道）、馮興（巴哩街）二府廟一帶。還有白鐵街市附近各市集，除了擺賣上述各類飾品、印刷揮春外，也有不少老學、書法手在各街角擺上一張書桌、一疊紅紙、墨汁、金水、墨碟（墨條、墨研），隨時為顧客服務。尤其是十二月十六過後，墨香滿天飄，是這些現成的揮春手大展長才的機會了。只見每人背後靠壁處都掛滿了新春大吉、新年快樂、迎春接福、老少平安、生意興隆、貨如輪轉、財源廣進等。在街角一位老學究剛寫好一對長聯：天增歲月人增壽，春滿乾坤福滿門。筆走龍車、墨未乾，惟有由一個水晶球壓在書桌的一角，圍觀的人贊不絕口。

至於各大武館的醒獅隊，到了十二月更為繁忙、密密練習，準備在新年中大顯身手。每年年初一開始各獅隊輪流到各寺廟去敬神，然後到各預定戶、企業去拜年賀歲，有時也參加鄰近各市鎮的新春義演節目，一直到正月十五元宵盛會過後才偃旗息鼓。與此同時各大會館的酬神戲棚也在正月初十

堤岸今昔

過後構架、安排演出節目。一些會館在十二起（最遲是十四晚），為酬神也為娛樂群衆，每晚都有節子戲和一些助慶節目參加演出。到了正月十五元宵節正日，是各會館舉行投燈儀式更為熱鬧，一些著意聖燈、神燈的善信叫價沸騰，每類都有高潮。至於買福燈、壽燈善信認為積德積福而爭先恐後。各會館酬神戲一直延至正月二十日才總結。

自從國家經濟改革開放後，二十年來為保障人民的生命財產，政府把燒爆竹的習俗改為放花炮，雖然沒有爆竹的連天價響，但其他娛樂日益豐富。自從我國決定由農業社會趨向工業社會的過程中，一些現代人則喜歡藉春節期間到國外去旅行，舒暢一年中的勞碌，把民間俗例交由父母或親人去實現也就心安理得了！

堤岸今昔

元宵節

元宵節原為中國封建時代沿襲下來的民間傳統節日。隨著華人先民移居海外，這種習俗也跟著到海外延承了下來。成為有華人聚居地方的傳統節日。

堤岸元宵節已無法根究其起源年代，但可肯定的是與嘉定、同奈、西貢建埠立邑的三百年是分不開的。因為早在中國明清時代，已經有華人落腳到這個富饒的南國。

元宵節俗稱上元節，又叫花燈節。是新春後第一個大節日。歷來為民間酬謝天地與諸神所賜的福祉，也藉此宣揚傳統文化、表演民族藝術，讓青年男女有機會認識，交換見聞的一個盛會。在越南凡有華人聚居的各省市，每年元宵節前，家家戶戶張燈結綵、獅鼓鑿鑿，各廟宇的廣場上都搭起牌樓來演神功戲。元宵的正日是十五晚，當天各文化機構、學校都有組織歌舞藝術，花車遊行。舉辦花燈、猜謎比賽和各種遊戲，熱鬧空前。

堤岸華人聚居悠久，生活習俗都帶有濃厚的華人色彩，元宵節隆重熱鬧更毋庸置疑。惟自南方解放全國統一後，經濟受到影響要快速穩定，使之持

堤岸今昔

堤岸今昔

續增長。要克服困難，就得共同節約，故有一段長時間慶祝元宵節也得簡化。

自從國家進行經濟改革、國門開放後，經濟已經復興。各行業也都欣欣向榮。最近幾年，通過市黨政領導對華人傳統藝術的關心，元宵節遊行獲得再現。雖然比不上當年，還是滿足了堤岸華人同胞對慶祝佳節、保存傳統文化的心願。

今年（二零零七丁亥年）是一個最突出的新年，自二月二十八日至三月四日（丁亥年正月十一至十五日），由本市在西貢四月三十日廣場舉辦全國性之華人文化盛會。三月四日剛巧碰上農曆正月十五元宵節，趁西貢華人文化盛會未偃旗息鼓之際，堤岸各郡文化中心近二十個華人藝術團於下午開始動員回到堤岸區集中，並由四時起在朱文廉街出發，經老子街、梁如學街、阮多街各道。遊行隊所經之處，人潮夾道相迎，每個街角都擠滿了看熱鬧的人。卻苦了各道上的路人寸步難移。

至於來自各省的北江、河江、頭頓、西寧、安江、茶榮、薄寮等華人代表團也隨著各級領導隊於當天瀏覽了堤岸華人舖宇、文化遺跡。見識了堤岸華人的風情。

傍晚六時後，阮知芳街通陳富、陳興道段和吳權街陳興道段，到來看熱鬧的人潮已經擠得個水洩不通。人群中數數點點，爭著觀看參加元宵遊行在活動的文藝代表團，各自徐徐地入了第五郡文化中心爲止。

到了七時左右，當各級領導、貴賓都來齊了，慶祝元宵的序幕拉開，會場內氣氛漸漸進入高潮，會場外還是熙熙攘攘、你推我擠，倒苦了維持秩序的保安人員。

今年元宵節，由正月十二日起，堤岸各郡文化中心就開始輪流與各省文藝團交流演出。到了十五日，各團都集中到第五郡文化中心來參加元宵夜會聚。這是解放三十二年後最大的一次遊行和集會。令華人同胞見到了黨與國家對各民族利益的關心，對越南統一民族文化器重。

堤岸今昔



華人藝術隊慶祝元宵節出遊前留影



堤岸華人慶祝元宵節樂隊一隅

堤岸今昔

半世紀前堤岸華人教育

半世紀前，堤岸華人的教育純屬自發性。當時的五幫（廣肇、二府、義安、崇正、海南）都有自己的學校。惟當時人民的收入很低，生活艱苦。一般勞動階級收入更低微，要供給子弟入學讀書，可也不是一件輕易的事。故當時貧家子弟申請不到本幫的助學金，惟有望門怯步罷了。（當時華人子弟要申請入公校讀書，不是因制度的限制也會受到語言的阻隔。）所以當時華人子弟失學率很高。

自二戰結束後，堤岸社會穩定，經濟開始發展，人民的生活好轉，一般普通家庭都能夠給子弟進學校了。當時在一戰期間由華遷越的學校（據說知用、嶺南、國民三大學府是在二世界大戰期間遷越的。）學額頻頻增加而刺激了各幫校的擴充與加建，由小學增辦初中，有了初中加辦高中。當時的師資都是聘請來自中國、香港和東南亞各國到越南來避難的學者，這些新移民都有肯定的學位，是標準的師範人才。各校在他們精心的輔導下，華文教育水平逐步提高。當時家庭富裕的學生，只要拿到高中文憑，都有機會到香港、台灣、星加坡或歐美各國去留學。三五年後畢業回國，就可投入一些外資大

堤岸今昔

工廠、大企業當工程師、技師、工廠管理、商貿專員；而一些讀師範的，就及時補充上各高學府的教席，這時堤岸的華文教育和工商業開始沸騰！

到了五十年代後期，由於國際環境與地方客觀要求，堤岸的華校開始要教越文了。每週只加插一二節法文或英文課程；隨後政府正式頒佈法令，華校要遵從雙語教學，且以越文為主導，華文各科輔之。所以一九六零年以後，凡是在華校高中畢業的學生都手捧雙語文憑（越文秀才、中文高中）走出校門。這些高中畢業生如果沒有機會出國升學都可跑到社會上做事了！

回顧五十年代前後期間，堤岸華人青年、學生生活非常純樸與規則。每天放學後，部份學生喜歡走冰室、跑食物店。當時的冰室和食物店都有區域性，成行成市的。就以梅山街蔡園冰室一帶，放學的時候，附近各校的學生如蝶群飛翔到來，白衣藍褲藍裙穿插其間，又熱鬧又朝氣；晚上，各中小學生都留在家中做夜課。小學生寫生字、寫大小楷、背書、讀問答題。中學生複習化學工程式，解三角幾何，寫週記……。每週的週日，他們才去訪友、看電影、跑書局，或是三五相邀到安東游泳池去游泳，到富林水椰村去划船。偶爾他們也會約上五七人踩腳踏車到守德去遠足、到那條果園去嚐水果。每屆學期結束，校方還會聯合學生家長給學生組團去遊小大勒、隴海、

堤岸今昔

頭頓等遠程旅行，讓學生們增廣見聞、舒暢襟懷。

半世紀前的華人青年、學生，不但好學，也喜歡運動。通過當時各校設備齊全，經過校方對各項體育、體操與童軍訓練，男女學生對各門田徑和球藝都很熟落，一些還在校園的學生已經是出色的運動員了，所以後來他們參加了精武、勵志、義安或南菁等體育會，無論是籃球、乒乓球、羽毛球，都很快地成為基本的運動員。

華人青年學生也很珍惜光陰，他們在工餘、課餘，常常爭取空間來自修，他們積極地學外文、學技術、學手藝、學習文房工作。他們不斷地自我鍛練，自我奮鬥，他們跟著時代一起成長。這些華人青年學生就是六十年代以後七十年代初，促進堤岸經濟發展的中堅人才！

承先啓後

二次世界大戰期間，亞洲地區影響很大，許多人不知何去何從。有人想，唯有南洋一帶比較安全。尤其是越南，是一個最好的後方。所以當年一些華人學者、商人都紛紛由中國內陸、香港、澳門都投奔越南來生活或定居；一些在外國的留學生也都頻頻回國。堤岸華文教育受到當時環境影響而呈現低潮。一些華人文教機構為應付時局敷衍了事，更談不上延承與發展。

二戰剛結束，堤岸華人經濟文化漸漸甦生、華文教育也起步，當時由華來越定居的學者與回國的留學生們都參加了推動本土華文教育，並繼承與發展。這些出身中山、嶺南、西聯的留學生和港澳在二戰期間投奔越南的學者，以及各華人教會的神父都非常熱衷於華文教育，在他們努力下，泛起了華文教育的熱潮。於是華文教育除了在西堤發展外，也延伸到中區各省和九龍江平原、金甌海峽一帶。

可惜好景不常，正當華文教育在越南南方發展蓬勃的時候，受到客觀環境影響，也受到南洋各國和港澳都恢復了二戰前繁榮的號召，一些學者、老師都要回原居地生活而紛紛離去，形成了堤岸與各地華人師資短缺。雖然在

師資遇到困難的時候，有各華文報的記者、編輯義務補充，但以西堤近三十家中、小學校對師資的短缺是無補於事的。眼見華文教育將出現斷層危機時，幸有一批精力充沛的老師，他們都受到三十年代學風的影響，雖然大部份沒有機會出國留學，但都有很高深的學養。他們及時離開廣南省會安古埠趕到各地去接軌，推動知識青年參加教育工作。這些人中有原穗城中學校長葉傳華教授、名曲「青年與青春」作者羅允正先生和他的「一班朋友」。

堤岸華文教育由斯時起，一直發展了二十多年，在這二十年中，不少台灣師範留學生歸國。這些新的知識份子不斷地給堤岸文教接力，提高教學水平。堤岸華文高學府一家又一家地增加。不久，在安東市附近開辦了一家「致知」大學，這是堤岸首家大學。

一九七五年「胡志明戰役」解放了南方、統一國土。堤岸也像其他城市，都獲革命政權給人民進行制度改造與學習，重新安排工商業與文化教育。所有的華文學校都停辦，華文教育機構也解散。一九八五年國策更新開放，在國家民族政策的鼓勵下，堤岸華文教育很快地又根植滋生，到了二十世紀最後的幾年，華文教育正式蓬勃展開了。

如今堤岸有十多家華文中心，而各郡國家正規學校也增設了華文課程。

堤岸今昔

國家大學中文系、外語系和漢語水平研究班在各大學院都有開班招生。

越南留華學生一年比一年增加，由幾千人增加至近萬；由投考廣西南寧伸展到廣東中山、暨南、福建廈門，甚至北京大學和清華大學也有堤岸的華人留學生！

堤岸今昔

相遞的華報

華報向來是堤岸華人的精神糧食。它是訊息的媒介，對經濟發展、民生都有起重作用。上世紀三、四十年代，華報都是輸入自香港，星加坡等地。據開堤岸最早的華報是全民日報，但無法考據。然堤岸近六十年發展的過程中，華報都占了不可或缺的位置。堤岸早期可考據的華報是四十年代的新報，由鄺老九創立。在當時環境，辦報的設備非常簡陋、缺乏工具。該報的編輯、檢字、排版、印刷皆由群益印務局一手包辦。新聞報社址設在水井頭南菁籃球場對面（安恬街永利紙行現址）。同時期有西南日報和遠東日報也雙雙發行。西南報設址在茅草及膝的墳場地區（安東市場現址）。遠東日報坐落品湖街（海上懶翁），右傍廣東街（趙光復），南望豆腐涌。這是一家銷路相當廣的華報。社長朱聞義旗下人才齊齊。主筆彭勝天、鄒增厚都是名報人。

四十年代中期，二戰如火如荼中漫延了歐亞時，堤岸又有中國日報、和平日報、婦女報、萬國報、越南時報、自然日報和娛樂週刊應時面世。二戰結束，大夏、越華、亞洲、論壇、國際報創刊。當時不公開活動的還有人民日報和工人報（解放日報的前身）也積極活動。

堤岸今昔

到了六十年代，成功日報和新越日報也先後以新風格發行。成功日報是客屬同胞辦的，風格獨特；新越日報是教會的報紙，著重創新。這二家的文藝版園地公開，附合當時各華校初中、高中生的閱讀趣味和筆耕的園圃。得到不少青少年文友、學生的支持、競閱。

正當各華文報微現競爭之際，婦女報活動了一段時期後，主辦人張瑞芳因禦務解版，由萬國報主辦李秉恕接手，改報名為世界日報，成為萬國報的兄弟報。而當時中國日報因客觀環境改名建國日報，遷往洗馬橋對面與藝能紙廠為鄰。後又與國際報聯合，改名建國國際聯合報。論壇報也用上新版，改名新論壇報，這時亞洲日報停版後又獲復版，並以全新的鉛字排版，改變編輯作風、手法大方、字體玲瓏美觀。

六十年代中期，各華報除了發展廣告外，也為吸引讀者、青少年文友、學生的注意，增強小說版、大刀闊斧地將文藝版改革、擴大。原每週一版的都增為二版，原二分之一的則換上一大版。為鼓起了各華校的學生參加寫作、投稿熱潮，十多間大華報也頻頻舉辦徵文比賽，與各華校促進華文文化發展。在這個沸點中又有新越週刊、奮鬥報、人人日報、光華日報也應時誕生、參加傳媒工作。這是堤岸華報最多也最蓬勃的時期。

堤岸今昔

在華報發展的十多年間，辦報的人雖多，立場各異。但主要骨干還是記者、文友、學生、檢字房的工人、運紙工人、印刷工人，他們多是進步青年，都有愛國熱誠。他們伺機成熟，藉著慶祝節日或休閒期間，結隊投奔解放區，參加抗美救國行伍。

一九七五年解放南方祖國統一。堤岸十多家華報都解散了，惟獨由原是工人報的西貢華文解放日報與進步辦報工人，配合北方回來的華幹，獨樹一幟地為越南統一後的解放事業繼續奮鬥，作為黨與人民的喉舌。

三十二年來，華文西貢解放日報在承先啓後中實現黨與人民交付下的重任。推動民族大團結、發揚社主義建設，促進社會公平、民主、文明和發展經濟，實踐國家工業化現代化的時代新使命。

堤岸今昔

華校知多少

華人先民自移居越南後，因為生活習俗與語言的溝通造成很大的阻力。為了方便生活與人事上的交往，華人往往聚居一處，以同舟共濟的團結互助精神來生活。

歷百年來華人生活在殖民社會中，一直被認同為客住身份，有義務但沒有權力。當時華人要匯入地方社會，在文化與語言上也遇到不少困難。華人子弟的教育一直被擋之門外。為了保存民族傳統文化，讓華人子弟有機會受教育；華人先民惟有自發性地設立學堂、私塾，教導子弟學習文化，讓民族薪火不致失傳。

猶憶上世紀五十年代間，為彌補地方教育之不及，也為方便華人子弟學習本族文化，各省市的華校開始發展。堤岸五幫公校由小學增設初中、高中課程。穗城、義安、福建三大學府擁有學額約三千至七千之間，其他崇正、海南的學額也每年頻增。至於五幫外的高學府有中法中學、知用中學、國民中學、遠東中學、英德中學、嶺南中學、啓智中學都是赫赫有名堂的。

接近六十年代間，通過人民生活安定，經濟發展正常，對外文化交流順

雖然當時統計華校由私塾到正規的中小學校舍有三十多家，但仍然供不應求。到了七十年代初期，堤岸穗城會館在十一郡羅笑街建了一座復興小學（現為駱龍君小學）、義安會館也在後江街（羅笑區前段）建起義安分校（現為後江中學）。這時候在第五郡安東市附近的楊來街也及時開辦了一家致知大學。該說由五十年代到七十年代中期，是堤岸華校發展最蓬勃時期。

一九七五年國土統一，全國文化教育統由國家的文化部和教育部管理。堤岸大部份有規模的華校皆由國家管理，並列入正規教程，一些不合師範環境的學校都被解散，由其他機構接收。華文教育暫時停頓下來。

到了一九八五年，在改革開放的旗幟下，通過民族政策，華人獲承認為越南五十四個民族群體中的成員，站在保有與發展各民族文學藝術立場，華人在政府的鼓勵下，重新推動華文教育。由一九九零年到新世紀接替的整整十年間，華人同胞又鼓起創辦華文中心的熱潮，堤岸區一開始就有了十三家。

踏入二十一世紀初頁，新時代潮流滾滾，英文市場如龍捲風地蓋過一切，二零零二年只在堤岸區越美英專就有了好幾家，跟著南美、北美、歐洲、澳洲、加拿大、星加坡英專都上場了。各華文中心受到無可防禦的衝擊，學額逐步削減。不久訊息學校也開辦越來越多了，為趨向時代潮流，也

暢，堤岸華人子弟的求知慾提升，各省到來升學日漸增加。舊有的華校容不下，形成一些新華校又如雨後春筍地開辦。在堤岸週邊和內城，幢幢新華校參加招生。著名的高學府有阮志清街的啓智中學、林威廉中學，阮知芳街六岔路鳴遠中學，阮豸街太平洋中學、李常傑街的廣雅中學和平東街洗馬橋腳的誠志中學。普通中有嘉富街的新會學校、阮氏細街的花縣學校，阮志清街的啓秀學校、和平市的榮光中學和振中中學。

至於小學有私塾性的華校有平西街二百號由陳自立做校長的福民學校、由洪金樹為校長的集友學校。嘉富街由林世朝做校長的化南學校、擺彩街的大同學校、惠僑學校。平仙街的惠民學校、朱文安的穎川學校、陳文喬街的培英學校、梁如學街的暨南學校（中醫站現址）、中山學校（鑽石酒樓現址）、阮豸街的坤德小學、趙光復街的中山小學、吳權街的廣順學校（現殘疾學校）、傘佗街與森芝街段的南海學校，牛皮街的時習學校，另外還有第十一郡和好街頭的四維小學、陳貴街崇華小學、鳴鳳街的育英小學、禮文小學和蔡番街的啓文小學。其他還有歐姬街的中庸學校、和平路的勞動子弟學校、和阮橫德街的商店子弟學校；陳富街渙村大酒店附近中正學校。同時期阮豸街又開了鶴山和文源兩校。

爲本身利益，大半華校的專修生都轉向學英文、學訊息。

雖然今天世界上華文熱正蔓延到各洲，高鼻子，黑皮膚的人都要專修華文。惟越南，華文一時遇到時代潮流的阻滯而緩慢下來。華教若不及時自我更新，提高教學趣味，則難以找回昔日的風騷。

堤岸今昔



昔日義安中學為今之市華文教育輔助會址



舊福德中學，今天的陳佩姬中學

堤岸詩話

堤岸華人深愛中原文化根深蒂固，雖然移居海外數代，仍然保存祖先的生活習俗，在勞動之餘，爲了豐富生活增加逸趣，男女老幼都有他們喜愛的活動。女人在管理家務之外也喜歡唱唱民歌、觀劇、給孩子們講故事；男人在勞動生產之餘也參加了一些民間的活動。年輕人參加各類田徑、體育、體操運動，一些比較清逸和上年紀的人則喜歡佈棋、練字、唱曲也是一樂。

至於吟詩誦詞是千百年來民間口吟藝術，唐詩三百首，婦孺皆可隨口吟出一二句來；它幾乎連帶了華人的生活，早成爲風氣。於是各行各業中也有人在自己的生活感觸中順口成詩。雖然有時不一定對準平仄，但也鏗鏘有聲，打破了生活的沉寂與苦悶。

華人自啓蒙後上小學就開始與唐詩有接觸了，故男女老幼或多或少，腦海中都存有詩的根源、詩的文化。通過寫詩的人渲染，詩能代代相承、各出風騷。堤岸華人詩壇隨生活環境而浮沉延承了多世紀。二大戰結束不久，經濟恢復正常，華人的生活提高，到了六十年代初堤岸詩壇開始蓬勃，一般青少年因受現代文學的影響，多數喜歡寫現代詩，唯各校的老師、報館的老編

和一些學術界的嗜宿，則開始吟哦律詩，在當時各華文報上時見唱酬題贈詩句，自成一種風氣，也提高了愛詩者的雅趣。

堤岸律詩開始蓬勃在六十年代整整十年間，培養了不少新的詩客，猶記當時在各華文報詩壇上展現豪風者有周益伯、陳掌諤、陳荆鴻、張祖澤、李祥梧、李祥侗、重光翁、魯叔、趙大鈍、吹竽老叟、西湖逸叟、杜豪宣、老圃、前人、杏人、黎漢魂、陳伯勉、馮若炎、符采彪、韓豪、鄧超文、鄧超武、陳錦棠、黃士權、歐陽榮、馮鳳英等可算是時豪人雅士。堤岸詩壇步上高峰的時候，湊巧壽星公煉奶公司負責人蔡念恩由港蒞越工作，也時時參加堤岸詩友唱酬。後來香港女史張納詩也遊堤城，因與蔡翁稔深，故也參加了堤岸詩壇唱酬陣容，掀起律詩詩壇的高潮。後來蔡張相愛、共結連理，成為當年詩壇佳話。

律詩在任何年代、任何環境中，都隨著華人的生活而滋生、世代流傳。自國土統一的頭十年，因為百廢待興、各為生活而奔波，沒有人想到設壇吟哦逸趣，但當時一些愛好律詩的朋友，有的在勞動的時候，心血來潮，一二首律詩就誕生工廠的記事板上、在送貨車的賬簿上，在駕使員的日記簿上。

自從華文西貢解放日報「湄風雅吟」出現後，愛寫律詩人有了園地，於

堤岸今昔

是大家如在旱中遇雨，許多喜愛寫律詩的老、中、青詩客都回聚「湄風雅吟」，豪氣再揚。

約在幾年前喜愛寫律詩的詩客在市各民族文學藝術會的認同下以「湄江吟社」成立第一屆執委會，幾度春暖花開，如今已是第二屆執委任期，詩客們的作品已擴展到海外，參加國際律詩比賽數度獲獎，為堤岸律詩詩壇帶回風騷。「湄江吟社」成立迄今先後出版了二本詩詞集，作為對堤岸詩壇的禮獻，也充實了華人的藏書。

堤岸今昔

新詩萌芽年代

堤岸有新詩創作該是在四、五十年代間，由留華與留歐學生在二戰開始時回國，因感懷時局與現實社會而創作。這些作品不像胡適的白話詩，也不像徐志摩的抒情詩。它是融洽了東西方，以本土環境面寫出的作品。雖然有時也脫離不了傳統的架構，但明朗可誦。它流行在文教界，偶而也見在華文報上發表。

恰巧那時到堤岸移民有許多華人知識界，其中具西洋學問與進步思想的人，他們設立學校、報館以推展華文文化，這些移民也是鼓勵新詩發展的人。

當時對文教界有相當影響的是留華的鄧鴻儒、霍雯夫婦和他的一班朋友。鄧鴻儒是進步青年，回國後參加華文傳播工作，曾任邊和、平陽和下六省一些華校的校長，每到一個地方去履新，他都以當地環境創作，寫詩、作曲為地方留下好印像。他有好幾個筆名，「胡蘆」是他最慣用的一個名字。他文才洋溢，寫詩作曲外，他還是一個出色的運動員、體育高手。八十年代移居美國後，不久逝世。

堤岸今昔

另一位是蜑港前樹人中學校長羅峰，他的詩文也不遜鄧鴻儒，可惜他的作品也不見留傳於世。羅峰於一九七零年出任堤岸平泰於飛塑膠廠廠長，約在八十年代初遇難喪生。他有一位外甥現居蜑港，是原英德中學的高中畢業，曾任蜑港樹人中學教師多年。是羅校長在越唯一至親的後輩一位最現成的歷史見證人。

至於留華西南聯大歸來的葉傳華教授，是原堤岸穗城中學校長，詩集「夜太陽」由陳明開主編。還有留法學生馬里禾也有詩集出版。他的詩作據聞有幾位文友珍藏。

上舉數人都是堤岸新詩的開路人，在他們的灌溉之下堤岸新詩逐步萌芽，但因時局與客觀環境影響，一直斷斷續續地存在，但談不上發展。

到了六十年代初，堤岸各華文報副刊都闢有「文藝園地」各華校如鳴遠、遠東、知用、自由太平洋、英德、福德、林威廉等校學生和愛寫新詩的青年工人、技師，都有機會在這些園地上施展詩才。又經過各文藝版編者對西方新舊詩作的介紹和各大書局大量入口港台、星馬文學作品，如笠、文壇、幼獅文藝、創世紀、六十年代詩選、中國現代詩選等，豐富了堤岸年輕詩人們對詩的認知，也讓他們有機會去揣摩、學習。

堤岸新詩經過外界詩作的衝擊而重新肯定了本土新詩的路向。步入七十年代初期，具代表性的新詩作者如藥河、奇異、萼綠、區劍鳴、謝振煜、飄泊、李志成、李希健、徐卓英、荷野、杜風人、尹玲、斯冰、陳國正、黎啓鏗、秋夢、夢玲、銀髮、荷野、春水等。當時出版詩輯詩葉不下十種，把堤岸新詩壇掀起熱潮滾滾。

一九七五年，客觀環境影響，堤岸新詩一度低落。詩人大半出國，留下來的都為生活奔波而無心眷顧。至到一九九零年六月，堤岸官辦的華文解放日報在副版拓闢「桂冠文藝」版，在陸進義副主編和冬夢文友的積極推動下，引來舊日詩客回敘，再次泛起寫新詩的浪花。

堤岸新詩（一般稱現代詩）在艱辛的歷程上堅持存在。經歷了十五年後的今日，堤岸新詩（現代詩）是越華文壇一組陣容雄厚的生力軍，正在逐日茁壯成長。

該組詩人第一本集體創作「越華現代詩鈔」於一九九三年十二月出版，綜合三十六位詩客的作品，由河內民族文化出版社出版。第二本集體創作《西貢河上的詩葉》於二零零六年八月出版，綜合二十位詩客的作品，由世界出版社出版。據聞也許在二零零七年，由市華文文學會主編、市各民族文化藝術會資助的另一本詩集「謬思的盛宴」也會出版問世。

堤岸今昔

文化使者

五十年代以前，因為生活習俗與環境所限，貧窮失學的華人子弟不少。一般家庭背景較好者，由小就受華文啟蒙，而能夠讀上初中上高中者只屬小部份；有的只讀了三五年華文就要輟學替父母料理業務，有的要跑到社會去當學徒，祈能學得一技半藝，他日安定生活、光宗耀祖。至於學地方語或外語，當時是沒有人考慮到的。

通過經營上的交易，要靠語言溝通，當時堤岸華人能操幾句越語，已經是很特別的了。至於稍熟越文越語者更是稀少。若遇到行政上的稟章、或訴訟事件，則非要靠「媽證」（翻譯員）不可。而這些「媽證」都是法屬時期的官方翻譯員，或多或少都染上官僚作風，替人民辦事索價不菲，非一般低矮的勞動人民所敢聘用的。

到了五十年代中期，堤岸知識界才開始認定越文越語是官方的文字語言。身為一個國家的公民，不懂本國文字，站在任何場合都是吃虧的。為了適應環境與語言之溝通，有人效香港華人用漢文講英語的方法，由某書局出版了一本小冊子，是教人用廣州話講越語（用諺音）。雖然獲當時一些小商採

堤岸今昔

用，但由廣州話拼出來的越語不但不準確，有時也差距很遠。

後來西貢國家語文大學教授李文雄先生有先見之明，便在堤岸梅山街萬國晚報隔壁（現為巴迫街市左邊約在第四、第五家舖屋位置）開辦了一家「振中」越文中學，為各華校畢業出來的中學生，專修越文課程，給華人子弟逐步提高越文程度。後來「振中」中學學生增加，舊有的地方不能容納而遷到和平市阮橫德街，現為恆隆二旅店對面。

與此同時期，西貢廣播電台也有一位施達志先生，每天在廣播華語節目中加插一些越文教材，為華人聽眾製造一個學習越語的機會。

通過這二位文化使者的推動，華人都意識到生活在越南本土，越文與越語是切身問題。大家開始鼓勵子弟在學好華文的同時也要進修越文、講越語。

不久，國家正式頒行雙語教育政策，華人子弟都胸有成竹地完成國家規定的學科。這時李文雄教授的「振中」中學的學生也越來越多了；後來李教授和他的第一屆越文中學畢業生編纂了一本「越華字典」，是為堤岸華人自己編纂的第一本字典。

李文雄教授和施達志先生給堤岸華人的貢獻是不小的。半世紀後的今

天，堤岸華人早匯入越南民族大家庭中，當年這二位使者推動、教導下的聽衆、學生，對堤岸五十年來經濟文化發展都是戚戚相關的；而他們的子弟們也正在國家經濟發展、社會繁榮中已茁壯成長中的第二代接棒人！

一生爲教育的程倫

程倫老師字玉書，原香港移民，二戰期間到堤岸從事華文教育。曾任各華校教務主任、英語科任。老師畢業於香港書院，爲香港當代武師大力程華（黃飛鴻師弟）之姪，蔡伯達武師之入門子弟。程倫外表斯文，情操修養好，許多同事都不知道他是一位文武雙全的老師。

二戰結束後，程老師在堤岸收一位門生，那是大力士何珠拳師（現爲越南古傳武術^{VOVINA}老拳師之一），有關何師父的成就曾在二零零六年第二季獲年輕人報記者專訪報導（繼後程老師週遊下六省教學，到處物色人才傳授文化與武學）。

五十年代初，程老師到薄寮市華僑中學參加教席，晚間免費給貧窮學生上課，在情義班中留意可造之才，同時也給學生們兼教武術以強身。程老師看上失恃少年李君，並收爲誼子。一九五四年程老師皆誼子李君回到堤岸來，並受聘於堤岸孫壽祥街育英學校教席。老師是在校內住宿的，白天循學校的教程上課，晚上則在校場給李君教授武術。

程老師在育英學校執教期間，因爲與我有師生關係；而我與李君也有同

堤岸今昔

鄉之誼，於是也得到程老師的青睞，准許我和幾位好友每晚到育英學校來，由程老師指點武學，並由李君爲助教。可惜我的武學慧根不好，只學到一些皮毛就放棄了。

李君武學根基很好，不出幾年就把蔡家拳的基本武學都學好，程老師再授他少林各門的拳法、刀法、棍法、劍術等。李君不但精於少林各門各家的武術，對華文文化也有修養。他愛談武林逸事、也喜愛民間詩聯。李君也是象棋名手，他的棋藝已臻高境，可以閉目或背面與人對弈。六十年代西貢新街市咸宜大道巴士站一帶，天天都有棋藝高手擺棋局向路人挑戰。每逢星期天，李君就喜歡到這裡來踢盤。贏了三幾十元就請我們去吃冰淇淋。

程倫老師六十年代中期病逝，膝下無兒無屬，他的後事全由李君以誼子的身份辦理、下葬堤岸廣肇義祠（現爲十一郡領兵升街高級住宅區），李君承受了程老師的醫書、武學衣砵，時時研究、複習伺機發揚。

程老師逝世後，李君到西貢武性街武性印務局工作，每年春秋兩祭李君都盡誼子之義。李君立身處世都有程老師遺風。七十年代初李君到邦美屬工作，每年清明或重陽，李君都會趕程回堤拜祭程老師。一九七五年邦美屬戰役李君遇難，如今已是三十多年了，但不知其屍骨留落何鄉。

堤岸今昔

李君在七十年代雖然不是一個傑出青年，但有程老師的風格，斯文、熱情、仗義。可惜天不假年，在青壯的歲月中遇難，有如星辰之殞落。令程老師的武學與文化修養失傳；對堤岸華人文化界也算是一種損失！

「信車」

一九五零年以前，因為交通落後，九龍江平原各省多被水域阻隔，過江過海要靠渡船聯結。而當時渡船都是法屬初期製造的，船身窄小，只能裝上五六部汽車就塞滿一船人車，所以美順渡和芹苴渡每天都遇上堵車現象。如果再遇上軍事行軍，則非等上半日或一天才能渡過。

一九五四年以前，每回薄寮渡年假，都要很早就準備舟車的行程。凌晨三時起就要到富林橋六省車站去等車了（有時和朋友租帆布床守夜等著買車票）。車子五時開行，趕到美順渡時天就亮了，但總會被排在數公里的後面。能夠順利趕到芹苴渡口時已是中午時刻。過芹苴渡無阻，下午三時左右回到故鄉；如果遇外阻隔時，黃昏時刻車子才駛入薄寮省界。

因為都有循環堵車，故美順渡和芹苴渡口的兩岸，由早到深夜都是熙熙攘攘，人來人往、車如馬龍。因而食物店、飲料店、生果店、臨時客棧都應運而生，逐步地把這些區域繁榮起來。

當時一些有勢力的汽車公司，別出心裁，利用政權和乘客的心裡，提倡了快車制度，成立專運公文、報紙和書信的車。藉助有關法理長途無阻，這種快車獲簡稱為「信車」。

「信車」首先由川走下六省的大同汽車投中。跟著是天新汽車公司、大興汽車公司也投得。這三家公司的汽車每次出發，起碼在三部以上。由凌晨五時至七時，每隔一小時，車隊出站一次，陣容非凡。十多年的競爭中，這三家公司的快車都是先後取到優先權，輪流奪駕頭，風騷一時。

往返下六省的乘客都知道「信車」是負責傳遞書報文件的特別快車，過渡口所向無阻。雖然車票比一般高昂，但座位舒適。有能力的乘客都爭著坐“信車”，班班擠滿，倒肥了汽車公司老闆們的私囊！

約在五十年代後期到七十年代初，是「信車」的天下，也是往返六省乘客，將坐「信車」事引以爲榮。記得六省朋友們見面時總會問“你是坐什麼車來的？”，「信車嘛！」，揚揚自得。

我到堤岸定居前，也榮幸地坐過幾次「信車」，確能過關越渡，難怪“信車”是川走下六省的驕子！

自從國家和平統一後改革開放，大肆開發交通運輸網，下六省各重要渡口都增加了巨型渡船，開通了九龍江平原的陸路交通。尤其是美順大橋建竣後把九龍江平原的距離拉近了！

堤岸今昔

電影院時興的年代

由六十年代到七十年代整整的十年間，是堤岸電影院（俗稱戲院）成立最密的時期，也是世界大型銀幕的黃金時代。故美國荷里活等西方片廠和香港邵氏、台灣、日本、韓國、印度等片廠的影片，在西堤獲得廣大的觀眾喜愛。當時只在堤岸區就有二十多家電影院。惟獨由第五郡佔盡了駕頭。

可不相信，我們不妨逛一逛水兵街（今陳興道大道），由聖心教堂到西貢接壤的「能詩」。首先入眼的是楊子江街與水兵街頭段的「中興」（中華）電影院，直下偉堂書局大光明巷內「大光明」電影院、總督芳街（朱文廉）街角的「平安」電影院、過了參辦街（傘佗）不遠就是「新越」電影院、潘富仙街角的「樂宮」電影院、與大世界爲鄰的「麗都」電影院、和平市對面的「璇宮」、「金像」電影院，就有八家了。我們再繞一繞回總督芳街，居中就是「中國」電影院、對面是「皇后」電影院，和距離麗苑舞廳不遠的「娛樂」電影院。加上梁如學街的「三多」、廣東街（趙光復）的「皇宮」、阮橫街（陳富）的「豪華」、品湖街（現爲海上懶翁）古都市的「太平」和與第十一郡交界、中山門的「華聲」總共十六家。當然裡面還缺了專演大戲的「同慶」、第六郡後江街的「紅蓮」、鳴鳳街的「繼鵝」、十一郡的「國泰」、中和腳的「森舉」和第十郡師萬幸街的「揚來」電影，可真不少啊！

堤岸今昔

上述電影院可分爲四類，第一類是雙棲電影院，如中國、三多、皇宮、豪華。

每當禮聘到香港佬倌就開班做大戲，沒有大戲做就放映電影。娛樂則專演越劇改良戲，放影片多在早場或中午場。第二類影院是專放映香港、台灣的時裝和古裝歌劇諧劇。其中樂宮、新越、麗都、皇后、大光明，偶也放映日、韓和印度等家庭倫理影片。第三類影院放映的是綜合暴力，以武鬥、拳擊、追殺爲主的西方影片。第四類影院是專爲勞工階級工餘消遣、娛樂，以低廉票價服務的二手影片。

由七十年代初到南方解放統一後，因客觀環境，大部份電影院都獲更改院名、或作其他營業。如中國改名大光、娛樂改爲首都、皇后就是現在的勝利、中興改爲昇龍酒樓不久又作了同慶布市的布莊，大光明做了針線市場，三多改星辰，皇宮改草河，新越做了八達酒店的寄車場。樂宮改建麗聲 A B 院、麗都改還劍、豪華改人民、璇宮改棟多、金像做了展示會場。平安建了鳳皇旅店、太平建了金城酒樓。

俗云：十年河東、十年河西。又云：十年人事幾番新。幾十年前，家庭電視機開始風行，電影片集走入了民間，銀幕電影也門可羅雀。幾經斟酌，惟有放棄解散。三年前草河已經改建，作了第五郡二號文化中心；至於星辰，年來已經大動工程，建起商業公寓。還有還劍電影院，也在今年頭與民安大廈一起拆遷，目前雖然是一片曠地，他日在此會建起大世界商業公寓來的！

我國三十多年的和平建設，又經二十年改革開放，在全民的奮鬥努力下，已邁上工

堤岸今昔

堤岸今昔

商業發展中的國家，一切更新又更新。自從電視機佔領了家庭的空間，吸引了觀眾的趣味後，超級、中級銀幕時代已走到了巷尾。目前尚有一些電影院勉強維持存在但也到二十一世紀，人類的嗜好也跟上科技的躍進而改變了觀感、趣味。雖目前還是電影熒幕的世界，但相信有一天，（已經開始發展到手機電影，但尚未普遍）當這個世界又進入另一項科技索引時，家庭熒幕也要退位讓賢了！

船過水無痕

每當經過李常傑大道新福街，總會被那座龐然的新建築物映入眼簾，周圍放著豪華亮麗的各形各色的機動車，像擺長龍陣般，將附近的地盤也帶熱了。五六家機動車代理商行門庭若市。尤其是晚上，這一區的電光霓虹，閃爍爍，好像在告訴世人，她是時代的新嬌！

這個剛熱起來的地盤，原為第十一郡第七坊李常傑大道與新福街角處的遠東中學校址，也是五十年代間赫赫名顯一時的南僑中學所在地。

點起歷史的火炬，我們不難知道南僑中學在一九四八年以前是所進步的學校。陳佩姬烈士和當時許多進步青年的抗外侵和愛國思想是在這裡冶煉出來的。由於當年偽政權怕南僑中學的學生們愛國熱潮，會蔓延到其他學校，所以在一九四八年把南僑中學封閉了。直到一九五零年通過客觀環境的要求，南僑中學獲改為遠東中學復辦。由斯時起到一九七五年遠東中學仍然是西堤名校之一。

一九七五年後，由於特殊的環境，遠東中學獲選作為第十一郡幹部培訓中心和郡文教界集會的會場，並且延長了好一段日子。當國家實行的經濟革

堤岸今昔

堤岸今昔

新開放政策，成為一般不可抗禦的潮流的時候，遠東中學校址彷彿也被遺忘、無人過問。這座當年赫赫風雲的名校開始破落，逐日老殘。

二零零四年，遠東中學老殘的校址旁邊豎起了一幅大廈模型的圖案，凡熟悉的人經過這裡都驚訝欣喜：「遠東中學獲得重建了！」

每天在李常傑大道上穿梭的各線車輛，每天漫步經過這裡的居民，開始見證了遠東校舍被拆除，見到重型機在打地充樁。不久，大家又見到鋼骨水泥開始構架了一座現代化的樓宇。

二零零六年春回，在獅鼓鑿鑿中丙戌新年也湊上了。李常傑街一百零七號樓宇也積極地粉飾，裝上了新衣裳，包裝得美奐美侖。機動車超市的名號在搶眼的地方掛上了。我們才證實遠東中學已經退位了，這裡變成了商場！

在市民的心目中，在路人的觀感中，只知道一座殘舊的屋宇被拆除，建起高樓大廈；一幢陰沉沒有活氣的老舊地區，換來一座電光霓虹耀眼、令人觸目的商場，何嘗不是一件好事！有誰會去想這個地方曾經是一座名校的舊址；在這片土地上孕育了多少進步青年，這片土地上有過多少血與肉的記憶將被世人淡忘。豈不可惜！

回想一九七五年到一九八五年間，國家為提高民智而普及教育，各地方

校舍欠缺，大部分學校都要擠上三班制（上午、中午、下午）才能把學生容納下來。國家教育部門爲了改善現行之教育措施，致力呼籲地方政權與人民合作，推行建校運動，消除不合理的三班制。一九八五年以後各地方增建的校舍才開始增加，逐步解決了三班制。當時遠東中學是第十一郡現成的校舍，卻充作偶爾集合或培訓的地方，白白地浪費。設想遠東中學如果一直得到有關方面的留意，同時也得到地方熱心人士的維護，也許遠東中學會像附近的阮明煌中學、提探中學，以及第十一郡其他的一些舊校舍，獲得重建，且建得更美奐美侖，是嗎！

古人說時間是不敗的，歷史是永恆的。是嗎？請看遠東中學已被除名，連蹤跡也沒有了。時間價值何在？歷史價值何在？事實不得不令我們深深地思考：時間要不敗，歷史要永恆，就要有人際的關懷，正如其他名勝古蹟何嘗不是通過人際關係而存在嗎？不然，他們也許早已爲商場所取代。更別說能冠上「國家歷史遺跡」，是嗎！

也罷！世人是健忘的，何況船過水無痕，千帆過盡水仍東流，人生本有許多不能理解的事，惟對歷史有深情的人寂寂地感嘆：在這個場合上，時間、地點、歷史已不是永恆！

再望一眼桂德橋

二三年來爲快速完成東西大道預定的通車日期，這條原是美萩街、黎光廉街，後來又改爲陳文喬街的傍河古道，百年來她陪襯著豆腐涌，相互地默默運行。披上風雨沙塵的洗禮，只爲完成陸路沟通的使命而歷史性地深種在堤岸華人的記憶中。

在這條正待翻身的大道上有一座石橋名爲「桂德橋」，它是橫跨萬象街和金邊街市中間的一條水道。這條水道原是由豆腐涌流入金邊街市後門的「三腳橋」，左繞經過鵝貢街的「民立橋」，流過「吳仁靜橋」、「平西橋」直通「羅奄涌」出富林。桂德橋一帶上世紀三四十年代間獲稱爲「美萩碼頭」，是下六省貨船停泊的集中地之一。

十幾年前吳仁靜橋和平西橋先後被拆散，水道裝上暗渠，鋪上青石瀝油後就變成了康莊的馬路，而三腳橋也在金邊街市首次修建的時候就給拆去了。

「桂德橋」是在第五郡第十三坊的前哨，它是駁接第六郡第一坊直通平西各米倉庫的橋樑。這裡沿河一帶，不但是水路、陸路貨物轉接和附近各鄉

鎮時果上市的大碼頭，而且還是每年農曆春節前的一個大花市。桂德橋就這樣地成為這些貨物川走運行必經之路。

自五十年代初期，我就在桂德橋上鞋過不少麻石和塵土，尤其是近十年來，每當去探望穎川學校的時候，總是必經之路。當東西大道日夜進行開道擴建的時候，陳文喬街一帶的百年舖宇倉庫都先後被解體或縮入，「桂德橋」的命運也在大家的預感中。

二零零八年十月，當東西大道的電柱獲得重新安裝，桂德橋傍的暗渠上已經鋪好瀝青了。不幾天桂德橋開始被孤立，車輛都繞過新道而行。重型的抓土機、鑿石機、運土車都開始在「桂德橋」兩端佈陣。每天經過我都回頭多看一眼。至到有一天，橋的安全欄被巨型的抓土機撞倒了，鑿石機在橋墩上啄啄地鑿，結連了近百年的麻石被攻破了，挖土機那隻獨臂的魔手很快地把麻石一塊塊地撥開。「桂德橋」就這樣一步步地被解體。

幾天來「桂德橋」的殘骸還攤滿一地，當泥土被清理輾平後，「桂德橋」被除名，走進了歷史，不留一點痕跡！

現實就是這麼殘忍，為了長遠的經濟宏觀，人們會把一些不附合時宜的歷史產物摧毀，「桂德橋」只是一個例子，它也像三腳橋、吳仁靜橋和平西橋同一個命運！

堤岸今昔

良地鳥聚

華人有句諺語：「良禽擇木而棲」，越南成語有云：「良地鳥聚」。東寮泰四國景緻相誼、四季如春。處處鳥語花香、生果滿園。地理生態優越，這是湄公河沿岸肥沃土地所賜。堤岸是與南方首府西貢相連，世稱「西堤」，是歷代人才薈華的地方。堤岸是華人經濟文化的發源地，也是九龍江平原農林海產的大碼頭。

堤岸原居民是阮友景開埠立邑時留下的部屬家眷和經商到來定居的中部、北部京族同胞；同時也是早期由中國入居的各語系華人和少數香港、澳門來回華人商旅的後裔。由於文字、信仰、習俗相近，越華同胞在百年的歷史長河中相處得相當融洽、情感深厚，像大家庭中的兄弟姐妹一般親切。

上世紀五十年代前，堤岸人口疏落，居民多集中在古都市一帶。邊緣如跑馬場、富林、二天堂橋地區還是沼澤水鄉、樹膠林、跑馬場沒有賽馬的時候，只有棲鳥代替了人跡。由跑馬場到神甫陵(Lǎng cha cǎ統一醫院前安全島)是一望無際的樹膠園，富林則小橋流水、茅寮三五家，野椰叢生。彎彎的兩旁泥沼中是大眼魚和紅鉗螃蟹的天下。過了二天堂就是農村了，收割後淡

堤岸今昔

堤岸今昔

黃的稻田在雲陽下舒展，幾隻水牛躺在泥潭中，瞄著綠草河邊戲水的鴨群。

一九四五年抗法戰爭，各鄉鎮的同胞為逃避戰禍而奔向各大城市。華人同胞亦以「小亂居城」的觀點，不少人由各省攜眷到堤岸來定居。一九五四年日內瓦協議，北方移民又大量湧向中部和南方各大城市。原海防、芒街、高平、涼山華人移居南方時，就有大半人數在堤岸入了戶籍。這時南方各省的華人子弟到堤岸來升學的中、大學生也頻頻增加，他們畢業後留下來工作或定居也不少。由這時起，堤岸的人口開始稠密了。

為了解決住的問題，當時西貢政權獲得國際機構的援助，打通了邊緣空曠的土地，增設公寓、大建公務家眷宿舍。到了一九六零年，南方工業開始發展，堤岸區徵用不少人力。於是九龍江平原和中區各省的勞動力都集中到西堤來工作或謀生。這時也帶動了不少各省華人子弟到堤岸來工作，一時之間又把堤岸人口的稠密度又增加了。一九七五年全國統一，北方的移民又一次大量地湧入南方各大城市，留在堤岸謀生的高幹家眷，又為堤岸增高了人口率。

堤岸不但是南方一個經貿市集、中小企業的發源地，也是百年來，尤其是在抗法、抗美期間，是臥虎藏龍的地方、多少紅紗帳中的英雄、好漢在此家獨立自由，而祕密地參加抗暴救國運動，都留下了赫赫戰功。

堤岸不但是「良地鳥聚」，也是培養人傑的地方。

時代新嬌

我國統一事業已經三十二年了，這是一代人成長的歲月，也是各行各業成熟發展的過程。回想當年，堤岸剛解放的時候，人心惶惶，不知何去何從，人人無心生產、家家無意經營，至令百業凋零。又因包給制度的人事補給不合理，市場畸形發展，有些人無端端地發達。國家財產流入官僚的私囊。一些有才幹的人得不到重用，工廠只是象徵性地活動而已，絆羈了經濟發展。教育拮据、民生、民智一直拖延著不能提高。民生困苦、民智低落。

到了一九八五年，國家開始革新、開放政策並著重文化教育，一切循社會主義定向發展。包給制度結束了，不合理的人事補給也改進了。在革新、開放的熱潮中，人盡其才、物盡其用。人人充滿信心地參加生產、共同經營。不到幾年時光，我國的經濟已經像雨後春筍地滋長。胡志明市的經濟發展更為蓬勃。堤岸許多家庭式的小手工業，都積極地生產、提高產品質量，爭取優質評估。一些有能力的個體戶，在國家的鼓勵下，一家又一家地步上中小企業的行伍。

不久，在高等工藝學校出來的中大學生，也走進工廠企業。作為供給各

經濟生產單位，最好的人力資源。

在同時期，各國廠商、經濟專家開始絡繹不絕地到我國來考查市場、研究投資合作開廠。一些工業區、加工區在國策的優惠下都在各郡縣的邊陲建立了起来。內資外資共同創造的經濟活動越來越活躍。竟在十年間，我國以一個正在發展經濟國體加入東盟的經濟組織。又經十年的奮鬥，我國的中小企業產品，一一都爭取到國際標準的認證，產品外銷不但為祖國帶回不少的外匯，也逐步提高了我國的國際地位。自從我國出席東盟、參加亞太經貿組織；尤其是入了世貿後，國際廠商到我國來爭取優惠合作者越來越多了。

在國家實行革新開放政策下，二十年來，胡志明市的經濟已經穩定地發展，人民的生活也逐漸富裕、民智日益提高。堤岸華人思想貫徹始終、大家都奉公守法。除了大力促進生產、努力爭取高質量產品外，也時常呼呼海外親人、朋友回國投資發展事業。華人大學生、高等技術畢業的人才逐年遞增。他們都是本市各大公司、各大企業的人事、品管的人力補充隊伍。

堤岸華人已經翻身了，子女都有了好的教育環境，新一代青年都有好的職業。做經濟的都能努力發展、力爭上游，做員工的，盡己所能、愛業敬業，以工廠為家。在國策優惠的環境下，許多華人生產的品牌都在消費者心

目中佔了一席之位。成為越南優質國貨，有的入選工業產品百強。

堤岸區有華人經營的幾個大市場、大中心，如平西、金邊、陳政照、同慶、新城、日早、安東等，成為南方各省貨物供應中心。不但為本市上萬勞動者解決了就業問題，也促進了本市經濟繁榮。

堤岸新一代的華人工商業家已經在社會主義的大廈下成長了，他們的產品成了海內外知名的品牌；新的廠商、企業的主人，都是有學問有魄力的青年，他們的知名度早就彰映了國際市場。他們都是胡志明市青年營業家協會的會員，是二十一世紀的新嬌！

堤岸今昔

落實民族政策

在國家革新開放政策的同時也展開民族大團結的民族政策。華人獲列入越南五十四個民族共同體之一。不但能保持民族語文、習俗、信仰等文化特色。華人子弟也能在學好越文的同時進修民族語文。故此，堤岸華人除了積極參加經營、生產來發展經濟外，也興辦民族語文中心，業餘也組織文化、藝術活動。華人子弟開始有人入了大學。早期都是投考經營管理科的，後來逐漸有人入師範、考工藝、讀外語、訊息、經濟、化學等門科。

一九九零年，堤岸華人工商業已經正常發展，領先的是塑膠工業，跟著是家電、電子工業、日用品、傢俱、成衣、食品工業等。隨著各省交通改進，海陸路四通八達、貨物流暢、經濟效率也不斷地增長。華文教育到了一九九二年，在市華文教育輔助會與各中心董事會的推動下，輔助本市各華文中心的老師們參加了市教育局特設的業餘師資培訓班。經二年餘的勵磨，老師們的教學質量逐步提高；而華人子弟在學好越文後，進修華文者也非常躊躇。為後來各國華商到來投資開廠用的人力資源奠下了基礎。

至於文學藝術方面，自從市各民族文學藝術協會成立後，各民族的文學

堤岸今昔

藝術獲得鼓勵發展。堤岸傳統性的潮劇、粵劇，經過重新組織後，獲協會聯合市演劇部門情商香港、廣州、汕頭各藝術劇團蒞越演出、與本市華人藝員交流，提高華人劇情藝術水平。隨著華語藝術娛樂提升的當兒，一些音樂社、古樂社也在各郡的文化中心或社址，也積極地參加演習。每週週日或宴會上，各樂社參加演奏、唱工也搏得不少掌聲。至於龍獅會、健身會也發展迅速。除了第五郡為龍獅會聚集中心外，各郡也有不少的武館、醒獅團獨立行動。每年由初一至正月十五，堤岸各廟宇、民戶、通街通巷都見到獅子採青，鑼鼓滿天響，一簇簇人山人海，喜氣洋洋，一片昇平瑞祥氣氛。而其他如美術會、攝影會、書法會、文學會也能及時豐富了堤岸華人的文學藝術生活。

十多年來在六十二號指示的照亮下，全國華人為國家工業化現代化蓄滿衝勁、生活充滿意義。為本市的經濟、文化、教育、社會公益都起了很大的作用。

自從我國步入新世紀，本市重新規劃市容，許多街道都開通擴大。東西大道改變了百年建築的豆腐涌。舊樓宇被拆遷、取代的是新穎的大廈。金邊市為附合時代容量與安全，再三地改建；十一郡跑馬場也大動工程，將是新

堤岸今昔

的百商會場、產品展示中心、國際貿易樞紐。

如今堤岸工商業林立，到處都是市場，貨源充足。大工廠都設在郊外或工業區。倒便宜了小企業，佔了地利，隨時貨源充斥市場。堤岸，處處營營業業，每個行業都帶動了區域內的人民生活，家家戶戶也跟著富裕了起來！

堤岸今昔

今日的堤岸

自從一九八二年十一月十七日黨中央書記處第十號指示肯定華人是越南公民後，到一九九五年黨中央書記處第六十二號指示更清楚地確定，華人是越南公民，是越南各民族共同體中的成員。遵照越南社會主義共和國憲法與法律規定，華人能享有越南公民的一切權利與義務。黨中央書記處二道指示是越南華人立身處世的指南。

回顧百年來，越南華人的觀念中仍然是「身在海外，心在家園」，可是這個家園都是那麼的渺茫，故海外華人惟有自力更生，努力匯入居留地生活，他們一直把居留地當作自己的家園。近一世紀多的漂泊，海外華人經過不斷地奮鬥，逐漸獲得居留地的承認，列入地方公民。二戰後，東南亞各國獨立後都承認居留地的華人是法定的公民。越南華人自從定居後，意識中也當越南是自己的家園，在衛國戰爭中，爭取國家獨立，多少華人的鮮血把越南的國旗染得更紅更亮麗。經黨中央書記處二道指示，已經成為華人生活指南，無異是開通了華人對國家民族的渴望。他們不再等待兩岸來承認自己，何況腦海中古老的家園，只是煙遠的年代。如今，只有越南才是華人的祖

堤岸今昔

國，是華人落地生根的地方。

十幾年落實了革新開放政策，加強了華人同胞對革新路線、對國家工業化現代化事業的信心。華人以越南公民的資格參加工作、參加經營、參加生產。為安定家庭生活、為發展祖國經濟，華人不惜勞力地營營業業。十多年來堤岸經濟發展蓬勃，華人以勞力經營致富者也越來越多。

語云：「取之社會，用之社會」，這是華人回饋社會的傳統精神。歷年來華人慈善活動也相當值得一提，堤岸華人營業界每年為全國貧窮患難對象捐贈十億以上之金額，堤岸各會館和周炎老伯主持的慶雲南院為本市貧窮同胞捐贈情義屋、為窮困學生頒助學金、給貧苦病患者贈醫療保險證等；同時也到各窮鄉僻壤的邊陲給人民造橋、修葺學校、建贈情義屋等也在十多億元以上。最感人的還是一些小商、小買賣者、肩挑小販，本身原也不富裕，也到市窮人病患輔助會去捐贈一些微薄的收入，雖然那是刻苦中積蓄下的蠅頭小利。而在祖國邊遠的地方、深山野嶺中的村邑，一些窮困的同胞也時時收到金邊市、同慶市、新成市、安東市各小商送來的溫情和禮物。有關近年來在風暴中遇難的蜆港、廣南、頭頓、檳榔各災區也獲小商們租賃車輛，迅速地把賑災品及時送到。典型人物中，安東市婦女會副會長兼慈善會副會長馬黛蘭，

十三年來她負責的慈善會已經為贊助各地天災困難的同胞在百億以上。

根據年輕人日報二零零七年的消息，為珍重各個人、社團積極參加慈善活動，國家主席先後給穗城會館、義安會館、二府會館、溫陵會館和在安東市的馬黛蘭頒贈三等勞動勳章、以茲表揚。

綜合一般資料，則全國約有一百萬華人同胞，胡志明市占了半數；多數集中在堤岸各郡，仍然是以廣州、潮州、福建、海南、客家，五種語系的華人居多。華人黨員除了有資歷的高幹外，新黨員有四百多人。華人的政治席位有國會代表、市委員、郡委員和各基層的黨委員。另外也有市人民議會代表、郡人民議會代表、鄉人民議會代表。在本市整個政治系統中出現不少華人優秀幹部。

十多年来華人經濟發展迅速、生活也大幅度提高，華人生產品牌都能冠上「越南優質國貨」的稱號。自從國家進行工業化現代化後，胡志明市一些偏僻的地方都建起新市區來。這些現代化建築美奐美侖、設備齊全、交通方便、管理週到、空氣又新鮮。原居在堤岸幾代的華人已經開始分佈到第二郡、第七郡南西貢、富美興和平政、芽皮縣等新市區去生活。堤岸，也許有一天，不再是華人的固有住處了！

堤岸今昔

附錄

(一) 有關堤岸的由來

「堤岸」是越南南方的華埠，百年來與南方的華人是息息相關的。堤岸二字的義解是一個經人工修整的河岸；拆開分釋：「堤」是人工改造的防水工程，如堤岸、堤塘、堤防等。據辭海則堤、提、隄相通。「岸」是高出水面的地，是河流旁的陸地。辭海釋：山崖而高者、高地也。但百年來這幅南方華人衆居的「堤岸」，不是出自什麼經典或歷史事故故，更沒有字義上的根據。它的命名是由實際環境與語；變化，經歷史性的演繹而產生出來，成爲華人口頭上與文字上慣用的名詞。

據史料，堤岸在西貢立埠後才立市的。因豆腐涌（現仍由西貢河第一郡濱藝流經第五、第六和第八郡的河道。百年前華人稱爲中國河，因爲沿岸多是華商華裔居住而名。）通過河渠深闊，國內外商船往返方便。內產、舶來百貨雲集而成爲西貢、嘉定的大商港。西貢人稱之爲「大市」（Cho Lon），華人則稱之爲堤岸。

由十七世紀到十八世紀間，豆腐涌沿岸聚居的華人移民越來越多，主要

堤岸今昔

是靠出入口貿易和做小手工業謀生的。

據說「堤岸」二字本是「柴岸」二字改過來的。事源百年前，豆腐涌陳文喬河岸一帶，由中和橋（西貢人稱爲森舉橋 Xóm Củi），意爲柴區橋）到左關貝當橋（Y字橋），近三公里長的河岸是集中買賣柴木的。在當時環境，「柴木」是重要的家用燃料和建材。在不斷地獲鄰近各鄉鎮的補給，堆積如山，自然而然地形成了柴木大市場。久之，聚居在周邊的華人稱之爲「柴岸」。這是堤岸最早的名詞。後來有人認爲「柴岸」二字不雅，且太通俗，遂把「柴岸」改作「堤岸」。因爲「柴」字與「堤」字廣州音相諧之故。這就是「堤岸」的由來。

至於堤岸本是五幫華人共處，有五個方言語系，又根據什麼以廣州音爲準呢？因爲當時堤岸講廣州語系的人占華人群體百分之五十。故廣州語很早就成爲堤岸華人的地方語。

上述「柴岸」與「堤岸」之說雖有牽強，那屬歷史檔案，惟待史家去證實好了。

堤岸今昔

(二) 豆腐涌與華人

根據鄭懷德。「嘉定城通誌」的著述，約在十七世紀，越南南方的土地尙荒蕪，到處都是森林和沼澤，川流縱橫。首批來南方定居的華人是來自中國華南的廣東、福建、海南的農民、手工藝人、商人和知識份子。但在華人抵步南方前，越南南部的土地，尤其是九龍江衝積地早就迎接了北部平原和北中部到來開墾的京族人。他們都是勞苦的農民和貧窮的手工藝人。所以堤岸豆腐涌沿岸很早就有京族人和華人共處了。

一六七九年中國明末將領楊彥荻、陳尙川率領部屬投奔越南，獲阮主允許入居南方開墾。陳尙川帶半人數入同奈的邊和渚立業。楊彥荻則帶另半人數到美拖去落戶。陳尙川到邊和渚後召集華商參加建設市集，沿河岸以紅磚綠瓦蓋起了鋪字樓閣，開通街道、發展經營。由於岸上商人買賣熙熙攘攘，河上商船往返如鯽，至令邊和渚成了同奈省的大都會。此時楊彥荻率領的那批華人，在美拖與早期已定居的京族人共同翻土創業，不久也在前江建立了一個定祥新都市。

堤岸今昔

堤岸今昔

一六九八年阮主授命阮友景南入管理，分設各行政區。將嘉定、西貢、堤岸立為藩鎮，允許華人在豆腐涌區域成立明鄉社，讓華人能夠集居在一起，互相交流學習。同時也鼓勵京族人、華人繼續去開墾南方的土地，推廣貿易、發展手工藝、穩定經濟。

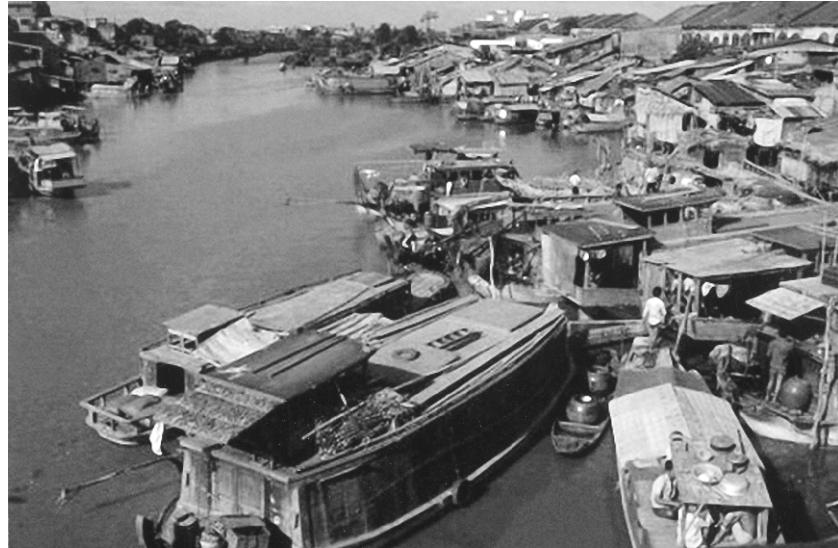
到了一七七八年，西山與阮氏之爭，有部份中區的華人南遷西貢。而在此同時，邊和渚也有華人隨著移居堤岸豆腐涌。

十九世紀，京、華同胞已經成功地開發南方九龍江平原一帶的土地。把這些原始的土地一一喚醒。作為西貢河命脈之一的豆腐涌，靠河道深闊的先天條件，國內外商船來往方便，因此促進豆腐涌的繁榮而成為嘉定、西貢最大的貿易商港。

據當年在豆腐涌入口的商品有絲綢、緞帛、綿絹、瓷、玉、飾品、煙酒、藥材和茶葉等；而出品的產品有庶糖、胡椒、香料、豆、米和魚乾、蝦乾等。

因為貨源充足，開通了東南亞各國的貿易，豆腐涌沿岸經貿發展迅速，西貢人稱豆腐涌岸上市集為「大市」，而華人因地理關係而稱為「堤岸」。

據張永記一八八五年記錄，明鄉社在「大市」沿岸（今陳興道B段一



二十世紀末的豆腐涌擠擠船隊



將成為東西大道改造中的豆腐涌

堤岸今昔

帶）一個發展經濟相當優越的地方。因為那裡岸邊有河、河上有船，是最方便做貿易的地方，所以豆腐湧（此稱將有關多數華人手工藝界）是由嘉定京人、華人繼續去開墾南方的土地，推廣貿易、發展手工藝、才繁榮起來的。通過鄭懷德，張永記在史記上的引述，我們都知道，華人先民到達豆腐涌生活的時候，就當這新居留地是自己的家鄉了。他們流下了不少血汗與淚水，才把堤岸建設起來。豆腐湧可說是南方華人的發祥地，也是保有華人傳統文化的一個基地。

(二) 西貢、堤岸本同一檔案

很久以來，我覺得西貢、堤岸這兩個連埠的名字有些爪葛。懷疑他們是出自一個地名。雖然稱呼上有別，實是二而一的。

有一天，在整理舊檔案中，發現了一本有關歷史的記載“西貢與鄰近區域”。作者張永記，在距今一百年前用法文在翻譯學校發表的演講稿，一八八五年出版在“遊玩與探測”一書中，由阮廷投翻譯成越文，主題是「西貢五十萬居民議案」。到了一九九七年，為紀念西貢、胡志明市建設與發展三百年，由年輕人出版社再版。

裡面有強調「西貢」二字，作者說：「要描寫一個古城，我們應該追索她名字的由來！」

西貢 (Saigon 柴岸) 是堤岸二個字變過來的。而真正的堤岸就是現在越語叫做Chợ Lớn (大市) 以有所分別。根據「嘉定城通誌」作者的分釋：Sài (柴) 借助漢字，意義是木柴。Gòn (岸) 漢字，越語指木棉花或木棉樹。

當法國人到西貢的時候，他們是根據西歐人在地圖上給嘉定全區冠上的一个總稱：Saigon (柴岸)。所以後來的人稱西貢為Saigon。當時的華人又把

堤岸今昔

堤岸今昔

Saigon譯成漢音，就成為漢字的「西貢」。

其實西貢（嘉定省）在阮賢王、阮英宗皇朝（一六九八年）時代，為方便管轄南方而設立了府、縣、鄉、鎮。首先將嘉定、邊和合成一府，分開二縣。故當時嘉定、邊和二省的居民獲稱為二縣人。

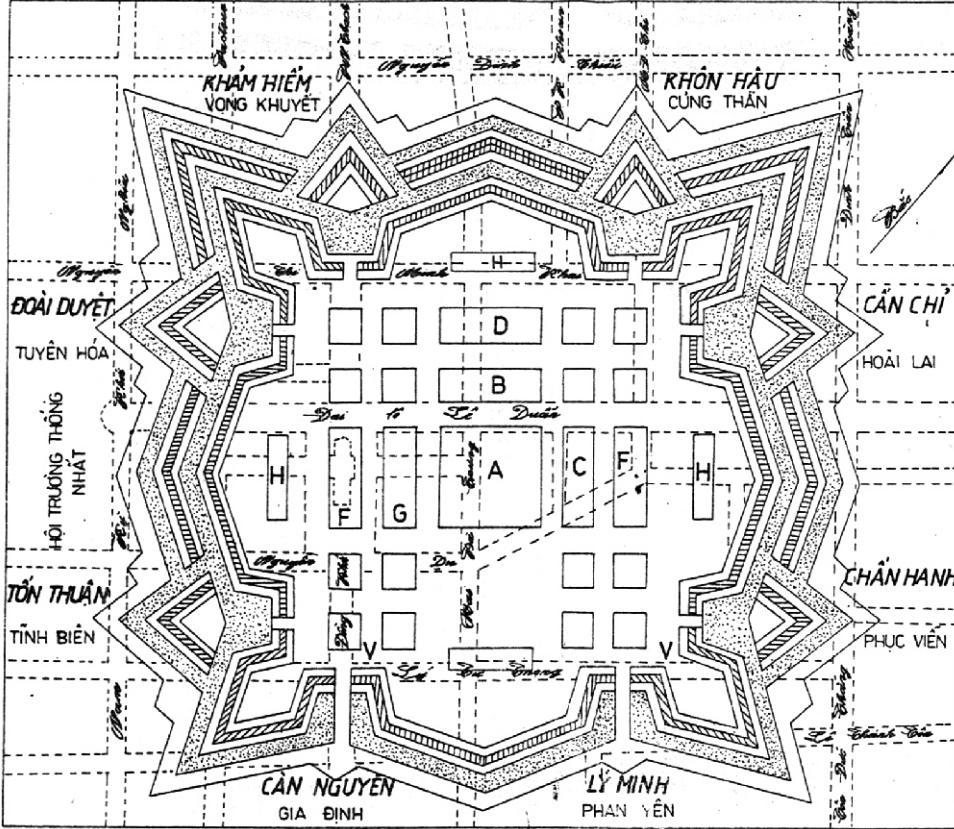
一七八九年嘉隆（阮映）在西山手中奪回西貢（嘉定），次年建起西貢臨時行宮八卦城（嘉定京城）。八卦城的範圍由南到北是現在的南圻起義大道到丁先皇、孫德勝大道一帶。由東到西是黎聖宗街到阮廷沼街間。嘉隆在此行宮中住了二十二年。

到了一八零一年，統一全國後，嘉隆才遷都順化。委任名將黎文悅為嘉定總鎮，管理南圻。黎文悅的行營在八卦宮的後面（現為黎筭大道）。私邸在總督府（現統一會場）。

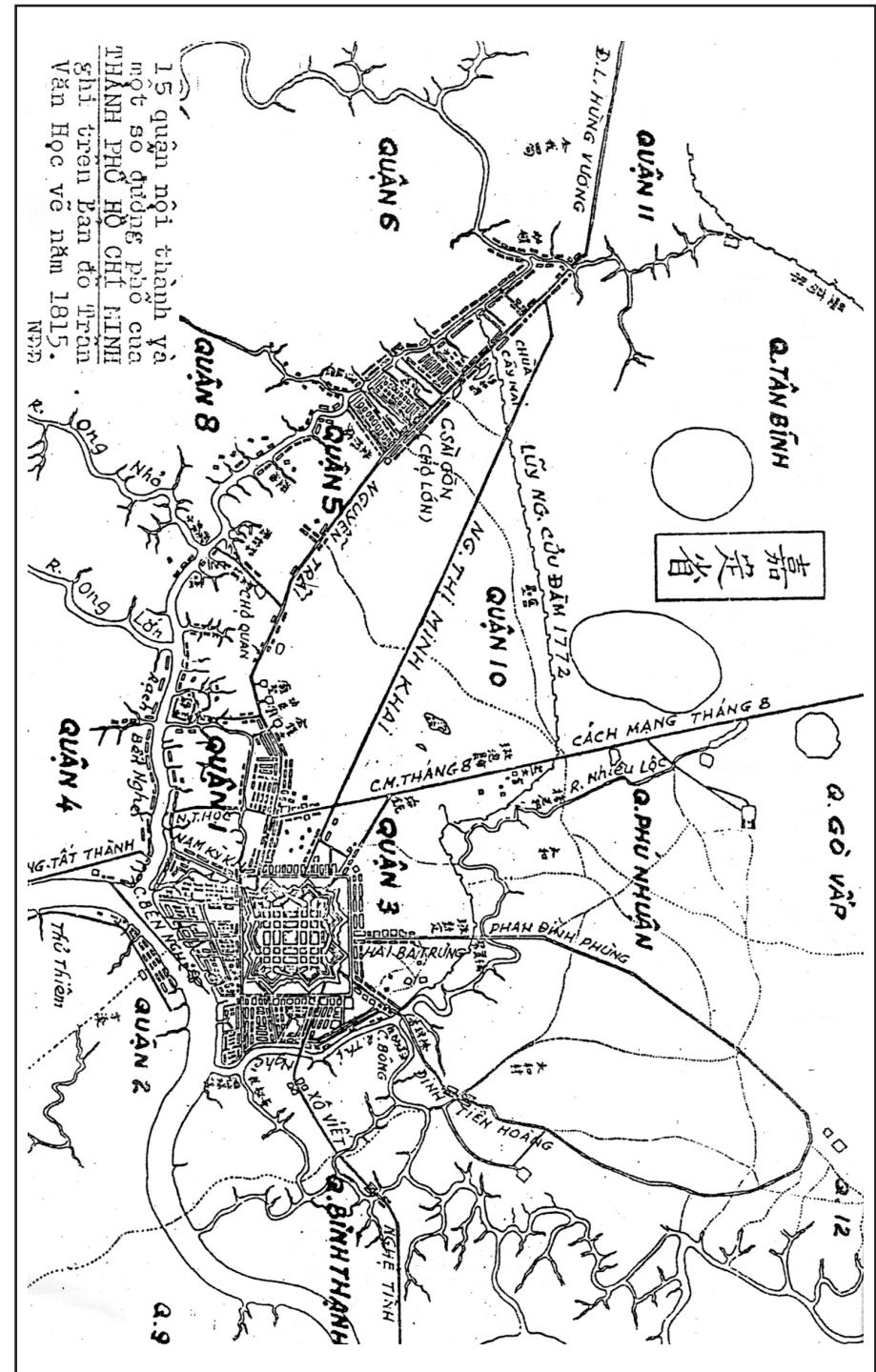
黎文悅死後（明命皇繼位不久）其部屬阮文魁伺機叛亂，佔領了八卦城，邊和、巴地歸順。一八三四年明命皇幾經艱辛才剿平叛軍收回嘉定京城。經此一役，明命逐發覺八卦城過大，不利防守。故於一八三六年修建，並把城池縮小，改名鳳城。

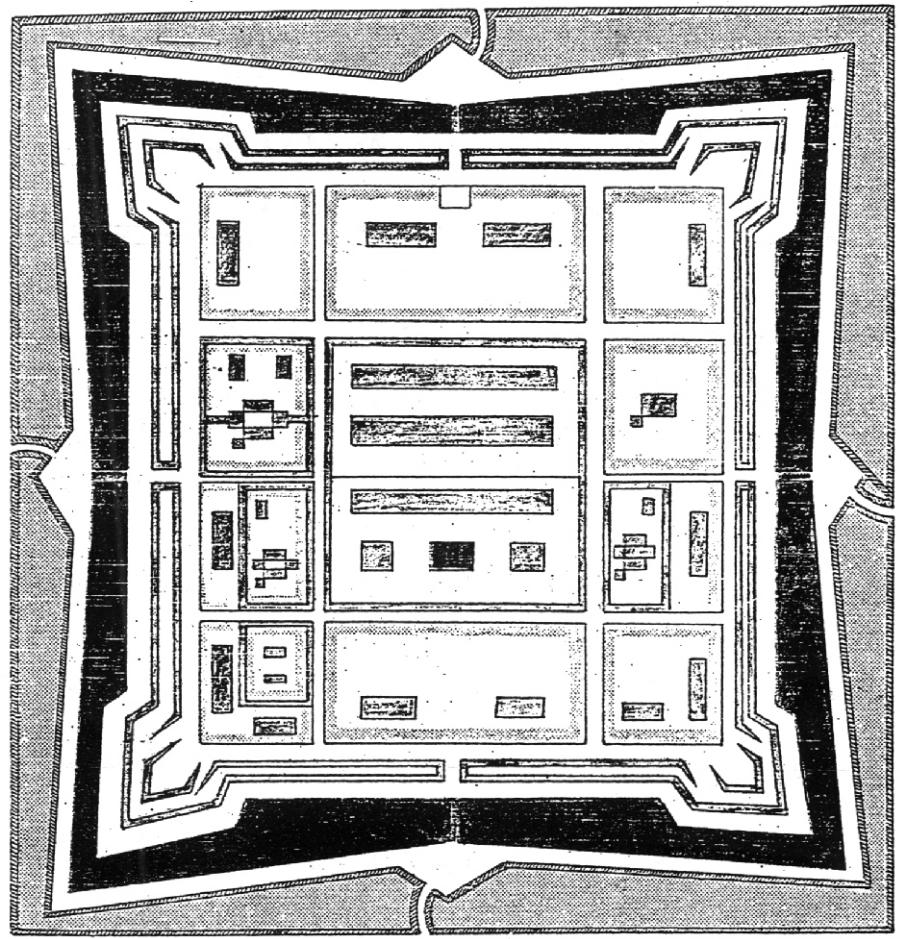
一八五九年，法軍佔領西貢後，把鳳城摧毀成平地，以法式建築重新規劃西貢版圖，並根據西歐人在地圖上的Saigon (柴岸) 為西貢正名。

根據上述歷史追溯，我們可以肯定，西貢、堤岸這兩個連埠本是出自一個地名。由柴岸變堤岸，由柴岸變Saigon。再由Saigon變西貢，多妙啊！



嘉定省八卦京城由嘉隆皇始建於1790年。





鳳城是明命皇於1836年將嘉定省八卦京城改建，
1859年法軍佔據嘉定後夷為平地（今日西貢的面貌是
法軍佔據後建起的新舖樓）。

Chợ Lớn Xưa Và Nay

Tác giả: **Lưu Vũ An**

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HÓA – VĂN NGHỆ TP. HCM
HOCHIMINH CITY CULTURE-LITERATURE AND ARTS PUBLISHING HOUSE
88-90 Ký Con, P. Nguyễn Thái Bình, Quận 1 – TP. HCM
ĐT: (08)38216009 – 39142419 – Fax: (08) 39142890
Email: nxvhvn@nxvvanhavnnghe.org.vn
nxvvanhavnnghe@yahoo.com.vn
Website và bán hàng trực tuyến: nxvvanhavnnghe.org.vn
Cửa hàng sách: 310 Trần Hùng Đạo, Quận 1, TP.HCM
Giang hàng 03 Đường sách TP.HCM, đường Nguyễn Văn Bình, Quận 1, TP.HCM

Chịu trách nhiệm xuất bản :
HUỲNH THỊ XUÂN HẠNH

Biên tập :
NGUYỄN THỊ KIM PHƯỚC

Sửa bản in :
BẢO BẢO

Trình bày :
HÀ NGUYỆT HỒNG

Phát hành:
Hội văn học Hoa văn

Số lượng 1000 cuốn, khổ 14,5x20,5cm. Tại xí nghiệp in Fahasa
Địa chỉ: 774 đường Trường Chinh, P. 15, Q. Tân Bình, TP.HCM
Số đăng ký KHXB: 2774-2016/CXBIPH/03-110/VNTPHCM
QĐXB số 348/QĐ-NXBVHVN ngày 30 tháng 8 năm 2016

ISBN: 978-604-68-3131-0
In xong và nộp lưu chiểu tháng 9 năm 2016

出版負責者：市文化文藝出版社

審定：黃氏春幸

作者：劉爲安

編者：陳國正

電腦打字者：黃德華

電腦製作者：何月紅

承印：FAHASA

負責發行：市華文文學會

出版日期：二零一六年九月

定價：越盾八萬元